



美洲華僑教會



主後一九三三年刊發

每册價銀二角五分

編者

劉

粵

聲

出版

全美華僑基督教大會

發行

三藩市花園角廿一號

21 BRENHAM PLACE

SAN FRANCISCO,

CALIF, U. S. A.

美洲華僑教會初版

## 編者自序

民國二十年。八月中浣。美洲華僑教會。召集一空前之「全美華僑基督教大會」於金門。會使三十有餘名。公會一十有餘宗。濟濟多士。齊集在基督教十字架旗幟之下。推心致腹。以誠相見。共斟天國事業之大計。同商華僑教會之進行。藉着救主之靈光。從黑暗惡劣之環境中。找着一條光明之出路。命名曰「三連運動。」並設宗教教育組。家庭禮拜組。巡行佈道組。印報告書組。以爲之附。使美洲華僑教會。在最近三年中。俾質量二方。同時孟晉。能增三份之一信徒。並擬編華僑教會之歷史。及刊大會報告書。使成專冊。委余編輯。惜弟不文。旅美僅維時三載。且因整裝歸國。時間短促。未克搜集全美華僑教會之光榮歷史。及詳細調查美洲華僑社會之生活狀況。今僅拉雜編之。有若「李鴻章雜碎」。而掛一漏萬。在所不免。尙希閱者諒之。是序。

自

序

自序

---

民國二十一年元旦劉學聲在太平洋歸舟中書之

## 招序

年來國內教會自立之風。披靡一時；轉顧美洲華僑教會。反有遜色。論者多以此爲美洲華僑教會詬病。不知廣東教會。素以能自立著。而廣東自立教會之持久。亦多賴美洲華僑教會之資助及提携。然則以廣東教會自立之成績。將半歸於美洲華僑教會。當非過分也。識者近謂「華僑爲革命之母」。我敢轉一語曰：「美洲華僑教會，亦爲廣東自立教會之母」。

復次。年來國內教會大運動之令人最注目者，厥爲教會聯合一事。美洲華僑教會之聯合，較之國內教會，未免有先進後進之別。但以半載之組織，竟能於一九三一年秋間，開全美華僑基督教大會於金門，「急起直追」，「迎頭趕上」，亦足風也。倘能努力前進，其成就當未可量。

全美華僑基督教大會之續行委辦成立後，該委辦等更擬將全美華僑教會之狀

## 招

况，詳細調查，發刊行世。美洲華僑教會，既爲廣東自立教會之母，其組織訓練當有可爲吾人借鑑者；發潛德之幽光，述已往而勵將來，其爲此美洲華僑教會是賴乎。近因該刊編輯劉牧粵聲徵序於予，不忖愚昧，謹綴數言，以當介紹一段話而已耳。

一九三一年基督誕後三日招觀海于西美羅省華人基督教會書之

# 目錄

美洲華僑教會歷史.....	1
美洲華僑教會調查表.....	102
美洲華僑教會主任一覽.....	111
美洲華僑教會通訊表.....	116
全美華僑基督教大會.....	121
(一)大會的宣言.....	122
(二)大會的會章.....	123
(三)大會的祝電.....	124
(四)大會的祝詞.....	127
(五)大會的講章.....	131
(六)大會的議程.....	153
(七)大會的會使.....	154



附  
錄

- (八)大會的職員.....一五五
- (九)大會籌備紀畧.....一五六
- (十)大會議案彙誌.....一六二
- (十一)大會分組提案.....一六六
- (十二)大會進支數目.....一六九
- 附  
錄.....一七七
- (一)美洲華僑教會對於華僑社會的十大貢獻.....一七八
- (二)敬向華僑教會進一言.....一八四
- (三)三運運動.....一九一
- (四)三藩市華僑生活.....一九四
- (五)詩家谷華僑社會給我的印象.....一九六
- (六)美國加省羅生華僑生活狀況.....二〇三
- (七)砵崙華僑狀況.....二〇六
- (八)加拿大華僑生活概況.....二〇九
- (九)美洲之中西日報.....二一二



## 美 洲 華 僑 教 會 之 開 端

粵 聲

美洲華僑之有教會也。始於一八五三年。由時披先生 Mr. Spear 首創之。旋因患病辭職他去。在一八五九年。復得路米士君 Mr. A. W. Loomis 善繼其志。主理華人教會。名曰「真神堂」。爲聯合會。未幾由西人長老會江德牧師夫婦。發展華僑教會事業。乃正式成立華人長老會於金門。已而紛設支會凡有華僑居留之地。如兩後春筍。朝氣勃勃。是以美洲華僑之有教會。則以長老會爲首創焉。

一八五四年。浸會西牧塞奇。Rev. J. S. Shuck 從粵返美。在沙加免度首創一華人浸信會。而延聘華人傳道。則又以馮湘南君爲浸會傳道之第一人。復于一

八七十年。在三藩市分設會所。其時華人教友已達一百二十名。學生亦已百有餘衆。每年用款二千五百元。並附設閱書社。所藏中西書籍共五百種。對於華僑社會之貢獻亦頗鉅。而美洲華僑教會中。則又以浸信會居第二座位焉。

一八六八年。美以美會亦設華人教會於加省。並委給臣牧師爲美西旅行傳道。於一八七十年。乃初立華人美以美會在三藩市。樓上則闢爲濟良所。以救無辜被拐之難民。而樓下則開爲傳道堂。大開福音方便之門。召人歸主。且給臣牧師。得基督之犧牲精神。獻其生命爲華僑服務。而排難解紛。披荆斬棘。吾華僑誠深德之。而美洲華僑教會中。則以美以美列第三座位焉。

一八七三年。網紀慎西牧威廉汗 Dr. W. C. Pond 首創華人網紀慎會於美洲。並設書館。兼施教育。其愛護華人。並無顏色種族之岐視。伊嘗言曰。「凡有華人一百以上之居留地。當設一書館以教之」。其服務華僑之豐功偉業。至今稱道弗衰。而美洲華僑之有教會。則又以網紀慎爲居第四位焉。

已而聖公會也。金巴崙長老會也。賴神浸會書館也。三藩市屋崙華人浸禮自立會也。均次第成立於美洲之華僑區域。最近則有二埠中華基督教會。芝城浸會青年團。祖筭中華基督教會。亦紛紛高豎自立之旗幟。使基督教之戰線。大加擴充。倘能聯合起來。團結一致。齊向惡魔之營壘衝鋒。深信最後之勝利。必操在吾等基督徒之手也。

### 三藩市屋崙華人自立浸禮會小史

黃彪

#### ▲甲立會之來源

距今六十年前。有華人趙泮君。是廣州新會霞露村人。航海梯山。登臨新大陸。卜居屋崙。開創日本漆器商店。貿易頗盛。旋即返國。携其眷屬。重渡美洲。賃屋於屋崙十四街焉。適屋主墨士則君。Mr. Janine Srteward 乃屋崙西人一號浸信會教友。於安息日偕同往聽福音。加入主日學班。勤研救道。未幾受浸入會

。皈依基督。並領導僑胞多名。同守主日。惜因該會堂。岐視華人。待遇非善。但士則姑娘。觀其情狀。代抱不平。於是招集華僑于其私宅。另開主日學班。並設英文夜校親自教授。作純粹義務工作。其愛道之誠。殊足欽佩。及後因其高堂患病。往侍母親。商諸教會執事。轉派布洛威夫人。Mrs. Broadway 以承其乏。伊有養女名以拉士。Miss. Aliee 擅長音樂。於是教以詩歌。授以音樂。如林隆林富林明德等君。善於歌唱而能彈琴者。均以拉士姑娘循循善誘之功也。未幾以拉士姑娘結婚遠適。伊父布洛威醫生。協同助教。學生漸衆。於是在十一街 *Brust St.* 購一小屋。名以華人浸信會書館。分作二層。樓上則作青年寄宿舍。樓下則作英文夜校。於禮拜日聯隊仍赴一號浸信會虔守安息焉。

泊一千八百八十年。西牧許雅理從山東返美。任大埠華人總理之職。並由崙崙調湯傑卿來金門。封立牧師。協同主理華人教會。知屋崙有華人浸信會書館也。乃輪值分往講道。不用再赴西人一號浸信會禮拜矣。後許雅理重往中國。而湯

牧復派周良周榮潘安等。協助講道。及一八九三年。布洛威醫生歸天後。乏人主持。會友四散。所存者僅林良及黃彪三二人而已。於一八九四年。西總理那驢市。與華人教友。商售此書館。獲資約五十元。遷至委士打街八二三號。卽今會址。得碧架西女士主理。未幾因無效自行引退。後亦得揖笠佛氏續理會務。亦無功告辭。旋獲西婦的理<sup>W. H. H.</sup>及二女公子。分教英文。會務爲之一振。人數特增。及一千九百年。湯牧榮旋。而李牧濟良由芝城來繼其職。復往屋崙講道。而信主日衆。座位不敷。衆教友乃議購地起樓。每教友捐工金一月以爲之倡。擬向西浸會紐約總會求助。惜分文不與。但教友不因此而灰心。於是四出募捐。得中西友人之樂助。及加省西人浸會女傳道部捐五百元。而教友復自加捐。及埋硬會。而加樓建殿。始克告成。

### ▲乙管業之經過

查買地承業時。經衆集議。暫用的理西婦之名。較爲便利。因會友來往靡定

之故也。泊建成乃立四華人及的理氏五人爲委辦。共管其業。托紀堪狀師做契入案。相安無事焉。及一九零四年。因西人許一不貞潔之女子。在大埠教會。舉行婚禮。經李濟頁及各教友意有碍聖工。群起反對無效。而李牧因是解職。多數教友代抱不平。紛紛脫離。自謀設一自立教會。而屋崙教友。忽思及地契仍在的理氏手中。尙未入衙存案。據地步狀師云。當由的理氏移交華人收管。方爲合法。其時適被西浸會總理洞識其情。乃阻止的理氏勿交華人。且威嚇之。而教友於是直接向紐約西人傳道部交涉。於是年十月。乃派李享黃軒陳相三人爲代表。與太平洋岸總理活地磋商。而華人則要完全由華人保管。而西人則謂移交總會保管地契。一則謂五名保管人數太多。恐其中有返唐或別往。則失其效力。二則總會無心謀吞實業之心。且允供給英文教員薪金。以助教會。後經會衆討論。亦意爲無碍乃許之。不料未逾一載。卽停給的理長女教員之工金。後幸得Miss Hall何女士担任教授。宅心仁愛。服務熱誠。而會友得此良師。甚爲快慰。及一九零六年四

月十八。大埠地震。而屋崙教會。乃開方便之門容納災民。竟觸 James 及 Brensted 之怒。乃下逐客之令。謂此會所乃西傳道部之業。非屬華人者。後由黃彪李享等。持總會所給之約。往見布朗先生。蒙其代抱不平。依理直爭。而會友乃得安居聖殿。而恪事天父焉。

### ▲丙自立之實現

初屋崙浸信會之教友名冊。原屬於西人一號浸信會也。後因地契之糾紛。而脫離西人教會。在一九〇五年。大埠亦有七十一名教友。同意簽名自創自立教會。乃於一九〇六年二月九號。乃正式成立教會焉。初大埠教友租一會所在企李街九伯六六號。各部工夫。兄弟分担義務。李濟良牧師傳道。黃洪兄教英文夜學。潘安兄教主日學。當時受浸入會者三人。至四月十八本會慘遭地震火燒。遇難兄弟。散居各處。而屋崙會乃謀與大埠自理會聯合。兩自理會實行聯合。兄弟復同大埠者日多。每禮拜日過屋崙叙集。對於商業工業時候覺有不便。乃租都板街東



洋樓上爲聚集所。時華埠舊觀。日漸恢復。兄弟以英文夜學地點。不便華人求學。乃轉租市得頓街九伯三十六號爲會所。聘未市麗姝氏爲英文夜學教員。黃洪兄担任義務傳譯。屋崙英文夜學教員未士何。李濟良牧師往來屋崙大埠兩處傳道。受浸入會者日益加增。李濟良師仍教屋崙主日學。黃洪兄及未士麗姝氏教大埠主日學。兄弟等以大埠會所租賃。終非長策。乃議決購地建堂。向兄弟開捐籌款。地價三千元。分期交付。因兄弟認捐之欸。有不能一次交足者。所購之地。在本埠華盛頓街九伯八十一號。卽大埠本堂地址。至地價交足後。卽議決籌款建堂。是年適逢美國加入世界大戰。兄弟被徵當兵者有人。過埠旋唐者有人。以致籌款建堂一事。有如汎汎揚舟。載沉載浮之景象。至戰務告終後。實行積極籌款建堂。其時胡渭兄介紹未市周弼于本會幫教英文夜學。胡渭兄于閒談之際。以籌款建堂之事告之。初願捐五十圓。繼而添至一百圓。後見本會勸捐印刷品內。插有獨負教會登山圖一幅。因此加捐之心。不覺油然而生。遂再添至五仟圓。于是胡渭

兄將未士周弼願捐建堂費五千元之事報告。遂舉出建堂值理一班。胡渭兄爲主任。預算建堂費一萬五千元。預定揭銀六千。連未士周弼捐款湊成壹萬壹千元。餘四千員向兄弟開捐籌足。一面籌款。一面興工建築。及工竣後。統計建築費共一萬七千三百四十二元八毫九仙。超過預算額二千三百四十二元八毫九仙。第一次兄弟捐款三千七百四十八元四毫。未士周弼捐款五千元。頂市得頓街舖底銀二百六十元。演劇籌款八百三十一元八毫七仙。第二次兄弟捐款二百九十六元八毫五仙。借兄弟免息銀一千二百零五元七毫七仙。揭李肇榮六厘息銀六千元總集得款一萬七千三百四十二元八毫九仙。此次建堂實負債七千二百零五元七毫七仙。至一九二二年新堂行開幕禮之後數月。李濟良牧師。因其師仍患病難醫。故携其家人返國。衆兄弟在新堂餞別。至一九二三年議決請余瑞雲牧師任本會牧師之職。特派黃彪兄等。往二埠聘之。余牧應聘出山。自一九二四年正月始履任。往來大埠屋崙。勤勞會務。入會人數。日益加增。其對於籌還舊債。更爲着力。除一九

二三年爲還債第一期。一九二四年爲第二期。一九二五年爲第三期。一九二六年爲第四期。每期籌款。分兩種辦法。(一)開捐。(二)演劇。每期開捐。各兄弟踴躍輸將。惟所捐最多者。則爲黃觀黃彪兩兄。黃洪于一九二五年返祖國。臨行時預捐十元。爲第四期還債之助。其關心債務。于此可見。衆兄弟以其歷年担任義務。幫教英文夜學。助理會務。特設宴餞別。贈金牌一面。以誌勤勞。未七周弼曾捐款五千元乃以樓上一房爲周弼廳。藉留紀念。故一九二五年有周弼廳開幕之舉。在余牧師傳道期內。前後共立會役四名。黃彪。劉史根。陳相。湯靈。合李濟真牧師傳道時所立之會役。黃洪。盧益。(已故)黃觀。林良(已故)。及胡渭等共九名會役。及一九二八年。余瑞雲牧師。以家務催促之故。辭職旅東。並薦劉粵聲牧師於本會。而劉牧以該會覓牧困難。故遲至七月。方能動程來美。八月七日抵埠就本會牧師之職。就任行將三載。會務照常進行焉。

回溯本會之過程中。雖經許多困難。終蒙天父之福祐。如地契問題。多年未

決。後得謝北士之調停。由華人補回一千元美金。作贖契之用。而糾紛乃息。現計自立浸禮會。屋崙大埠之實業。價值約美金三萬元。全由華人管業。自聘華人牧師。有李濟良。余瑞雲。劉粵聲。前後共三牧。而封立會更先後共九名。在此二十五年來。共收會友。綜計貳佰貳十四名。此固由李濟良牧師毅力以堅持。而衆會友之互助。共同慘淡經營。其功亦確有可紀也。願今後仍本此種自立之精神。努力前進。多收嘉果。榮歸天父焉。

### 三藩市華人綱紀慎會史畧

秉彝

西曆一千八百七十三年。本埠第三號西人綱紀慎會。有衛廉泮牧師。性愛華人。常召我華人到該堂讀主日學。越數月。擬收華人受水禮。爲該堂教友。旋因該堂董事。以華人未能用英語答覆其問答。遂不允接納。泮牧師大不滿意。因約十七位同志。另設伯大尼綱紀慎會。特予我華人有學道之機會。未幾。又在十二

街開設英文夜學。以便我華人學英文。兼習聖道。下年泮牧親往波士頓。要求總會。允每年撥款六千元。專爲傳教於嘉省華人之用。遂立泮牧爲總理。由是在加省陸續開設支會。並設英文夜學。不下廿餘間。其時風氣未開。華人只注重學幾句英話。對於聖道。未甚趨向。計開辦十餘年。僅得教友百餘名。至一八九八年。乃租賃本埠花園橫街五號之樓。爲本會會址。然規模狹隘。後泮牧再往美東。籌集鉅款。購置樓宇。改建會堂。以樓上爲住所。第一層爲禮堂。及英文夜學。樓下附設英文小學。一九〇二年。始由伯大尼網紀慎母會。准我爲華人分堂。立朱金爲牧師。一九〇六年。本埠慘遭地震。樓宇多傾塌。本會亦不能幸免。其時叙集無堂。教友星散。幸有西邊書館。未加殃及。時陳文康君爲該館主任。招集教友在該館叙集。會務未至停頓。歷兩年。泮牧再往美東。週遊募捐。我華人亦異常出力。共捐得三萬餘金。遂恢復重建現在上下五層之會堂焉。計歷年充當本會傳道者。有馮扶君。朱金牧師。朱牧於一九一十年。息勞歸主。衆舉陳繡石君

之。一九十三年。聘得梁秉彝君由祖國到來。主任傳道。一九十六年。封立牧職。至一九二十年。梁君他調。李熊牧師繼之。一九廿五年李牧辭職。梁朝棟暫承其乏。迨一九廿七年。商聘梁秉彝君由芝卡咕出而復任本會牧職。計當本會牧職最久者。乃朱金牧師。而現任牧師梁秉彝君。先後任職。計今亦有十二年。歷任傳道牧師。皆能盡職。而兄姊尤爲合力。因此會務日見增進。工作亦日加發展。結果孔繁。成績偉著。誠當感謝。上主之恩助焉。

## 砵崙長老基督聯合會

李劍

在一千九百二十四年時。長老會和基督徒會的教友。感覺着時勢的要求。和預見着我中國基督教的聯合趨勢。並爲着我華僑謀幸福。和維持砵崙華人基督教徒靈活起見。召集兩會會友。聯席會議。酌定聯合。命這個會爲長老基督聯合會。但居砵崙的教友。日形減少。昔日之教友。有的遷居別埠。有的榮旋祖國。有

的魂歸天國。現下在長老基督聯合會的人。多是長老會的教友。且延請牧師及教員之歟。也是長老差會担任。那末。今僅把長老會的歷史大畧說說。

砵崙原來是美洲太平洋沿岸一個大商埠。在十九世紀末葉那時候。華人棲居于其間。爲農。爲工。爲商的。其數實在是不少。那時美國各教會遣人來砵崙開設華人教會和宣道堂。共有六間。最先開設的。是浸信會。最後開設的。是長老會。但近二十餘年來。居美之華僑日少。入教會的。也日日減少。因此華人教會。先後收束者凡四。現今留存於此間的。還有長老基督聯合會及浸信會宣道堂而已矣。浸信會華人牧師之職。老早經已撤銷。目下只有主日學課及英文夜館而已。但長老基督聯合會。至今仍有牧師和具體教會的工作。近來教務畧有起色。可爲各處基督徒告慰罷。

長老會之創辦人是和爾德夫婦。他們曾往中國傳道。在一千八百八十五年時。奉美國長老差會之命。來砵崙開辦華人長老會。初時和先生担任牧師之職。

但在這些四十餘年內。相繼當傳道牧師之職的。有葉雲生。楊祝君。陳星楷。吳文波。朱勝凱。胡均爵。李亦蘇。今暫爲李劍代理。期望早日獲選賢能。到來就任牧師之職。

長老基督聯合會成立之時。會中的主日學。和幼稚園。均得西人鼎力維持。但向華人方面宣傳主道。和開辦華文夜學的工作。均是華人教友。自當義務。一千九百二十八年。創辦砵崙長老會的西人和爾德夫婦。因年邁休工。復來砵崙居住。長老基督聯合會會友。請他們帮忙。重起旗鼓。再向砵崙華僑社會服務。並求長老差會供給經濟。延請華人牧師料理教務。目下長老基督聯合會約有教友六十名。主日學學生約八十名。勉勵會青年約五十名。幼稚園約四十名。華文夜學學生約三十名。本會在砵崙華僑社會中。也可稱爲盡一份的義務了。

## 芝加高浸信會青年團歷史

光漢



本青年團原名「僑光寄廬」成立於民國十四年十一月。首創者陳鹿笙牧師與數位信道同志「梅添。莫華。黃想。梅培。胡伯頁君等。往日地址在壓珠街。佈置妥善。後因舖底金之膠轕。迫遷於溫活街。二四零一號三樓。名爲「浸會青年寄宿舍。」宗旨是聯絡兄弟在於主日晚。群集研究聖經。轉瞬年餘。頗有進展。惟至十五年秋季。陳牧忽而辭職。改就舍路浸會之聘。無牧照顧。將有一年之久。幾乎有冰消瓦解之勢。幸三一真神之福佑。維持以待西傳道部。特聘區牧光漢前來繼任。主持會務。逐漸恢復舊觀。且有蒸蒸日上之趨勢。旋因地方狹小。乃擇地三遷。於是十七年六月遷近二三四二號地下。爲叙集之所。辦學有課堂。做主日學亦有會所。煥然一新。易名爲「芝城浸會青年團」以備將來成立教會之基礎。光陰荏苒。寒暑又易二度矣。雖有會友卅餘名。現在仍屬幼稚。仍期望親愛的兄弟。代本團祈禱。俾此間僑胞。皈依救道。更藉主之名。成立一個強而有力之教會於芝城。添增神之榮光。是所厚望焉。

## 祖筭中華基督教會史畧

本會爲純粹我華人自辦自理之教會。是產生於一九二六年元月卅號。是時假借華僑商會。開首次會議。發起人黃東。朱廣。朱順。李仕。李信。黃榮貴。林元。曾彩師奶。曾金師奶。曾靜波。李穩。羅壽春。曾翠琴女士。曾月英女士。曾翠媽女士等。一九二六年二月廿四號乃本會正式成立。舉行開幕典禮之期。名曰祖筭中華基督教會。教友達四十餘名。地址在明街門牌三十九號。當時兼設閱報社。以開僑智。故埠中文人雅士。多登臨於斯。會務亦日益發達。一九二八年四月中旬。明街會所。因舖主取回。轉遷二百號米亞街。斯時會友因回唐者有人。過埠者亦有人。以至遞至十餘人而已。各教友須見會務之進展不景。然對於一切之工作。未嘗或息。及從而光大之。努力之。在此飄搖風雨之中。依然維持會務。且開辦一華文義學。由熱心教友担任義務。至一九二九年。見來學者日益衆

。乃改爲華文學校。以發揚祖國之文化。傳播基督之真理。先由熱心教友担任款項。由祖國聘請梁洪鈞先生。充當教員兼傳道之職。是以學生約達四十人。惜其時會所乃租來之物。且非常狹小。不敷支配。一九三十年七月中旬。教友見會堂狹小。乃開一會議。議決組織祖筭中華基督教會建築新堂籌辦處。購買新地。各教友先捐巨款以爲之倡。兼選舉籌辦處職員。處長黃東。朱廣。書記朱鐸。曾靜波。司庫李信。李仕。幹事梁洪鈞。朱順。林元。籌款專員。黃東。梁洪鈞。曾靜波。勸捐員朱廣。朱順。李信。朱鐸。李仕。林元。郭芬。曾彩石。曾彩石師奶。曾金師奶。黃東師奶。一九三十年八月中旬。即派黃東曾靜波二君。爲遊埠勸捐專員。向加省各埠以及埠中華僑商店西人發行所勸捐。幸藉上帝之助力。及各僑胞之深明大義。解囊相助。不數月而巨款已集。本會新堂正在建築期中。一九三十年九月下旬。梁先生因事辭職。旋由大埠聘請陳受康先生以承其缺。惜陳先生旋辭職他去。聘請教員。一時無相當之人。乃由董事局議決暫時停辦。俟新

堂告竣後。再聘牧師兼充教員之職。願吾兄弟今後仍須本此自立之精神。努力前進。以克承基督之遺教。盡上帝之使命。發展會務。榮歸天父焉。

## 加拿大雲高中華基督教會史畧

曾擇善

一九一〇年。各教會華人教友。發起斯會。集合同志。先事提倡組織者。十有餘人。贊成者亦甚衆。初則向信徒所居之屋。暫借爲敘集之所。祈禱獻議爲我華人創立自理教會。先在雲高華埠立壘所。此事經衆表決。要擇適當籌辦處。因此上書求中華會館董事。借給會館中之第三樓大廳。暫爲訂議自立之規條。幾經會議。衆同一心。定名曰爲「中國基督教會」西名 Christ Church of china 並訂簡章。進行籌款。且聘西人律師。向加屬彼士省。將華人自立教會註冊。領得省政府憑照。教務於是逐漸進行。其時男女信主者。熱誠居多。乃籌設大銅鼓音樂隊。及男女歌詩班。以增敘集時之興趣。並在街上講道。或在戲院演講。並辦慈善事

業。佈道機會極佳。藉神大能之啓佑。發揚光大。使本教會至今尙存。不覺卅有餘年矣。本教會自成立後。需人在安息日主任講道。衆教友舉余爲第一任義務傳道員。自念德薄能鮮。亦僅照職而行。自任滿後另議。嗣後凡屬信徒。當担任義務。輪流主講。而執事等職以一年爲任期。是時立吳品爲會中長老。主持會務。各職員每年選舉一次。舉辦多年。兼設英文夜學。有時兼教華文等科。聘請教員。及覓義務教員。分任教席。

本會向租樓宇爲祈禱講道室。遷移多處。至一九一七年。集一實業會。名爲基督徒實業會。每股五十元。會集八十股。得股本銀四千元。購樓一座。在雲高華埠奇化街門牌三百四十號。西名 340 Keefer St. Vancouver B. C. 經已完全買安。爲華人自立基督教會堂之基礎。專爲本教會之講堂。樓有三層。並收住宿舍租爲經費。另向各界募捐。每年一度。以抵支銷。本會成立以來。老前輩之創辦人。多已榮返祖國。或散居四方。現所留在本埠者。僅有曾擇善。吳品。黃茂。周

耀初。與數住家而已。

至若少年教友則不乏人。有許多英俊少年。共任會務。凡屬本會男女信徒。同做教會工夫爲主服勞。頗堪告慰。現在每逢安息日男女教友來堂敘集者。平均每次有四十名。獻金每次約有元餘。

本會已經清還各項宿債。幸有餘款數百元。得以週轉。而各兄弟姊妹時獲天父祝福。恩寵平康甚爲感謝。上帝之恩賜也。

## 羅省華人綱紀慎禮拜堂史畧

桂 岩

本會開基羅省。以迄於茲。歷四十年矣。由播種而萌芽。由滋長而結實。與日俱進。燦然可觀。雖經過之事蹟。未能詳細悉數。而其犖犖大端。在所不忘者。畧記述焉。

▲立會緣起 三藩市一號綱紀慎會堂牧師威廉泮。對我華人。向稱友善。五

十年前。當時從祖國來者漸衆。他乃大發博愛宏願。恩實以基督教真理。栽培其德性。引導其歸正。於是凡加省華僑居留眾多之市鎮。次第開設會堂。宣傳福音。同時開辦英文夜學。教習英語。又名曰書館。本會亦爲泮牧手創之一。乃奠基於一八八八年。三月下泮。

▲基址搬遷 本會基址。向係租賃。因之遷徙無常。屢感不便。最初地點。係在於下華埠。(羅省有上下華埠之別)隨後迭經遷移。在十年內。歷四五次。至當日遺址。除改爲商店或住戶外。多歸湮沒。無從稽考矣。俟一八九十年。移會所于裕尾慎街一號樓上。經過十五年爲最久。後擇地於羅省技利街三二一號二層。至一九二一年。業主逐客之令又下。惟當時情勢已非昔比。欲再向華埠附近。另覓一相當地點。已不能如願矣。幸蒙母會許可。借該會堂之交際廳爲安息日臨時敘集之所。同時籌建新堂。歷三年而會堂成。本會永遠之基址乃定。

▲歷任牧師 查本會首任傳道之職者。係張妹先生。其次乃羅春山先生。當

職閱十年。一八九九年回國。鄺廣德先生繼之。未幾。泮牧調任李准泗埠主理會務。後聘李享先生承之。逾兼年。又以事他適。此席虛懸。俟一九零六年。大埠地震火災。李熊君避地來此。本會乃委彼肩任此職。服務十有三年。至一九二〇年正月告辭。赴大埠。膺任華人綱紀慎總會。主任傳道之職。同時荐陳繡石牧師自代。而陳牧又以事待結束。延至越年七月始來。在職未及兩年。至一九二三年二月。竟以病息勞歸主。於該年底。再請李牧回。臨時主理教務。及協理建堂之責。歷十月。至一九二四年十一月。後聘梁朝棟先生來就斯職。任滿一年。又告退。繼之者爲劉兆光牧師。張焯樞先生。現主此席者。乃梁某桂巖也。于一九二八年二月履新。至一九三一年正月廿五日乃封立余爲牧師職。上述曾任本會之牧者。均具道學優長。及能忠勤服務。雖在職時間。久暫不同。但皆著有良好成績。留吾人追思景仰。有時會中偶乏主任傳道人。則由會中推舉一人。權行主理會務。俟覓有相當繼任者。然後卸責。於是會務照常進行。未曾因此而生



影響。

▲經濟狀況 本會歷年經費。一部份自行籌措。一部份賴美會津貼。故能維持久遠。曾記一八九六年之時。會友無多。傳道又乏人主理。會務全無起色。美部會見此景象。爲樽節經費計。已將本會裁撤矣。幸當時會友翁琦君。暨主日學教授未市韋氏。不忍見本會中途解體。羣羊失牢。遂從中設法挽救。向美部會求情。後始收回成命。照常資助。本會能有今日者兩人之功不淺也。計每年會費達二千餘元。會友負擔過半。其外且對於地方或祖國。向來爲佈道慈善等等義舉。尤肯解囊。踴躍捐輸。而百尺竿頭。更進一步。本會希望將來能達到經濟獨立之目的。

▲會務成績 當十九世紀末葉。居美華僑。其數甚夥。惟對於基督真理。多不知爲何物。且詆爲邪說異端。而從事攻擊譏謗之。其肯悔改信從。直如鳳毛麟角。不可多見。本會開辦之初。卽欲引人親就會堂。因有英文夜學之設。直接傳

授以英文。間接灌漑以真道。德智並施。收效大著。未幾僑胞之識英文。以利便營生。聞福音而感化歸主者。日見其衆。最初入會者。乃許濟倫君。(現寓羊城)其次如羅春山君。(香港)鄺富灼君。(上海)均飽學多才。熱誠爲道。兼爲當世所推重者。會員由大學畢業而習有專材者前黃福祥君。近如唐翹燦君。李羣超君。及林培女士等。其餘或爲本埠商界巨子。或散處各方。極力爲道理宣傳。及躬身爲社會服務者。更僕難數。本會成立之始。無眷屬婦孺。至一九零一年。會友呂強君始挈眷來美。隨後陸續而來。會務驟形發達。至一九二〇年乃將本會原稱書館之名改爲支會。隸屬於母會。至一九一四年乃封李熊君爲牧師。使便於執行會中婚喪。施洗。等禮。及至新堂落成。又取消支會之名稱。而爲華人完全自立之教會。於是關於會中一切用人行政之權宜。自行處置。毋須母會從中監督。本會能得有今日之改良效果者。實賴美部會及母會提携協助之力特多。歷任該會要職如衛廉泮。Dr Wm. C. Pond 邢文 Dr. Geo. W. Hinman 衛廉姊 Rev. Curis Patten 卽

頓及打拷氏 Rev. P. C. Waterhouse 等牧師。先後對我華人。非常好感。尤樂意爲我助。更委任道學高尚的男女。依時來本會担任義務。教授主日學班。及英文夜學等。卽如現任海軍總長韋路葩氏 Wilbus 十五年前。曾一度爲本會主日學總理之職。他如 Mrs. M. Efinckley, Miss Rosedawson, Doctir Cook, Mrs. Deigelman 均爲本會服務。經過一三十年之時候。而 Mrs. Dwight 且願屬爲本會會員。又如青年班主日學教員。Miss. T. C. Rankin 任職亦將十載矣。其他曾肯獻身爲本會犧牲効勞者。尤不勝枚舉。倘彼等非實行基督之仁愛。曷能如此。至吾等蒙其栽培教導之恩。亦當永遠不能忘記也。

▲建堂始末 本會因會友日衆。禮堂狹隘。且向來稅居。遷徙無常。於一九一二年。曾倡建堂之議。奈值生計困難。進行棘手。于焉中止。而苟且圖安。延至一九二一年。所僦居會所。業主又限期收回。欲再遷而無處可遷。正進退徬徨之際。陳繡石牧師。乃適從費城來就傳道職。他乃力言租賃會堂之非計。主張續

成建堂之計劃。時會衆均附議。且願爲後盾。決定暫借母會之交際廳爲安息日臨時叙集之所。同時着手籌備建堂事務。第一進行步驟。乃組織一自理置業公司。不匝月已集款數千。向本埠小九街購屋一間。以備將來拆卸作基址。越年。適美部綱紀慎會舉行全國大會於羅省。陳牧選爲本會代表。乃乘機提出此事。要求大會通過。撥款爲建築費。卒蒙接納。惟彼等依成例。須要我等將所置之業。証明由會衆捐出。方能資助。因是與開首成立。畧帶營利性質之置業會。頗相抵觸。陳牧乃再集衆討論如何。結果決定。將置業會取消。凡經交款者。逐一對彼說明委曲。將款領回。抑作捐輸。任其自擇。後來不特一致慨然捐出。且有再行又加捐者。又遲至一九二二年五月。三藩市華人綱紀慎總會。年會叙集。各埠支會均派代表。共策會務進行。本會建堂事。亦蒙通過允爲協助。向各支會募捐。于是中西兩方。同時並進。預定建築費。將行籌備。而鳩工它材。指日可現。詎料陳牧竟以此積勞。致罹急症。藥石無靈。魂歸帝鄉。人亡政息。建堂計劃。幾等于

功敗垂成。幸得陳繡石師奶。素具才幹。毅然以此肩任。繼續進行。以竟其夫未竟之志。同時會衆亦再接再勵。不餒其氣。乃于一九二三年十一月。復聘李熊牧師。來任臨時傳道之職。並協理建堂事務。越年三月興工。至六月底而堂成。計用購地建築傢私等費。達二萬九千餘元。屬華人方面捐助者。有萬餘元。所有樓宇物業。係用華人會堂名義。向加省政府註冊立案。永遠管理。非全體會友同意。別人無權變動。至新堂形式係分上下兩層。下爲主日學及漢文學校之用。上層爲禮拜日叙集之所。且地點適當。與九街市場比鄰。執業於街市之華僑及會友。來堂聽道尤稱便利。至於外觀裝璜。內容宏敞。較之向來租賃。局促之地址。正不可同日而語。應深謝天父賞賜之恩。及各界贊助之力也。

## 檀香山正埠京街中華基督教會史畧

唐桂。

昔孔子有云。夏禮吾能言之。杞不足徵也。殷禮吾能言之。宋不足徵也。文

獻不足故也。足則吾能徵之矣。註云文典籍也。獻賢者也。以一代之制度沿革。人物廢興。留存不朽者。莫不賴有文獻在焉。故國則有史。邑則有志。族則有譜。家則有傳。皆所以垂示將來。使後世之人有所稽考。不至湮沒無傳。夫以一山一川亦有志乘以誌其源流。况煌煌聖道。來檀多年。可無紀載。以溯所自乎。查檀山有華人教會之設立。始自一千八百七十九年十月三號。其時未有實地會址。禮拜暫借伯特利。及怒安怒街賴四飲禮拜堂爲集會。一千八百八十一年。則有化冷爹文。暨古今輝。鄭揚秀。薛滿。陳福。劉祥等。發起購地建築禮拜堂在科街。於是教會乃正式成立也。待至後一千九百廿八年。遷來京街南。卽麥堅尼中學對面。建築新禮拜堂。定名爲中華基督教會。因乃華人完全自理之教會者也。產業價值約十七萬餘元。教友人數共七百七十餘人。首任傳道者爲蕭雄。乃西人青年會所委用。繼之者乃薛滿。薛君乃本堂第一個專請實任者。計本堂牧師。前後共廿五人。惜任職年歲未詳。不能實告。謹將歷任姓名列下。蕭雄。薛滿。葉實

繁。歐陽聖潭。何佩。江瑞琪。杜千三。麥發。黃紹經。杜鼎如。吳衍基。湯麗雲。郭雲忠。凌善昌。黃旭升。毛文明。何子聰。何貴德。謝己原。勞達堂。黃藻亭。袁道增。徐顯榮。張祝齡。謝滋生。

本堂職員

正主席葉桂芳 正司庫鍾英祥

副主席唐雄 副司庫巫振輝

華書記葉萬興 查數葉桂 吳安

英書記葉贊祥

實業值理

佐治華打考士 麥景泰 謝玉堂 巫振輝 鍾宇 唐雄 葉俊慈

佐治加士 史堅 亞打頓

值理

鍾宇

唐雄

葉桂

謝玉堂

吳安

葉萬興

鍾英祥

張錦芳

葉桂芳

葉贊祥

張效和

黃非立

李瑞欽

劉金生

巫振輝

鍾宇夫人

張效和夫人

李啓輝夫人

李光輝夫人

巫恩福夫人

## 沙加免度華人浸信會史畧

守仁

本會自創辦至今。約有五十年矣。其中教會一切工作。多蒙西教會提携。及各教友相繼負責。故至今生機殊為活潑。茲將本會大畧分述如下。

## (一) 本會創辦時之情形

本會創自一千八百八十八年。沙加免度第一浸信會。其時祇租民房一間。設立主日學校。教訓兒童。并設英文夜學。幫助初次來美之華僑補習英文。以備升學及謀生之用。但其時未有華人牧師主持。祇請一位西人女教授。教授英文。至主日學工夫。乃由教友相助一切。



(二) 聘華牧治會時之情形

一千九百二十一年夏。曾聘廣州東山神道教員余瑞雲牧師爲本會牧師。蓋余牧老成練達。治會有方。教會工夫。亦漸形發展。且此時辦有一間華人學校。聘請周焜師奶爲教員。并在一千九百二十二年。立周榕果君爲會役。佐理會務。一千九百二十三年。余牧就大埠華人浸信自立會職。斯時教會工夫。亦由教友負責辦理。直至一千九百二十九年夏。又聘得廣東韶關神道學校校長李守仁牧師。繼余瑞雲牧師之工夫。現在主日學。每禮拜平均五十五人。教員七位。英文夜學生二十餘人。英文日學生十餘人。禮拜晚叙集廿餘人。現積極進行。三運工作。每禮拜除本堂祈禱會之外。特設家庭祈禱二處。以廣播福音。以冀百倍收成焉。

(三) 本會最近之希望

本會在 N 街買有地方一所。希望不久建築新堂。獻與主用。并希望在三運內

。對於教友之質量并增。榮歸上主。

## 舍路華人浸信會史畧

溯自本會創立。迄今約屆四十一年矣。歷史雖非甚長。然前創後繼。歷年事蹟。不可不有傳述。以資觀感。而勵將來也。但本會歷史。頗難敘述。因世遠年湮。人事遷移。而向來會務。又多失載。故今之所紀。不過根據各前輩所言。撮其大要。約分三段述之。至遺漏錯悞之處。在所不免。尙期閱者諸君諒察焉。

### (甲) 創始時期

本會成立。始於一八九十年九月五日。其時因有一號浸信會西人。見本埠華僑。未得福音真理。遂感覺有設立傳道基址之必要。於是在五街與耶士路圍之間。租賃一舖。教以英文并授聖經。委北先生主理一切。佐其事者。尙有中西人士多名。僑胞之赴會者。亦有十餘人。而陳鑽禧曾光明陳子英陳邦林約翰等卽於斯

時領浸入會者也。後因該堂淺狹。不適於用。乃於一八九二年在耶士路圍零租一屋爲會所。樓上爲寄宿舍。樓下爲叙集室。年中經費。多由華人負責。其時曾詩傳君等。亦加入教會。聯同爲主效力。並組織一正道會。協助會務進行。程序頗好。後竟因些小事故。至令該基址分列爲二。有數位西人與一部份教友。別在他處另開一基址。請馮活泉牧師傳道。約一年馮牧師應祿崙教會之聘。該基址因主持乏人。不得不宣告停辦。所有教友學生。復歸併於原有基址。彼此合作。再續前進。所可惜者當時無一華人牧者。專司其事。而向來熱心爲華人服務之西人。亦漸次因事離職。以至一群兄弟。咸感猶羊無牧之苦。旋而人數減少。經費不敷。維持無力。於是決計遷回一號浸信會叙集。以省經費。而圖健全。此本會發生第一個時期所經過之事略也。

### (乙)中興時期

本會自遷回一號浸信會叙集後。幸該會西人就近權理。及得林約翰陳邦曾光

明林聰等熱心兄弟。復鼓其餘勇。繼續奮鬥。於是會務逐漸復興。并商聘施慎之君傳道。主理一切。斯時全體兄弟。咸覺在西人禮拜堂叙集。終非長策。乃決議另建會所。以圖擴充。於是在一九零二年秋。在一號浸信會開全體大會議決籌款建築禮堂。隨即開捐。以促其成。當時會衆之熱心樂助者。非常踴躍。聞捐一月工金者有之。捐二月工金者有之。故不數月間。大款雲集。遂購得華盛頓街（即前舊會所地址）建造一座木樓。爲本會會所。并加入北美浸信會傳道部範圍。以增厚力。一九零三年施君辭職回國。一九零四年黃祖式君繼任。一九零五年黃君告退。繼其任者爲馮可沾君。其時牧靈女士適由中國傳道而回。總會以其諳通粵語。宜爲華人服務。於是聘他爲女傳道。助掌教務。至一九零七年牧冕女士改就三藩市華人浸信會總理。總會則改派士基扶女士繼承其乏。翌年馮君亦解職他往。一九一〇年再由黃祖式君復任。黃君在任至一九一二年辭職歸國。一九一四年由祖國聘到林明德牧師。主任牧職。教會至斯時也。已漸立於穩固地位。故謂爲

中興時期。豈曰不宜。

(甲)進展時期

林牧爲人忠誠。殷勤事主。故教會自得他蒞任以後。益復大振。其時佈道機會。幾有穡多工少之概焉。故總會有見於此。特於一九一九年十月加聘士攝女士。協同士基扶女士。相助爲理。至時區區會所。又不復適用於時矣。且該樓地基不甚鞏固。每當雨降風飄之際。大有傾覆之虞。其勢至此。不得不另行籌建會所。以謀擴充。乃與總會商決。由華人籌捐購地經費。總會備資建築禮堂。二者分頭并進。於是我華人方面募捐得銀九千餘元。購買今之地址。與工建築。使今之大好禮堂。遂於一九二二年十月十日得慶告竣也。

殆一九二六年九月士基扶女士。調任加省傳道。其原任幼稚園職務。則委晏秩女士主理。至一九一七年二月十七日晏女士因病辭職。由的治臣夫人代理。六月的治臣夫人任滿。九月由亞倫女士接任。同時林明德牧師亦辭職返國。由芝加高聘

到陳鹿笙牧師。繼任牧職。一九二八年九月亞倫女士請假一年。入芝城就學。再由的治臣夫人代理園務。茲查本會現時教友在美洲各埠及回國者共一百二十餘人。會務組織。則分董事局。執事會。女傳道。幼稚園。主日學。英文夜學。華文書館。青年協進會。幼童協進會。童子軍。祈禱會。家庭祈禱會。聖經班。婦女會。女傳道會。德育會。友誼聯合會。少年勸道團。歌詩班。縫紉班。及移民局佈道等。其餘關於各種服務尙多。未能一一詳載。惟據上所述。已見我浸信會在舍路雖。不敢云有何超卓成績。然其關係於華僑前途。誠非淺鮮。願諸同道。自茲已往。廣續努力前進。推廣天國。俾本會日益發達。榮歸上帝。則幸甚矣。

加拿大  
都會度

## 比街中華基督教會小史

亞 珩

史以記事。文以達意。是史與文。事與意。記以達之。其有益于人生者大也。夫我比街教會。創立于都城。而無深長之曆史。然其事有不得不爲文而記焉。

于民國七年秋。有熱心信徒數人。若黃朝彬。若趙英民。若呂業傳。若呂翰醒。若龔邦耀諸子。鑒于都城華僑數千。猶羊無牧。本其熱誠。發其宏願。奔走號召。以立教會傳福音爲天職。輸財出力。租屋爲佈道之機關。租得小屋一所。畧事修葺。開始而作工矣。奈無主任傳道者。祇以數人分工合作。主理會務。百折不回。向前奮進。曆有年所。迨民十年得美以美西差會協助。聘請勞達堂牧師爲本會傳道。斯時也。負責有人。百事興辦。設漢英文義學。以中西文化灌輸僑童腦海。教育與主道並施。而得收指臂之助。復得會友一心。齊同努力。會務蒸蒸日上。惜會所狹小。發展殊難。爰開職員會議。以謀發展。僉以遷地爲良。遂舉出職員三人以租會所事而專責成。三人銜命。分途出發。有租不得會所無歸之慨。其結果。則租得比街六百五十號吉舖一間。高三層。內容座位三百餘。地方清潔。宏敞堅固。民十一年六月一號喬遷于此。華文義學。青年進德社。婦女協進會。皆設在會內。時會友增至二百餘人。進步之速。誠出人意外。惜其進銳者其退

速。今有通信住址者。祇得五十餘人矣。至民十四年因加拿大長老。美以美。公理三教會聯合爲 United Church of Canada 卽今華文名稱爲協和教會。願本會之前身。經已加入協和。則祖國內教會亦多數聯合爲中華基督教會。而本會亦順乎潮流所轉。則改名爲比街中華基督教。但以街名冠其上者。係表明與此間別教會同名而地異也。民十七年協和西差會調勞牧往域多利城。任華人教會傳道職。其繼勞牧任者。林楚珩牧師。林牧履新未久。感覺各教會信徒存會界意見甚深。思有以化除之。遂發起教會聯合之運動。或發言論。或爲文字以從事鼓勵。深得信徒之同情。舉出代表出席與別會信徒商議合作事宜。得完滿之解決。主張一致。組成一教會。定其名爲中華基督教會。加入會者。有協和。長老。浸信三教會。華人信徒。以大學街華人青年會爲會所。主任牧師爲林楚珩先生。馬鏡湖先生主任青年會事務。責任雖分。而事工則一。且兩牧均由協和西差會委充。薪金亦由該會發給。華人信徒祇係竭力負責籌還購買青年會樓業債項。然而聯合之事已成



。於民十八年二月一號舉行正式成立典禮。同時封立執事七人。襄理會務。以冀天國之實現。詎事有出人意外者。聯合僅二週年。因協和西差會調任華牧問題。有不明教會典章。用人行政之權者。以爲教會調任牧職。有輕此重彼之意。由該會而發生糾紛。遂使教會聯合之團結。而又分之。是誠一憾事也。差幸本會會友信心誠篤。不爲環境所轉移。不爲少數人之矇蔽。以私害公。大下決心。再行從新設立教會。與彼方脫離關係。向前奮鬥。至達目的而後已。夫有志者事竟成。時民十九年十一月一號本會舉行正式成立典禮。再得與僑胞相見。現租比街六百九十九號二樓爲會所。主任牧師仍由協和西差會委任林楚珩牧師充之。而馬牧則辭退協和教會牧職。轉任長老會華人教會主任傳道。而本會歷史既無深長。復經諸多挫折。仍然得繼續工作。又能成立一小規模之教會者。未始非由上帝主默助。信徒熱誠事主所致也。願望信主同道。祈禱間一念之。俾本會會務得進展無阻。與日月同晝也亞們。

## 舍路長老會史畧

佩球

舍路華僑長老會。在美僅稱華人教會之一。始於一九零五年。由西人第一長老會禮拜堂。開設英文夜學。教授華人。爲灌輸基督真理。隨而因以明道受水禮。身爲信徒者。時有其人。故夜學之設。於華人身靈。均有獲益。由西人本基督愛世之精神。以道義相助。歷有年所。向藉女師助理教授。未有華人支會。及一九一八年。有西婦遺產。囑將數百金爲華人教會之用。總會乃將該款。建一木屋。近華人埠。位在九街夾頃街。爲華人之支部。有熱心教友數人。盡力維持。名曰華僑長老會。及一九二十年。有台山長老會友。雷法賢君夫妻來美。承父商業於舍路。夫妻本其熱誠。協助教會。妻則以華文教授小童。中西夜學。均有可觀。並有蔡廣洪君。始終協助。是爲教會之雛形。一九二五年。雷君夫妻東往。得熱心教友數人支持會務。一九二六年。總會乃聘蘇佩球牧師。主理會務。直至于

今。然無甚成績之可觀。前後僅有會友約卅餘人。爲着生計問題往來無定。實居無幾。幸而非教之空氣已過。教會已漸入光明。詆誹基督教之冤情。得以大白。本埠華僑對於教會已無隔膜。舉凡公益事業。融洽合作。足徵中國之前途。人心向上。終有光明之一日也。

## 羅生華人長老會史畧

方復興

吾羅生華人之有長老會也。始於一千八百七十六年。亦卽本埠華人教會之先河也。始創本會者。爲江德牧師。彼因銜三藩市長老會使命。巡行各埠。調查華僑生活狀況。擇合宜地點。華僑較多之處。開設福音書館。教授英文夜學。爲日無幾。江德牧師在加省各埠。披荆棘。闢草萊。徧設佈道機關。葡枝芥種。滿播加省南北。如屋命。亞刺美打。山地老沙。山地科路。粒巴。美利雲。主固。士的頓。沙加弼度。山地巴把。山多些。山爹古。羅生拔利等埠。吾僑受其英文之

雨化。福音之灌溉。出而服務社會者。滿目皆是。江德牧師。誠不愧爲長老會之開山大斧也。

耶穌曰。(天國好像一粒芥種。有人拿去種在田裡。這原是百種裡最小的。等到長起來。比各種的菜都大。且成了樹。天上的飛鳥。來宿在他的樹上。)當一千八百七十六年四月初旬。江德牧師由三藩市南來。將此芥種撒在羅生華僑之內。淋漓灌溉。萌芽滋長。吐放芬芳之氣。彌漫於華僑社會中。始初創立教會基址於吳臣街。歷有四載。倏遭一種無情風雨之摧殘。此天國最小的芥種。幸他本是生命之道。滿儲生機。雖遭無情之壓迫。猶如建在磐石上的房屋。風吹雨撞。仍舊屹然挺立。絕無傾圮倒塌之象。經過此一度狂風暴雨。反促進教友之團結。於一千八百八十三年。竟籌備基金。購成地段。多事思維。始建成烏文頓街。卽今之山疋度街。二百二十五號之禮拜堂。爲本會自置之實業。無何因世事變遷。地點不甚合用。轉將該樓出租與人。於一九百零八年六月間。自行將教會遷上七

百五十三號亞罈美打街。嗣因迫近火車路。未免嘈雜。一千九百十一年。繼又搬上四百十三號半北羅生街。再於一千九百十四年。遷過同街四百二十號至廿二號。在處經過十四年之長期歲月。此時本會之新堂。經已落成。適中華會館辦學。苦無合宜地點。於是將此地址讓與中華學校。一千九百二十八年五月十三號。本會則遷入北羅生街。百五十號至五十二號。價值六萬元自置之新樓。此後會衆有奉神之所。群羊無失牢之歎。欣謝上主鴻恩於不已矣。

## 南加省山姐姐中華基督教綱紀慎史畧

梁洪鈞

本會自威林泮博士手創至今。計有五十餘載矣。初會中一切職務。概由我華僑中之熱心信徒主持。惟吾僑營居本埠。時因生計問題。遷徙無常。是以人財兩力。乃由之而漸形缺乏。以致會務日落。結果幾有停辦及轉讓日人之議。幸當時埠中有熱心會友數名。預知苟一旦將本會轉歸日人接辦。于吾僑之福利上。有莫

大之關係。遂各解金囊。置鋼琴一具。及將舊屋內外粉飾一番。續得歷年各職員及會友。與夫數位西人監督等。不畏艱辛。不辭勞苦。鼎力維持。免入日人之手。方有今日本會之存在。

繼自一九二五年。南加省綱紀慎總會接理後。銳意輔助改良。并聘請傳道主任洪禎祥先生。專責辦理。復得該總會之幹事。華打好士之籌劃。及本埠西人綱紀慎禮拜堂所組織之東方委員會之扶助。與各熱心僑胞之協力。會務乃日形發展。會衆咸以原有之舊址。乃太狹小。隨卽有提倡重建新堂及寄宿舍之議。本會得蒙吾僑胞及得力之會友。暨西人之助力。以輔洪禎祥先生之奔走經營。于不數月間。而巍峩之新會所。竟爾實現于斯埠。其時乃在一九二七年。十一月廿二號行會所及寄宿舍落成開幕典禮。由是乃啓本會以前未有之光榮。與夫現在同人共享主恩。此乃本會城立其過去之大概也。茲並將會務。臚列于后。

(甲)宣道 以求利便僑胞起見。因此定每禮拜晚八時半舉行主日叙集。宣講

基督之教義。

(乙)主日學 乃由會友及西人先生等主持。每禮拜日由下午兩點至三點爲上課

之期。來學者兒童約有四五十人。本會備有自由車來往接送。俾爲父母者可以安心使子女來校。

(丙)勉勵會 會中設有會長一人。主持一切。是會之設。其宗旨乃欲使一班青

年。得一練習演講之機會。并同時各人可以用基督之真理。互相勉勵。藉以提高青年之德行。

(丁)英文夜學 本會自創辦之始。已設有英文夜學。成績頗著。由祖國初來者。

多賴是校而習讀英語。間有以職業問題不便于日學者。亦多來此補習。

(戊)華文學校 本會所附設華文日學。其唯一之宗旨。乃欲僑胞青年男女。有學

習祖國文字之機會。目下來就學者有二十餘人。

(己)交際會 每月開交際會一次。有時且舉行旅行及公宴會等。藉以聯絡感情。交換智識。

(庚)閱書報室 常備有中英文各種有趣味益智輔德之書籍。報紙雜誌等。以供各界參閱。

(辛)負責于慈善會 本會派有代表二名在中華會館負責。每有慈善籌款。或國慶等舉。則樂于服務。

## 羅省華人美以美教會史畧

迦羅省之有華人美以美會也。開始于一千八百九十三年。初在西人美以美堂。設有主日學。首任主理者。為押活士扁沙女師。遷館于馬梳治街。卽華僑居留處。該埠華人有數千之衆。皆聚居于華埠左右。就便來館習讀英文。其時陳九盛君。為館中領袖。助教英文。兼理會務。至一千八百九十六年。乃遷館于北羅省



街。二百零四號。陸續有華人歸入教會。乃聘用陳樂生爲該會牧師。滿任後。續聘陳翰芬主任牧職。至一千九百年。又轉遷同街之五百二十二號半。卽今之館址也。據多年以來。均以陳九盛君爲主持會務。兼理怕士顛拿。及墨國之未士卡利等埠各會。著其治理會務。井井有條。人皆稱之。惜乎天不假年。在一千九百廿三年冬主召離世。先赴耶宮。惟至今其德澤尙遺存於世也。自此時後。乃託胡偉先生。暫署傳道之職。僅及年餘。總會乃委任陳星階爲該會牧者。兼任怕士顛拿支會。計今六年。仍照常任事。雖云無甚善狀之可陳。但能毅力持久。盡職殷勤。其亦老當益壯歟。廻思我會向來之莫實增盛者。固需吾人播種。其實上帝長之。况教會中有老成練達諸前輩。各盡維持之力。足表服務之精神。而女傳道之陳九盛夫人。女教員之梁長師奶等。均注重女界。及教育工夫。其益及婦孺。亦云夥矣。論及教會中之青年男女。其組織協和會也。爲砥礪道德學問起見。其練習詩班也。每增虔誠讚頌之樂。總之凡屬少年。其能爲道負責。矢志奮鬥者。教

會同人。莫不深期許之。本堂向設之漢英文書館。掌教各女師。以有道學才識循循善誘者當之。故多等華僑。領益不少。且藉以引之歸道。頗不乏人焉。更本會每常注重安息日之工作。正午時間。即在監獄說教。午後二時。本堂主日學課。接續堂會。聚集講道。晚上七時。牧師往伯十顛拿。主理禮拜。開會論道。而羅省晚上之聖經研究班。則女師及馮榮主理。用中英文講解。又每禮拜內。例有所屬會。言志會。及特別議會。皆隨時集合。無非爲道進行耳。茲特謹述敝會史畧。則知前人以誠信建基。以真道立會。吾人當如何保守之。振興之。舉凡衛道諸端。本犧牲之精神。各任其任。竭力爭趨。務與全美華僑基督教會站立同一戰線之上。一心進取。三運成功。天國臨格。有厚望焉。

## 沙加緬度中華基督教會小史

郭衛城

竊維中華教會。權在華人。其展布之力。關係政治風俗。誠非淺鮮。慨自國

勢阨危。教權旁落。當今急務。尤以謀教會今日之自建。實行教會今日之自理。又正爲國家圖根本之解救乎。同人等有見及此。遂努力於中華基督教會之建設。距今已有五年之久矣。中經事變。而卒底於成。茲承全美華僑基督教大會續行委辦正主席謝己原。中書記劉粵聲兩牧。屢函敦促。囑將敝會之始末編爲簡史。弟敢不揣愚陋爲諸君一詳陳之。

(一) 建堂之起源。中華民國十三年春間。埠中殷商鄺敬麗。陳帝鶴。鄭彬和君等。集資設校。以育青年。於本埠披街。(P. St.) 租得舊屋一所。闢爲課堂。而聘請鄙人爲教員。時鄙人已辭去美以美會傳道之職。而於工作教授之外。每安息日。仍在校中教授主日學課焉。學童之進校者頗衆。而經費有著。措施亦甚自如。至十五年冬。美以美會已從事建築。行將完竣。而經濟欠充。籌款忽於一夕。鄺敬麗。鄺扶莊君等。代表美以美會前來。請求將校遷入。彼此合作。余婉却之。隨開聯席會議於美以美會時。鄺文顯。余烘兩君。及敝校

董事等。均在座。共議遷校。及學額。學金。種種問題。都有完滿之解決。余遂勉從所請。翌日余隨同鄺文顯君等。向敝校學董。學父勸捐。均踴躍輸將。成績甚好。蓋各人均以爲得一良好之校地。以教育其兒女。彼此兩得其益。何樂而不爲也。不意該會開幕已久。而遷校無期。幾經交涉。卒因西人總理。不允合作。於是乃改向他途。進行自立。去無謂之爭執。而謀永久之事業。一面將學校遷回舊址上課。一面籌劃建堂事宜。每於安息日。則羣集校中。唱詩祈禱未幾果於燕街(之)擇得舊屋一所。地點適中。遂決議購之。取值三千五百元。當場籌得二千元左右。先交屋主一千五百大元。餘款用以修葺。於是動工啓土。改建禮堂課室。佈置略妥。遷進新堂。六日上課七日安息。遂於三月廿九日發宣言書。宣佈脫離美以美會而自立。是年十二月十三日舉行開幕典禮。改定其名曰中華基督教會。而今門前之匾額。筆鋒奪目。墨瀋含光。是謝己原牧師之寶墨也。其時陰雨連綿。而至是日則光明

大放。中西人士。到會者達三百四十餘人。李熊牧師宣道。埠內外各團體。或派代表。或致祝詞。或以禮物相贈。或以鮮花見投。備極頌揚。詞盛舉也。而今之中華基督教會。遂出世於是時矣。余以其來源如此。據事直書。今事過境遷。其中誰是誰非。姑不置論矣。

(二)大事之經過。翌年(中華民國十七年)。以會務漸繁。而地方欠充。乃拆除隔壁。增建新房。以廣容積。聘請李新照君為英文夜校教員。至是年謝神節之日舉行週年紀念。頓覺本會建築。比前又進一步矣。此後會務日進。學生日多。時而旅行。時而慶會。每有所為。均不寂寞。民國十八年本會所附設之蒼華學校。舉行第一次畢業典禮。畢業生黃宗培等共十五名。成績頗有可觀。極蒙 釐總領事之贊許。且承賜獎金十大元。今者校中高懸龔總領之肖像。及其手扎。皆當日之極大紀念品也。民國二十年。七月五日。夜校又舉行第二次畢業禮式。計畢業者有王光漢等二十六名。閱卷者為金山時報主筆

郭滌正先生。來函極稱本校成績之優異。同年二月本會組織童子軍。得本埠童子衛院長委伯氏之贊助。撥出警察運動場之一部。以爲童子軍集會之所。並借以各種運動器具。爲童子軍操練之用。如是本會青年工作。除已有之青年部外。更有童子軍。亦有所進展矣。會基已定。會務又多。而無一正式牧師。主理一切。仍覺美中不足。時以爲慮。忽是年夏間。謝己原牧師。因公抵此。獻議乘誠靜怡博士來美之便。封立鄙人爲牧師。鄙敬麗。鄙扶莊兩君。極端贊成。遂由衆議公推鄙君等。領函向誠博士請求。而挽謝己原。梁秉彝譚沃心。李熊諸牧爲介紹。旋奉誠牧覆函。允如所請。而鄙人遂受封爲牧師矣。封立之地點。爲三藩市長老會。時期是八月十六日下午八時。卽全美華僑基督教大會開幕之前一夕也。而執行按首禮者。則有六大公會之牧師。卽全國中華基督教會總會主席誠靜怡博士。及美以美會陳翰芬。聖公會伍智清。金巴崙長老會黃貴榮。浸禮自理會劉粵聲。網紀慎會梁秉彝。長老會謝

已原。李奕蘇。李劍。李熊。語牧是也。閱二週本會舉行歡迎會。陳翰芬。李熊。謝已原。李守仁。梁廷美諸君。均親臨本會。執行禮節。王素樸。許尙志。黃綏章夫人等。均於席上。嘉言勸勵。其盛況又有足紀者。而本會於是又正式接納余爲牧師矣。又是年十月中旬。本會舉行奮興會。聘謝已原牧爲主講。一連三夕。收效極佳。領洗入教者。有鄺敬汾等七人。幼年寄洗者。有鄺靄嘉等十八名。於是本會信徒又增加矣。今者本會夜學生。達七十七名。主日學生。平均每週約七十名。而信徒除回國或離世者。尙有三十餘名。惟非信徒。而表同情於本會。與本會有關係者。則爲數極衆也。

(三)今昔之比較。溯自本會成立。以迄于今。歷時約五年之久。中經世變及波折而雄心未改。賴上主之恩眷。諸信徒之努力。及各會牧之合作。總覺會務有進而無退。且敵人因妒生怨。因怨謀害。每借一事而施以打擊。藉一言而加以誹謗。然經一次之壓逼。而本會增一番之進步。始而借地。繼而租地。又

進而購地自建。校舍由細而大。學生由小而多。而一切措施。亦由簡而繁。前者有師而無牧。今者牧師都有矣。閱此。亦足見前人締造之苦心。而可爲後進之勸勵。爰濡筆而記之。以示同人。時中華民國二十年十二月十日也。

## 芝加高中華基督教會史畧

芝加高爲美國中心點。交通孔道工商發達。華僑不下七八千。西人教會。有向華人傳道之心。爰附設華人主日學。約有十三四處。分設在西人各教會內。每禮拜日召集華人。教以聖經。授以英文。因此得開真理師主者。大不乏人。一十九十年。有西人浸信會。網紀慎。長老。美以美四公會。聯合組織一華人教會。初名爲華人福音堂。未幾改爲中華基督教會。美國華人教會。稱爲中華基督教會者。以此間爲第一。其時租賃廿二街中華公所樓上爲公所。李錦綸君爲首任牧師。一九一二年。李牧師回國。介紹譚沃心君承其乏。譚君同時肄業芝城大學。時



間不足。衆舉林君約翰佐之。未幾譚君轉任該埠青年會總幹事。遂聘招觀海牧師繼任。越一年招牧返國。又聘陳鹿笙牧師由大埠到繼任。陳牧因舊會所不合宜。遂遷且壓珠街。陳牧兩年任滿。又聘岑峻樵牧師承乏九越月。岑牧急於求學他往。無何議聘梁雲彝牧師。由嘉省來就職。梁牧見壓珠街狹隘不堪。來往不便。遂與中西合力籌買新會所。慘澹經營。卒成於成。現有溫活街之會所。上下兩層。爲禮拜堂主日學。華英文學校。客廳及牧師住房之用。迨一九二七年。梁牧四年任滿。復返三藩市綱紀慎會就職。隨後有李能牧師李新君等相繼署理。迨至一九二九年。始聘牧師賈慶勳君。由砵崙到而就任。本會自開辦以來。皆賴西人總會供給牧師薪金。堂中費用。則賴教友之捐助。會中得簡炳謝煖梅桐諸君及蔡達夫人等。歷年之維持。又蒙上帝之默助。仍能循序而進。誠可感也。

## 大埠屋崙中華聖公會史畧

教以道立。會賴人存。杜蘭西女會吏。才德兼優。於一九零五年。本救道之精神。奠本會之基址。初時會所。乃在三藩市。所有工作。均由社會吏主持。如教授英文。教授縫紉。社會施醫。社會服務等。無不積極進行。蓋知教授英文。可以引導僑胞入教。教授縫紉。可以勸解女僑向道。社會施醫。乃本基督救人靈魂。亦當醫人疾病之慈愛。而社會服務。尤爲重要。蓋隨基督愛人如己。服役於人之訓示也。不料於一九零六年。各工作正在進行中。三藩市地震。全埠被焚。凡我僑界。多遷居屋崙埠。杜會吏爲應時勢之須求。於屋崙埠賃屋設教。遂建屋崙會之基址。各工作繼續如前。蒸蒸日上。於一九零七年。適伍牧智濤由檀香山來美。肄業於聖公會之太平洋神道大。學課餘暇晷。到會助傳主道。并設華文學校。教授蒙童。於一九零八年。震災稍定。華僑漸遷回大埠。杜會吏乃向西人

籌集鉅款。建築三藩市現有會所之後座。自茲以後。大埠屋崙兩會工作。并駕齊驅。而有本會今日之發榮滋長。於一九一二年。五月廿九日。伍牧智清畢業神道大學。被封爲會吏。於一九一三年。六月十一日。被陞爲會長。此乃伍牧之榮。亦卽本會之幸。蓋於同年七月一日。杜蘭女牧因年老身弱。辭職回美東。伍牧則受託於嘉省總會爲兩華會之主理人也。同年伍牧與溫藉真女士結婚。溫女士嫻辭令善交際。自是會中工作。伍牧獲助於溫女士者。實屬不少。於一九一六年。因大埠日夜學校及禮拜叙集。座位不敷。乃由華人發起籌款。增建禮堂。復得兩會協助。會所得以落成。其大比前兩倍。而屋崙會初時所賃會所。亦因不敷於用。乃於一九一五年。購得六街三二零號之屋。改爲會所。日夜學校及禮拜叙集。方無狹隘之患。然而會務與日俱進。兩會之華文日學。及英文夜學。來學者日多。座位又不敷。所以總會及教友等。已有意增建校舍。深望不久此事能實現矣。惟教以道立。會賴人存。既如上述。則本會之工作。除會牧外。得教友之協助者甚

多。如威林牧師。朱伯元君。及劉潤鑿君等是也。茲畧將數位工作。撮述如左。威林牧師。乃伍牧之窗友。度量寬廣。深愛華人。於本會服務五年。結菓繁多。至一九一五年七月四日被封爲牧師。不久被調赴美東傳道。本會去一良工。衆咸惜之。會中兄姊。至今仍常記念威牧之善工也。

朱伯元君。乃本會之讀經員。長於辦事才。兩會每次籌款。多由朱君策劃進行。且於伍牧傷足臥床數月。朱君担任講席。殊無倦容。不幸於一九廿九年十月廿三日。被天父召回天國。會中兄姊。咸惋惜之。

劉潤鑿君。被委爲讀經員已五載於茲。每禮拜叙集。劉君担任祈禱讀經。毫無間斷。誠難得也。又黃燦斌君熱心會務。是年受主教巴臣氏委爲讀經員。除以上四位外。協助本會進前者甚多。茲難盡述。至於現在進行事業。又當稍爲分析如左。

主日學 (人數已列於佈告表) 大埠會主任爲伍牧師及伍夫人。現任教員。除

伍牧及伍夫人外。則有李彩鳳。及廖鳳兩女士。屋崙會主任爲朱伯元夫人。書記兼司庫員。爲黃月顏女士。按黃女士自一九十五年受洗入教。以至今日。服務本會。無間斷無倦容。其熱心爲道。殊非常人所能望其項背。至於現任教員。則除黃女士外。更有朱伯元夫人。伍智清牧師。鄺蓮真女士。及士多表夫人等。

華文學校（人數已列入佈告表內）大埠會之校。於一九零八年。由伍牧師始創。至一九一四年。朱伯元夫人接任教授。直至一九二十年。朱夫人因家務繁多不能續任。乃另覓教員。本校現任教員爲郭季賢君。及梁顯俠女士。至於屋崙之校。於始創時。因伍牧仍在大學肄業。不能兼顧。乃由戴瑞荷女士主任。直至一九一四年。不幸戴女士魂歸天國。乃由李濟良夫人接任。直至一九廿二年。李夫人榮旋祖國。乃由朱伯元夫人接任。現任教員。除朱夫人外。則有鄺蓮真女士。按鄺女士於一九廿二年。初由祖國來。卽助教務。至今仍無倦容。

英文夜學（人數已列佈告表內）夫謀生異域。不通語言。乃一憾事。教會爲

僑胞之需求。教授英文。而本會之基址。亦以是而始。大埠會之校。乃由伍牧主任。每晚教員。有四華人爲傳譯。有西人義務教員六七人或十人爲教授。屋崙會之校。自創辦以來。均由西人主理。現任教員爲西人士多表夫人。

正道會 此會爲屋崙會教友自動創辦。設閱書報社。立演劇團等等。成績卓著。

羣學社 此社爲大埠會青年自動設立。分置劇團。球隊等等。社務蒸蒸日上。兩會之青年。皆盡所能。引人入聖。協助教會之進行甚大。

慈善事業 教會事業。無一不本慈善而成。本會以後之慈善事業。固不能預測。所可述者。乃屬過去成績。試簡錄之。(一)於一九零六年。大埠地震。災區之華人。悽慘萬端。杜蘭女牧師。乃竭盡能力。尋覓寓所。使華人有地棲宿。又向西人求糧求衣。轉賜華人之無衣無食者。又對於無歸之華人。賜以保護。免受歹徒之擾害。(二)本會於始創時。設立施醫局。以便有病求醫者。然以華僑不慣

信用西醫。到而就醫者。遲疑不來。而西人醫生。又以來就醫者不多。又不依有定時間。終至病人到時而醫生不在。或醫生在時而病人不來。及後兼以教會事務日繁。不能兼顧。是以施醫局成立五年。則不能再續。(三)於一九一六年。東華醫院籌款。朱伯元夫人導領學生演劇。共籌得現款一千零三十六元。得賞橫額。現仍懸於會內。(四)年來籌賑祖國災民。本會不落人後。於一九廿一年。大埠演劇籌賑華北水災難民。發券各會競沽。結果則第一第二兩橫額獎品。爲本會所得。此事誠足勉勵教會尤須競進也。

歷任董事 本會教務。除會牧主持外。更有選出董事數人。商議進行。歷任董事姓名如下。梁啓祥。朱伯元。甄展伯。雷晃學。李安。李覺由。黃燦斌。湯李妙羣。盤光。

歷年兩會收入之教友人數如左





勸勵會等各部頗稱完備。至一九零六年。三藩市地震火災。本會亦同付一炬。甘牧師與西女師。隨在亞釐茂打埠柏街。借得空地一段。設帳幕爲臨時會所。教書講道。昭事上帝。一切工作進展如常。適是年全美金巴崙長老會。與長老會有提倡合併之舉。西人教會多有與之合併者。惟我華人教會。仍作中流砥柱。不受搖動。蓋亦甘牧師堅持之力也。大埠震災後。華人膺集於屋崙二街。該處地主。建樓宇。修街道。不數月間。儼然成一新華人埠矣。附近亞利士街。有西人禮拜堂。· 所因該會教友遷居他處。甘牧師卽租之爲本會會堂。宣講主道。有此奇遇。亦見上帝預備之週到矣。次年遷回大埠積臣街合興樓。約一年。旋遷士得頓街夾積臣街角。未幾。甘牧師回國。後得黃貴榮爲傳道。而各種工作。慘淡經營。會務繁興。於一九十五年。黃貴榮乃受封立爲牧師之職。一九十七年六月間。舉行懇親大會。中西人士。數日團叙。聯歡講道。盛極一時。本會之年報月報。亦是年創辦。中美兩國之教務學務。亦由此而得互通。但基址向租商店地位爲會所。

匪特租項不貲。而地方狹窄。形色與實際。皆不適用。一九一八年五月間。本總會大叙會于忒十省。女教師麥卡士連姑娘。代表赴會。發起建築會堂之舉。至是年十二月廿四晚。恭祝聖誕時。得總會來電送一偉大之聖誕禮物。即云。已將現在會堂之地段購得矣。佳音報到。舉座騰歡。後數月。教友發起建堂儉蓄會。其宗旨。以凡屬教友。儉蓄月中之小費。集腋成裘。積儲的款。協助新建會堂之用。限期兩年。凡入會者。先收基金二元。後每月供銀一元如恪守始終。至期滿者。則認爲完全會員。當時簽名者六十三人。而結果得爲完全會員者二十一人。即

周敬	阮灼辰	黃寶翰	(即阮灼辰夫人)	梁慶基	趙昭永	吳隆治
吳孔珍	伍錦銜	關見昌	徐兆祥	蕭生輝	陳漢如	陳桂
李星湖	李承顯	李承鏘	黃基惠	黃魯巖	黃邦銘	黃貴榮

黃平等計該會所蓄之款約九百元。一九一九年五月。本總會大會於叻近梳省。黃貴榮牧師代表赴會陳述建築本會堂之急不容緩。當時得西人教友。認捐之款一萬

五千餘元。會堂後。黃牧師再游歷各處從事宣傳。鼓吹勸捐。大收成效。於是本總會決議。准一九二十年建築新會堂。是年適甘牧師重來美國。至十月一日舉行本會成立二十週年紀念慶典。二日行建堂動土禮。十一月十二日興工建築。全樓建費。由總會西人捐助。而大堂內之座位。及講台上之配置。與開幕時所需費用。共三千餘金。全由華人教友朋友捐出。中以周敬長老夫婦捐五百金為最熱心。已將長老夫婦之玉照懸於課室。永留紀念。復得黃魯巖君為詞以讚之。其詞曰。

高山仰止

景行行止

對茲芳容

敬慕無已

誰君夫婦

人格卓爾

作証基督

表彰真理

社會領袖

愛人如己

樂善好施

名播遐邇

長老吾儕

棟樑憑恃

道德躬行

為教友擬

新堂建成

講台經始

慨輸半千

器陳都美

積財天國

成全帝旨

像懸禮堂

名留會史

馨香百世

芬芳蘭芷

其餘捐百元者有 孫兆祥 李承鏘 姚帝聰 捐五十元者多人。一九二一年四月十六日落成開幕。個人與團體贈送品物。美不勝收。後一九二四年間。三藩市華埠。有數公會提倡合併。一時風起雲湧。本會亦受牽動。黃牧師竭力反對。祇謀獨立。旋得總會宣言。「本會自本會。無與他會合併也。」自是以後。教友愛助教會之志益堅。服務教會之心益熱。蓋經有云。「因知患難而生忍耐。忍耐而生練達。練達而生希望。希望而無歉於心者。」誠哉是言也。本會出世以來。二十餘年。牧師教員之薪金。及堂費等。皆賴總會之供給。至一九二七年十月。華人教友。自覺依賴過甚。毅然決議。以後本會之度支。願負四份之一。而會務學務。亦多自理自辦。是本會近數年來。職員教友共任時艱。尊德樂道之佳象也。今年夏。將會堂全樓油新。需款七百餘元。總會與我華人各輸一半。又值甘牧師第三次來美之機會。故十月間舉行本會成立三十週年紀念大會。并開佈道大會。一連三日。成績極佳。蓋主之恩賜。永遠常存。主之稼穡。將歛者多。吾人既蒙

主恩。復受主託。可不盡忠於主之教會哉。計本會三十年來。共封立長老十三人。執事八人。洗禮者三百人有奇。而今尚在本會俱職者。長老有周敬 羅惠南 方益 李森 黃基惠 執事有周釗 李振 梁慶基 黃平等教友之常到叙集者六十餘人。常捐費者約七十餘人。現任牧師爲黃貴榮是本會歷史之大概也。

## 美洲三藩市華人浸信教會史畧

國 芳

三藩市之有華人浸信教會。其起點在於一千八百五十四年。由塞奇牧師 Rev. I. S. Shuck 在沙加緬度埠 Sacramento 開設基址傳道於華人。塞牧乃南美浸信會傳道部所差遣者。他承在沙埠之先。經在中國傳道十七年。緣是時其妻在華病故回美。見加羅寬尼亞省 California 所屬各埠。有如是多華人僑居。不若就近傳道於其中。以免跋涉回華。因是在沙埠開設基址。惟非祇傳道於一隅。凡加省所屬有華人之處如三藩市等。亦多是其作工地點。如是者七年。有十六華人由其施浸。至

一八六一年南北美發生戰事。塞牧適返南美家鄉。未幾魂歸天國。而其傳道工夫。因無人承乏。亦暫行停頓矣。

一千八百七十年。北美浸信傳道部。見此間華人傳道工夫停頓已久。而南美傳道部亦不再派人料理。甚覺可惜。於是特聘馮蘭施士牧師 Rev. John Francis 繼續其工。馮牧品德甚優。惟不諳華語。但因其慇懃與華人接洽。亦畧識一二。其傳道在三藩市居多。惟無租定地址。機會甚佳。一千八百七十一年紀好弼牧師。

Dr. R. H. Grave 由華返美携一華信徒馮湘南(卽馮牧景謙之父)同來。紀牧南美浸信會傳道部遣往中國傳道多年。而極有成績者。此次携馮君來美亦欲其有機傳道於華人。馮到三藩市時。浸信會未有正式基址。故祇到長老會堂叙集。并學英文。旋與有名鄧庚者相識。偕同往西人一號浸信會集叙。并挽其傳譯與該會牧師商設一華人傳道基址。該牧述出經有馮蘭施士現作此工。於是尋遇馮牧。道達來意。馮牧甚喜。遂商設主日學書館。馮牧爲總理。其友人與馮君爲教員。學生數

十人。馮極善口才。深識聖經。且熱誠事主。克己爲道。人多喜與之親接。維時有數人領浸入會。卽鄧庚。黃昌盛。胡復保。伍洪珍等。伊等亦甚熱誠爲道。常協同馮君往凡有華人居住處佈道。每逢主日在華盛頓街西人禮拜堂土庫叙集。叙集後卽往附近各街角佈道。間亦自費往對河屋崙等處。爲主作工。是時又有李灼。譚培。受浸入會。一千八百七十二年。紀牧由美東回華傳道。經三藩市。見有此良機。遂助成立一正式基址在都板街。并設立英文夜校。其時亦得數人入會。其一卽本會會役李岐先生。惜基址成立後。未及數月。馮君因勞致病。馮牧夫婦接其到伊家中調理。服事甚週。視之如子不料一病不起。溘然而返帝鄉。而馮牧料理其身後事。葬於本埠富人會之墳場。人多哀之。

一千八百七十四年有傳道廣東士文牧師者 Rev. E. G. Simms 因妻病回國。北美浸信會傳道部特請其接任荷蘭施士職。因是時馮牧因事不能担任也。士牧任是職約有年餘。旋因風潮事辭退。傳道部亦停止資助。各會友不得已自行捐資在士

得順街租一屋爲叙集之所。由熱心者担任義診講道。如是者年餘。後因各人多數散開別埠。經費不敷。于是轉租士車街一房。時亦有數人入會。在西人禮拜堂受浸。中有名李榮泰者。極熱心祈禱。求神遣一傳道者料理該處工夫。未幾神允其所求。蓋海雅牧師 Dr. J. B. Hartnell 經在中國傳道二十餘年。適是時回國。遂要求南美浸信會傳道部請其在此作工。因其在中國傳道。亦由該部所滑也。惜該部因經費支絀不允所請。然謂如海牧自能籌的款。本部亦視力之所能。從而助之。於是海牧向熱心者勸募。音達目的。于一千八百八十年在華盛頓街租得一樓爲禮拜堂。附設日夜英文學校。其時約有教友三十人。是年十月舉行成立教會典禮。時李榮泰述出上帝如何允其所求。致有今日教會之成立。聽者大受感動。至一千八百八十四年南美傳道都因鞭長莫及。辭不理。復由北美浸信會接辦。請海牧繼續其工。一八八六年更請湯傑卿先生爲海牧助手。至一千八百八十八年。購得一地址在委華利街。卽今地址。由海牧戮力募捐。并邀求傳道部資助建築會堂。是



年冬新堂落成。并按立湯君爲牧師。未幾立岑勝君爲會役。海牧并任爲總理。一八九二年海牧辭職復往中國。由那律牧師 Rev. Narris 接任總理之職。約三年。忽染疾病。由其夫人接理。至一八九八年嚴女士 Miss Martha I. Ames。繼之。一千九百年湯牧回祖國。由李濟賈接任牧師之職。一九零四年甘武牧師 Rev. Campbell 爲總理。嚴女士轉任本會女傳道。因其頗諳華語也。一九零五年因有風潮事。甘李二牧均辭職。腫十牧師 Rev. E. E. Jones 爲總理。高儔先生爲傳道。未幾高君被害。高君因在街外佈道被人謀殺。無人主任傳道職。一九零六年四月十八本埠地大震動。全城大火。本堂亦被燒毀。傳道工夫因之而大碍。是時在屋崙五街租一樓爲暫時拜神之所。直至一九零八年復建禮堂。牧冕女士 Miss Mohlanc Mirre 爲總理。并聘廖卓菴君爲傳道。是年十月按立廖君爲牧師。并立鄧庚爲會役。約二年廖牧辭職。繼任者爲禰賈才牧師。一九一三年立李岐先生爲會役。一九一六年七日禰牧辭職返國。十月陳麗笙君到任傳道。翌年三月按立陳君爲

牧師。一九一九年牧是女士辭職。由謝北士博士 Dr. Charles R. Shepherd。繼任。一九二十年七月陳牧辭職他往。一九二一年四月二十八號周伯琴到任傳道職。其時查本會教友在美洲各埠及回祖國者共八十餘人。全年堂內捐款五百餘元。堂外捐款八百餘元。是年十月七號按立周君爲牧師。同時立廖元趙寶光二君爲會役。并接納李柏連君爲會役。因李君曾在祖籍埠西人浸信會作會役多年也。至一九廿六年六月周牧辭職。本會特聘梅國芳牧師承乏。至一九廿八年又立司徒顯揚君爲會役。及至一九廿九年冬。會衆咸感本會地方之不敷。加以禮堂課室。日久失修。殊欠雅觀。遂決議籌款加建四樓并將樓之全部大加修改。其時本埠海灣浸會傳道部總幹事 Rev. W. Earle Smith 市密絲牧師。聞我會兄弟有此美舉。他卽前來磋商并言明傳道部願助款七千元（後因用款過多加多一千元）會衆得此佳訊。莫不喜形於色。其時又值李錦綸先生由美國回就外交部次長職。道經金門。本會卽舉出梅國芳牧師爲代表。請他發一勸捐介紹書。以爲向僑胞募捐之助。因本

會辦學及傳教工作。與在美華僑有密切之關係。故李君慨然應允及介紹書出。吾等又卽舉人往見阮洽梅伯顯兩領事於金門之華盛頓旅館。阮領慨助五百金梅領亦一百元。隨後本會兄姊乃陸續認捐。積至三千餘元。但仍未敷支。故再向本埠華人各舖戶勸捐。并派李柏連夫人。及梅國芳岑 勝兩君入埠募捐。共獲欸六千餘元。欸既集就。加樓工作亦隨之而告竣。并於一九三十年十一月廿五日舉行落成慶典。及立會五十週年紀念同年八月脫離協和學校關係。自辦漢文學校。并舉梅國芳牧師爲校長。趙鴻業李柏連郭佩賢市密絲謝北士數君爲董事。負責辦理。是年冬並通過選立趙鴻業君爲會役焉。現計自發來學者經有百名之衆。至英文學校本會開辦已久。來學者日衆。兩校將來發達前途。頗有希望。願閱者諸君常代本會祈禱幸甚。

## 三藩市中華基督教長老會史畧

謝已原

華人長老會。於一八五二年。乃創立美西之三藩市。其時如芥種之微者。茲承全美華僑基督教大會有報告書之刊。故例將我會自成立以來。七十餘年。蒙神恩眷之經過情形。擇要追述之。一曰會役。二曰會友。三曰會所。四曰會務。分錄如次。

(一)會役 我華人長老會之發起。乃由加省「老會」於一八五二年之通過議案。稟請紐約傳道總會。允為設立。於是特派威林十比牧師來三藩市創立本會。因彼曾在廣州傳道四年。通曉粵語。最為適宜。故一八五二年十月初。乃偕其夫人由紐約向中美洲航行。十一月六號入金門港。前往歡迎者。除西人長老會代表外。更有數華人曾在廣州聞其宣道者與焉。

一八五三年十一月六號。乃本會成立之期。此為美洲華人教會之首創者。同

日選立黎森君爲長老（彼乃首到中國傳道之馬禮遜牧師所立爲牧師梁發君之內弟也。）此後信道者日增會務日繁。而會役亦須增加矣。

一八五九年。紐約總會。續派露密士牧師來會共策進行。因他夫婦二人。曾在中國浙江傳道到會後再習粵語。其時威林士比牧師。因過勞而辭職休養。而露密士牧師。又果能善繼其工者。

一八六六年。復由教友十二人。卽甘霖。岑順。譚貞。蘇道明。歐陽聖澤。蒙茂。梁秩夫。黃亨。陳勝常。胡俊源。蔡常基。馮世和等君。稟請總會。再復注意我會工作。又立陳常勝君爲長老兼傳道之職。其時會務重興矣。

一八七十年。總會再派曾在吾粵傳道多年之江德牧師，與露密士牧師合作。並往各埠調查華人較多之處。開設教會。以救斯衆。

其時我會有熱心教友多人。分往各埠傳道。其中最著者。有蒙茂。歐陽聖澤。薛滿諸君等。有向工商各界傳道。有向金礦中之華人傳道。當時交通未便。往

來跋涉。不辭勞瘁。聞道信主之後。而獻身傳道者。即有關來牧師。字祝光。彼初在  
西人處當厨工。信道之後。立志傳道。其東主雖願加其工價。但彼救靈心切。故  
在加省傳道數年。即回廣東連州傳道。後在廣州仁濟大街禮拜堂。當牧師之職。  
以獻身於主矣。

一八七五年。有司徒南達君。初做呂宋事業。時在本會習英文。信道後當  
傳道。曾來廣州與關來牧師共事。回美後。仍任本會牧師之職。且為在任最久  
者。

許芹君。初在本會學道。領洗後。在紐約神道大學卒業。乃受封牧師之職。  
在美國紐約長老會連任數十年。至今仍當名譽主任。

伍盤照君。初在本會求學多年。聞道領洗入會。後入神道專科。一八九二年  
畢業。遂受封牧師職。曾任本會及羅省之牧師。後由編士宛尼省必珠卜大學授以文  
學博士。乃與伍子衍君創辦中西日報。為教會宣傳工作不少。

本會自一八五二年創立。其西牧師之歷任當職者。有威林士比牧師共四年。露密士牧師共三十二年。江德牧師十五年。其夫人又繼任五年。均皆熱誠爲道。遺愛殊深。天父將稱爲善且忠之僕。而我等亦當以之爲良範而紀念焉。

至於華牧之職責者。期有久漸。僅按其先後彙列。以明次序。至若年數之多寡。祇可在本會七十週年紀念刊中抄錄而已。查開會時之傳道。有歐陽聖澤君。繼之者。則有關來牧師。司徒南達牧師。而伍盤照牧師之當職。由一八九二年至一八九四年。黃登雲牧師又當職數年。黃旭昇牧師一九零四年至一九零六年。吳尊三牧師一九零七年至一九一一年。鄺柳春牧師一九一一年至一九一五年。李奕蘇牧師一九一五至一九二一年。岑峻樵牧師一九二一年至一九二二年。麥廷錦牧師一九二二年至一九二三年。葉芸生先生。李熊牧師。及曾建新。伍于衍二長老。相繼代理。至一九二五年已原忝當本會主任。迄今又六年餘矣。而女傳道有朱敬夫人。一九二一年到會現仍在任。查本會所聘之職員及幹事等。初由西牧兼任

者有之。西人教友常義務者亦有之。最先於一八六九年。則專聘有古魯士女教師。至一八七九年。更有給與臣女師。爲專理本會女館之事務。而本會之英文日學及幼稚園等工作。則有教榮夫人常職三十八年。裘達女士常職二十八年。衛勤女教師及夏弼女幹事等。亦常職多年。其餘夜學教員之相繼担任者。不下數十人之多無從查確。故畧之。至於女館及協和學校之職員。則載入「會務」報告中矣。若論長老執事之歷任被選者。最先則有長老劉常勝君。而繼之者則有劉君維珪。鄺君修健。賴君家湘。譚君貞謀。劉君儒海。曾君建新。譚君永懷。鄺君隆。伍君于衍。鄭君鏡洲。劉君希樞。黃君煦業等。此乃歷任之長老也。而執事則有伍君于衍。黃君煦業。伍君時雨。李君榮捷。甄君榮耀。張海帥奶。甄君文泗。許君尙志。喜勤女士。伍天福女士。楊君和。王君素樸。何君榮基。羅忍耐女士。劉君蔭喬等。乃歷任之執事也。以上乃會役之可攷者。乃追述之。

(二)會友 本會成立之時。只有教友四人。未幾又增二人。一八七九年。有



六十七人。至一八八二年新禮拜堂開幕時。已有教友一百六十六名。及至舉行七十五週紀念大會之時。核其入會之教友名冊。共九百五十七名。惟是本埠。乃中美往來孔道。亦爲華僑客旅之區。有教友今日屬本堂。明日已屬別埠者。又有今日尙在本埠。明日已回祖國者。查教友歷年加增之數。當以一九二六年有五十一名爲最多。現計在美之教友。共三百零八名。另孩提一百五十一名。現值我全美華僑基督教大會已決定有「三運」之舉行。務望同道。每禱不忘。並積極以言以行。爲主作証。使得救者。日增其會。則此目的可期也。願共勉焉。

(二)會所 古有聖所至聖所之稱。乃崇事上帝之建築物也。今稱會所者。亦是奉主名而備爲事神救世之工而設也。本會於一八五三年。初由威林士比牧師賃一舖以爲宣道之所。至次年乃發起籌捐自建。先行向中西人士捐得金千餘元。買受沙加緬街及士作頓街之東北隅。第八號空地一段。(卽今吉慶樓之地)以備建堂之用。再召集中西教友會議。爲建堂籌捐。當衆捐得八千元。另發捐冊。向各埠

西人勸捐。又得一萬二千元。復向總會轉借五千元。方能鳩工庀材。建立新樓一所。命名真神福音堂。樓分三層。爲宣道及學校之用。一八五四年七月行開幕禮。此後會友日增。會務發展。已覺該會所不敷應用。適有西人長老一支會禮拜堂有意遷徙。因此地乃華人聚居者。宜將此堂改爲華人教會。故該會牧師彼得慎君。親往紐約與總會商妥買受。該堂爲我會之用。總會准之。卽時籌款。一八八二年四月移交。十一月易名爲華人長老會。卽今之地點也。至一九零六年大地震後乃重建之內。分三層。上層爲大禮堂後有詩班集合室。兩旁有六間教授室。爲主日學分班之用。前部有兩辦公室。中層有第二禮堂。第三禮堂中英文校舍。幼稚園班房。閱書報室。後方有大球場。下層有遊戲室。灑浴室。及煖氣喉之大機爐室等。其地點是大埠之最適中者。前方乃華僑商務繁盛之區。鄰近皆是華僑住家所在。故每逢開會。除教友外僑胞男女到者。亦不少也。

本會於一八七三年。由江德牧師夫人因憫我華人女界所受之痛苦。於是發起

救助之方。遂籌設女館一間。以爲收留教育。此稱爲大埠之長老會女館也。自罹地震災後。所重建者。位在沙加緬度街。之九百二十號。與禮拜堂相隔甚近。其樓共分五層。內有大禮堂。會客廳。招待室。中英文課堂織造所。大餐房。小餐房。寄宿舍等。以樓宇而論。亦堪稱爲華埠中之宏偉建築也。

及至一九一五年。因無依之幼女。求入本校者。日衆。故亟須另設校舍以收容之。其時。得慈善家禿駕女士姊妹二人共捐六千元以爲之倡。後得總會再給二千元。共以八千元再建一校舍於屋崙十一街專爲收容幼女之用。至一九一八年。又覺校舍不敷容納。又幸得熱心長老辦航業興家之立拔泰來君。將其在屋崙自置之地值六萬元以上者。送與我會爲建築校舍之用。至一九二四年。遂得總會撥給十二萬金。乃建築三層樓宇之校舍。內有大禮堂。小禮堂。班房。幼稚園。大餐廳。中餐房。西餐室等。並宿舍數十間。外有大花園。魚池。涼亭。球場。遊戲場等。門面是中國樓宇式。命名爲明光女校也。

雖有此新校舍。惟是求入者日增。故急於加建校醫護養室。以符衛生通例。於一九二五年冬。乃向各埠華僑募捐建築費。共得一萬三千餘金。乃建成此護養室。爲明光女校之用。

綜計以上聖堂校舍其價值約三十萬金。得此建築物爲我會之用。令我會衆及男女僑胞之獲益者。豈淺鮮哉。自當頌讚上主之恩。尤須感謝總會及中西慈善大家之厚惠也。然觀我會近年一再重修增設之工程。更賴熱心諸君贊助不下萬金。惟是以會務之發展情形。其樓宇尙不敷於用。卽如屢欲增設之日間看護室。爲料理我華埠女士之幼孩者。已苦無適宜之塲所矣。又如聯合辦理之協和學校。其校舍仍假三公會之教室數間爲課堂。此爲我會同人必須商諸合辦。籌劃增建校舍之時也。願我同道。代爲切禱焉。

(四)會務 所謂會務者。乃奉基督名而爲救世之工作。傳聖道以救靈也。施醫藥以救生也。興學務以啓智也。辦慈善以紓難也。廣社交以惠群也。此皆我會

自創立以來所圖貢獻者。茲擇要彙述之。

本會於創立之初。威林士比牧師。不獨宣傳福音救人靈魂。更施醫贈藥。以救人之生命。活人無算。莫不感謝之。此乃本救世主基督施醫傳道之旨也。更有英文夜學。以教華人。於一八五四年間。以我華僑多未能閱西報。於是特設印務局。以石印出版半英半華之報章。以供我華人取閱。此為海外華僑辦報之創舉也。

一八七三年。有本會江德牧師之夫人。自觀我華人女界。其中間有被人強逼誘騙。欲設法救助之。乃請各埠慈善女界贊助。合力拯救。是年三月十日。成立女館。遂着手籌劃一切。時江德夫人等。乃設法籌款。建宿舍為收留一般落難女子之用。最先寄贈廿元者。乃倫敦城西友也。其後善款源源而來。時得拉賓士夫人相助為理。一八七四年初開辦時。聘給明女士為該女校總理。譚清夫人助之。至一八七六年。乃更建較大之校舍於對門。此後全美各埠之受苦女界中。有

自行逃來者。有偵知營救者。源源而來。至一八九四年。所收養栽培者。婦女固多。而無依幼女亦不少。至一九一五年。再設一分校在屋崙埠之十一街。專爲收留幼女之用。至一九一八年。又感校地不敷。於是再建一大校舍於該地之東。卽今之明光女校也。一九二五年。再建一護養室於該校之旁。以爲該校之用。統計二校。開辦五十餘載。所救拔而栽培者。三千餘衆。茲查歷任總理。有衿明女士。腓力女士。怕士頓女士。給弼臣女士。金美倫女士等。相繼其善工。其中以金美倫女士受職至今三十七年爲最久。而華人之助理者。有譚清夫人。唐輝夫人。胡麻夫人。敖榮夫人。張旺夫人。伍盤照夫人。伍騰夫人。陳煥愛。梁金清。李玉蘭。梁轉娣。伍天福女士等。相繼受任。其中則以伍天福女士之任職至今三十年爲最久。現計我兩校。每年由總會所撥給之經費。計三藩市女校着二萬二千餘元。屋崙明光女校二萬四千餘元。若論本會近年來之工作。如主日學也。禮拜宣道也。同勞之靈修會也。祈禱研經會也。青年團體之工作也。與綱紀慎等會。聯

合所辦之協和學校也。均賴神恩。蒸蒸日上。

本會之會務。其內部工作。已如上述。其對外者。如各埠宣聖道。施聖禮。及各會之特別事項服務者。已常有之。又如往監獄。或移民局。或醫院等處佈道。機會亦佳。至於由我會主任或女傳道或職員。分往各商場。工廠。家庭等處論道者。此乃日中通常工作。惟有希望同道。常代禱告。使所播之種。多能結實。歸榮天父。若論我會中之會衆。其樂於爲道勤勞者。亦所恒有。卽如先我等而返父家之李森君。乃其中可稱者之一。彼不獨以言論道。更以身爲主作証也。又如現入芝城神道學校之李晚成君。作工於總會之李玉蘭女士。現任司庫之李尙志君等。皆可稱爲對主之忠誠者。可爲同道之效法也。願主祝福我衆。多能熱誠爲道。則教會固興而僑胞亦得福大矣。

我會近年對於社會之服務。本不敢有何大貢獻之可言。惟常自勵而體乃役於人之旨。冀稍爲盡責耳。卽如東華醫院之創建。與基金之募集。又青年會務之進

展。及與各國大徵求之比賽。我會同人。均勉力負重大之責任而收空前之良效。至若國府公債之運籌也。已得七十餘萬。籌賑祖國災民之主持也。又得九萬餘金。而每年慈善金庫之募集。歷次宗教事業之籌捐。如粵之廣東協會。港之保羅女校等。我會同人。均能熱誠服務。更召集僑校而發起之遊藝大會也。國語演講之比賽也。此皆僑衆之認爲美舉者。對於以上種種。我會同人之如何効勞。本不足誇。惟有切望同道。常爲我會禱禱。俾得同人等。今後力圖振奮。爲光爲鹽。而歸榮於天父焉。

## 山地把罷埠長老會史畧

甄兆臻

山地把罷埠華人長老會。係由江德牧師。及司徒南達牧師二位。成立于一千八百八十五年。同時青年會及英文夜學開辦。英文先生係由西人長老總會供給。一千八百八十七年。本會會堂及寄宿舍落成。一千八百九十五年。伍盤照牧師始



立勉勵會。一千九百〇七年。英文夜學停辦。一千九百〇九年。英文夜學復辦。英文教員是當義務的。至一千九百廿七年。因學生太少。及時間問題。於是又停辦了。至今本會自一千九百〇九年。所有教員及主任人員。係自願負義務効力者。自立會至今會友共達四十二名。英文夜學學生共達三百八十七名。主日學生共達五百零二名。此我會之大畧情形也。

### 屋崙中華基督教長老會史畧

距今六十年前。有西牧贊臣。江德及給臣。路密士。生凡司等五君。組一祈禱會。每週舉行一次。專爲華僑祈禱。蓋伊等本基督之愛。愛及寄跡美邦之華僑。並樂意犧牲而服務之焉。未幾乃首創一教會於屋崙。名曰「梨方長老會」。開始向華僑佈道。以闢福音之門。而西牧江德。因其酷愛華人。乃於一千八百七十八年。奉長老總會之命。建一中華基督教長老會於屋崙。迄今亦五十三於茲矣。

。在此五十三年中。共招信徒。已達數百。現存會友。共一百零四名。而歷任宣教師。則有李偉民。鄺柳春。李奕蘇。黃彼得等君。現在主任。則爲李能牧師。於前數年。在第八街二六五號。自建一聖殿。而地價及連建費。將達美金十萬元。今尙煥然一新。以之昭事上帝。並附設學校。教授華文及英語。現收學生約八十五名。至若關於慈善公益。及凡服務華僑社會之工作。均從積極方面進行。以期福音真理。早日普及屋崙華僑社會焉。

## 檀島中華基督教會支會

中華基督教二支會。會址在秘利天尼街北八十二號。成立於一九一五年。前由 Francis N. Damon 草創一所教會書館。設有英文夜學。主日學。幼稚園。勉勵會等。乃聘 Mrs. Jessie 主持之至是年五月三日。乃由夏威夷綱紀慎總會。特派謝己原牧師。開堂宣道。創立教會。謝牧遂與 Jessie E. Mackenzie 夫婦兩人。及李月

。余養。馮承光。袁觀聯等。組織之。從此會友日增。其中由科街福音堂遷來。有由學道會加入者。至是年七月一日。乃由謝已原牧師與麥堅士夫人。同到科街福音堂。(即今之京街中華基督教會)向該堂之職員會協商。准該會另立為支會。而遂得其議決贊同。及至是年九月十五。該會召集全體會議。即議決立為支會。而定為名「華人綱紀慎二支會」。隨於廿二日選舉首任職員。當選者(長老)李月。麥士堅。(執事)余養。劉昆。(司庫)鮑海。(華書記)鄭信吾。(英書記)胡偉基。(女執事)麥堅士夫人。(招待)程憩堂。陳理北。至是年十月十日。為舉行首次聖餐之期。當時領洗入會者。有大人二十名。孩提八名。斯時該會連發起人及孩提。共有一百零二之數。每年定有四季聖餐之期。以正。四。七。十等月之第二禮拜日舉行。查其歷年領洗入會者約有六百之多。該會之主任其首任牧師謝已原。當職十載。其中於一九一六年歸國。則有鄧均恩代理其職。又於一九二二年。為廣州真光女學往新大陸。及古巴等處籌捐時。則有李紹昌代理其職。又至一九二五

年六月十四日。乃該會舉行十週年紀念之日。卽謝牧師實行辭職往美之時矣。而繼其任者爲麥廷錦牧師。於一九二六年元月廿一日就任。一九二八年六月廿六日辭職歸國。現任傳道爲劉鐵魂君。現任職員。則有余養。黃帝有。林喜。蕭衛伍。袁觀聯。馮承光。鄺才。黃接棠。張文漢。林玉環。林金笑。雷惠森等。該會之會堂。乃一九一七年。十二月六日行奠基禮。全座四層。以紅磚及士敏土建築。需費五萬餘金。其捐款至萬元者。則有 Frank Catherton and George Wilcox 兩人。而該會長老余養。亦捐千元。其熱心助理籌捐者。則有 Rev. Novman 鍾宇。謝已原。余養。唐雄。吳安。何寬等。其餘該堂會友。均甚盡力盡責也。該會之工作。向分傳道。教育。慈善。社交。等部辦理之。畧述如下。

▲傳道部。其對內者。如聖堂宣道。青年講經會。勉勵會。祈禱會。女界和衷會等屬之。其對外者。醫院。養老院。移民局。社團。商店。學校。家庭等屬之。

▲教育部。如主日學。英文夜學。國語夜學。幼稚園。國文夜學。夏令聖經學。烹飪學。針黹班。衛生演講等屬之。

▲慈善部。如施醫贈藥。兒童衛生。謝神節之特別惠贈無依者。而對於祖國之賑災募捐。於一九一五年。一九廿年。一九二三年。曾與別會組織「檀島華人基督教慈善會。」向僑胞募捐。一次籌得四千二百餘元。一次籌得一萬零四百餘元。一次籌得一萬四千七百九十元。其餘如隨同僑胞辦理善舉者。亦甚多云。

社交部。除與埠中各大社團為公益之合作。及友誼交際外。更迭開大會。歡迎歐洲和會代表伍朝樞等。太平洋教育大會代表蔡元培等。太平洋食品維持大會代表林森等。太平洋婦女大會代表丁懋英等。太平洋國際大會代表晏陽初等。其餘如我國名流劉湛恩。鍾榮光。汪精衛。余日章。譚沃心等。道經此間。我會亦歡迎其演講。以增僑胞之見聞也。」

## 紐費兩城賴神浸信會之自立史

梁耀東

紐約費城兩處賴神浸信會爲廣州順德縣人。李澤海先生所手創。按李氏曾入廣州五仙門浸會神道學院肄業。一八八七奉命赴美。就硯崙浸信會傳道。主張教會自立自傳自養。當其時因教會環境關係。不悅其說。於是轉往三藩市。仍本其主旨。努力宣傳。不避艱險。而教會亦不納其言。且辭其職守。旋赴紐約。適一主日有浸會牧師請其講道。李君乃言曰。「西教十來華傳道。開辦醫院。設立學校。等教育慈善事業。其原意本甚美善。但惜該教士。間有恃不平等之條約。爲其護符。不受中國政府之制裁。有教案發生。使吾國政府損失不鮮。此仇教之風潮所以不斷發生也。且西國信徒。捐款往中國傳道。原屬捐與上帝。但西教士因經濟實權。操自己手。一切設施。未能適合中國國情。殊深痛惜。故當謀華人教會自立自傳自養焉。演畢。會衆多目爲異端邪說。而中西牧者則協同下令逐之

。旋有黎旺等三二信徒。深然其說。竭誠接待。迎之返舍。研究教會自立之道。從者漸衆。未幾中西教師視此情狀。乃喚警察驅之。而黎旺等代拘不平。發仁慈之心。接之入士庫底。共談救道。以期教會早達自立目的。於是共同磋商。設立信樂書館。僅數閱月。明瞭自立自強自養者。竟有八九人。於是遷居別街。易名爲賴神書館。意謂專賴神而傳道。此賴神書館之名之所由來也。該書館專以中文聖經及聖詩。教授會友。於主日則全日研究福音真理。如是者年餘。日漸發展。而李君旋往費城。廣傳聖道。將紐約賴神書館。交與洗贈主理。後洗君歸國。入東山神道學校肄業。由譚亮繼任之。未幾亦開創賴神書館於費城。由葉昆仁主理。而李澤海先生則往來于紐約費城。宣傳主道。不遺餘力。後因李先生返國。而紐費二城信徒每人自捐基金美金一百元。準備在祖國創自理教會基址。旋於新會江門紅花社。購地建堂。成立浸信賴神教會。並附設明德兩等小學及女子蒙學。聘男女傳道。主理會務。其次各信徒紛紛創立基址。廣傳自立。復於鶴山來蘇

大凹羅定等處各立基址一所。於民國十四年。廣州市反教風潮風起雲湧。斯時信徒人心恐慌。而該會信徒沈冀梁等數位。則乘時倡設自立基址于東山。藉此顯示基督教之自立會精神焉。

## 紐約華人長老會第一支會小史

本會於一九一〇年。十二月十八日正式成立於紐約城。溯其發軔時期。則遠在一八六八年十一月間。發起人爲 Rev. Kai Isbaek 氏。其時以主日學校爲主要工作。會務甚形進展。繼之者則爲 Miss Gadrich 女士。主理一切。惜女士逝世後。而會務亦隨之而逝矣。泊一八八五年七月。許芹牧師東來紐約。而美國長老會。國外傳道總會禮聘之。授以復興該會會務之責。並允津貼一切經營費。於是由許牧遂復設福音堂。重開佈道之門。此後皈依基督者日衆。以至會堂不敷所用。於是集議籌捐建築新堂。其時正一九〇八年也。蒙神恩眷。不數月而鉅款告



集。遂由紐約長老會中會。購買相連之三樓一底之民房兩座。改建而成現在之會堂。屹立於紐約市東之三十一街焉。至若本會之組織。乃由西人長老會與華人共同組織之。初任華人牧師爲許芹。現任牧師爲楊啓壯。在此二十一年之短促期中。對於華僑社會之服務工作。以醫務教育爲最大之貢獻。在此世界最著名最繁盛之紐約名城。得高懸十字架之旗幟。召集華僑。歸附基督者。不能不歸榮在天之父焉。

## 積彩埠中華基督教會史畧

本埠之有基督教事業。始於一九一五年。初由華人熱心教友數人。及西友等。組織華人道學會。又名禮拜書館。於中央美以美禮拜堂內。專爲華僑慕道及學習英文之用。十數年來。皆以此爲職志。浩福僑界。誠非淺鮮。

吾僑歷年。移居本埠。日見愈多。生長是邦之子女。亦日見愈衆。對於英語

之學習。及祖國文字之栽培。更須有人負責指導辦理。方能收效。本會從來。祇願各西人担任義務。及各會友自行維持。故常有鞭長莫及。愛弗能助之嘆。

自一九二九年。得李熊牧師。在此主理四月之久。成績卓著。同人等深為感幸。惟李牧因事。未能久留。故即聘任洪禎祥君前來主理。洪君畢業加省山姐咕省立大學。曾任該處教會主任多年。及華僑學校主任等職。並在哥倫比亞大學領有教育行政碩士銜。對於華人將來事業之擴充。有所籌劃。如增設華文學校。初級英文班等等。惟本埠華僑不少。於宗教公益事業。若無一團結之組織。誠難收群策群力之效。於是乃有倡議。組織精彩中華基督教會之舉。經於一九卅年三月十八日。成立華人董事局。內分宗教。勸學。社交三部。經已分請埠內熱心諸公担任矣。

本會名為中華基督教會。乃完全由華人組織而成。其執行事務等責。亦由華人主理。西人則在協助之地位。且也。本會不存宗派之畛域。更無信仰新舊之歧

視。凡屬基督教中人。及表同情於本會者。皆大歡迎。蓋祇求能表揚基督之真理。實踐服務人群之本旨而已。

今者本會已成。則其最大之使命。對內則聯絡華僑之感情。促進吾人之德業。勉勵吾人之意志。闡發國學之精華。增長吾人之學藝。灌輸基督之真理與精神。對外則聯絡各國人士之友誼。宣揚祖國之文化。使外人能了解吾國之實情。惟此責任重大。兼事屬公益。非藉群力不爲功。現在之工作財力。皆賴西人禮拜堂資助。彼西國人士尙以博愛之精神愛助。吾僑身受其益。豈可秦越人之視肥瘠。漠不關心。深望諸君子。進而教之。

## 費城主日學史畧

本主日學名爲費城十七街華人主日學。英文名爲 Mary Scott Saday School 因

故總理市括夫人以名之也。三十年前市括夫人招集三五同志。以組織華人主日

學。時我華人居此者。俱業衣館之人。多不通英語。每爲西意所欺凌。後夫人引動本埠名流之助力。卒能制止西意之暴行。故我華人來學者日衆。而夫人之服務于我華人者亦曰力。我同胞曾受其恩澤者。莫知凡幾。夫人向我僑衆宣揚主道。歷三十年爲一日。至死而後已。當其彌留之際。尙遺囑其女以繼其未竟之志。市括女士依其母之遺訓。力任本主日學總理。更不惜財力。將主日學之工夫擴而充之。尋聘陳才牧師當傳道之職。及陳君西出羅省。由陳才夫人權理會務。自陳夫人離埠。介紹周廣韶君繼任。現目已設有英文日學以教授我華人。不收學費。附設漢文學校。以教授漢文。以供我華僑子弟之需求。另設有兒童婦女部。專向僑胞家庭上做主工夫。每逢禮拜叙集。勻計有七八十名之衆。此乃十七街華人主日學之史畧也。

## 亞佛密打中華基督教長老會史畧

李奕蘇

主後一八八一年。夫寫花夫人 Mrs. Floro J. Frafer。首創一中華基督教長老會於加省之亞罇密打埠。並得哥烈女士 Miss Garrett。及烏利夫先生 Mr. Woeb 二君。廣續担任教授華僑英文。而最努力協助華人教會者。則有西牧 Dr. Kerr and Dr. Lovvnis 二位。其勞苦功高。殊堪景仰。而本會之最先進者。則爲伍盤照並雷煥二君。及後接續加入教會亦大不乏人。惜該埠近日工業不振。華僑多舍此而別往。今所存之會友僅十餘人而已，然每禮拜敘集者成人約二十五名。勉勵會青年會友約二十名。幼童守主日學亦約二十五名。機會亦頗佳也。現由奕蘇任該會牧師之職。全年捐款計堂費一百二十元。慈善捐約八十元。寄返祖國傳道之捐款。約三十五元。而十餘名之會友。有此捐款之優美成績。不能不歸榮在天之父也。

## 主固中華基督教長老會史畧

花夫人。賃一洋房。權作聖殿。未幾劉學植。劉元迎等。次第加入教會。作本會信徒之初果。迄今教友尙存有三十四名。並得奧利花夫人主理主日學工作。而奕蘇則兼理該會牧席。至于聖殿租費。每年六百元有奇。及堂費慈善捐二百元。捐助祖國傳道事業的五十元。合計八百五十元之捐款。皆由區區數十名之會友担負。其熱心愛主。誠可嘉焉。

## 尾利允中華基督教史畧

李奕蘇

主後一八七九年。西牧泮博士。創一華人長老會於尾利允埠。繼泮牧而協助者爲洛倫博士。至於華人宣教師。則有伍泰來。周進。張其均。周定湖。及奕蘇等。先後共五名。現存會友約二十人。主日學生約三十人。由西婦 Miss Taylor 女士主理。去年八月自建新堂。以事天父。全年所捐之款。約二百元有奇。尙希代禱。使本會日益長進。榮歸上主。多結善果焉。

## 美洲華僑教會調查表

三藩市  
屋崙

自立浸禮會

由李濟良牧師創辦。成立於一九〇六年二月九日。共收會

友男一百五十五名。女三十七名。共一百九十二名。每年會友担負經費共約三千元。主日學學生男女共六十名。英文夜學學生四十五名。

三藩市綱紀慎會

由衛廉泮牧師創辦。成立於一八七八年。共收會友男二百零

五名。女六十三名。每年會友捐款七百元。西傳道部津貼一千八百元。主日學學生男女共六十名。英文學校學生廿三名。華文學校（與長老會合辦之協和學校）學生二百名。

砵崙長老會

創辦人和爾德。成立於一八八五年七月。共收會友現存六十名

。會友每年捐款一百五十元。西傳道部助款每年一千七百元。主日學學生共八十名。英文學校學生廿名。華文學校學生三十七名。

芝城浸會青年團 創辦人陳鹿笙梅添莫華胡伯良黃規等。成立於民國十四年

一月。共收會友男卅三名。女二名。共卅五名。每年捐款八百餘元。西國傳道部助二千元。共二千八百餘元。主日學學生共十二名。華文學校學生廿餘名。

祖 筭中華基督教會 創辦人黃東。曾靜波。李信等十六人。成立於一九二六年二月廿四日。會友約四十五名。華文學校學生約四十名。

加屬雲高華中華基督教會 由華人曾擇善吳品黃茂周耀初等。所創辦。成立於一九一〇年。現存會友男女約共四十名。會友捐款每年約一百五十元。

羅省華人綱紀慎會 創辦人威廉泮牧師。成立於一八八八年三月。共收會友男三十名。女廿四名。共五十四名。每年捐款五百五十元。西傳道部助一千三百五十元。共一千九百元。主日學學生男女共五十名。華文學校學生三十名。



檀 島中華基督教會第一支會 創辦人化冷蓼文。並古今輝。鄭揚秀。劉祥等

。成立於一八七九年十月三日。共收會友約七百七十五名。

二 埠浸信會 創辦人塞奇。成立於一八八一年。共收會友男廿名。女二名。

會友每年捐款二百元。西傳道部每年助款二千四百元。主日學學生男女共五十五名。英文學生二十五名。

舍 路浸信會 創辦人曾光明。陳纘禧。陳 邦等。共收會友男四十三名。女

三十一名。共七十四名。每年捐款一千二百元。西傳道部助二千五百元。

。主日學學生男女共一百二十五名。英文學校學生六十一名。

加 屬比街中華基督教會 創辦人呂翰醒等。成立於一九一九年十一月一日。

共收會友男五十三名。女三名。共五十六名。會友捐款每年五百元。西傳

道部每年助三千二百元。主日學學生共六十三名。華文學校學生廿八名。

英文學校校生廿五名。

舍 勞長老會 創辦由西人第一長老會開設。成立於一九〇五年。現存會友

三市 共三十五名。

羅省長老會 創辦由江德牧師。成立於一八七六年四月十八日。共收會友男四

十一名女三十名。共七十一名。每年捐款三百一十三元。助款六百二十二

元。西傳道部每年助款二百四十元。主日學學生男女共七十五名。

山姑姑綱紀慎會

創辦由威廉泮牧師。成立於一八七〇年。共收會友男三十餘

名。女十餘名。每年捐款百餘元。西傳道部助款二三百元。主日學學生男

女。共四十名。華文學校學生廿餘名。英文學校學生十餘名。西傳道部

羅省美以美會

創辦由Miss F. S. penler。成立於一八九三年一月。共收會友男

卅六名。女廿七名。共六十三名。每年捐款一千一百五十元。西傳道部助

款一千二百元。主日學學生男女共七十名。華文學校學生廿六名。英文學

校學生廿五名。

二 埠中華基督教會

創辦人鄺敬麗等。成立於民國十六年三月廿九日。共收會友男廿八女十六共四十四名。會友捐款每年約一千元。主日學學生男女。共七十四名。華文學校學生七十七名。

芝 城中華基督教會

創辦人李錦綸。成立於一九一五年十月十日。共收會友男三十五名。女廿五名。共六十名。每年會友捐款四百八十元。西傳道部助款一千八百元。主日學學生男女共六十名。

三藩市中華聖公會

創辦人杜蘭女會吏。成立於一九〇五年。共收會友男一百六十九名。女四十五名。共二百一十四名。會友捐款每年一千元。西傳道部助款二千五百元。主日學學生共八十九名。華文學校學生一百二十八名。英文學校學生七十五名。

三藩市金巴崙長老會

創辦人甘成國牧師。成立於一九〇〇年十月。共收會友男二百五十名。女五十餘名。共三百餘名。會友捐款每年五百元。西傳道

部每年助款三千元。主日學學生共一百五十名。華文學校學生一百二十名。英文學校學生三十名。

三藩市浸信會 創辦人塞奇牧師。成立於一八五四年。共收會友男一百零三名。

。女三十七名。共一百四十名。會友捐款每年一千二百元。西傳道部助款二千元。主日學學生共一百三十名。華文學校學生一百名。英文學校學生一百五十名。

大埠中華基督教長老會 創辦人威林士比牧師。成立於一八五三年十一月六

號。現存會友三百零八名。主日學學生約二百人。

山地把罷長老會 創辦人江德牧師。及司徒南達牧師。成立於一八八五年。共

收會友男女共四十二名。主日學學生歷年共收五百零二名。英文夜學學生共三百八十七名。

亞利勿打長老會 創辦人夫寫花夫人。成立於一八八一年。現存會友約二十名。

會友每年捐款約二百五十元。主日學學生約四十名。

主園長老會 創辦人澳利花夫人。成立於一八八八年。現存會友約三十四名。

主日學學生約二十名。會友捐款全年約六百元。

尾利允長老會 創辦人黃洪德。成立於一八八〇年十二月二十日。共收會友男

六名。女四名。共一十名。會友捐款約一百二十元。主日學學生男女共三

十一名

屋崙長老會 創辦人江德牧師。成立於一八七八年。共收會友男女共一百零

四名。會友每年捐款一千四百元。西傳道部助款每年一千五百元。主日學

學生共一百卅五名。華文學校學生五十名。英文學校學生三十五名。

大埠美以美會 創辦人給臣西牧。成立於一八六八年。共收會友男四十名。

女二十二名。共六十二名。會友每年捐款約五百元。主日學學生八十名。

聖誦中華基督教會 創辦人差爐女士。成立於一九二四年六月十五日。共收會

友男三十四名。女七名。共四十一名。會友捐款二百四十元。西傳道部助款每年三十元。主日學學生男女共三十八名。英文學校學生七名。

屋 崙中華聖公會 創辦人杜蘭女會吏。成立於一九〇六年。共收會友男四十四名。女十五名。現存男十五名。女十三名。共二十八名。會友捐款每年四百元。西傳道部助款一千六百元。主日學學生共五十名。華文學校學生七十六名。英文學校學生二十名。

檀香山中華基督教二支會 創辦人謝己原牧師等。成立於一九一五年九月廿二日。共收會友六百餘名。

## 總數

共有教會

三十間

共收教友

三千九百七十八名

教友捐款

一萬七千二百二十五元正

西傳道部助欸

二萬九千一百二十元正

主日學學生

約二千三百名

華文學校學生

約九百五十名

英文學校學生

約九百四十名

(以下各教會。因未惠還調查表。未克詳列。殊深抱歉。附註)

紐約賴神浸信會

費城賴神浸信會

精彩中華基督教會

紐約長老會第一支會

屋崙美以美會

二埠美以美會

檀香山中華基督教會

加屬域多利中華基督教會

加屬滿地可中華基督教會

夏威夷島希爐華人教會

大埠救世軍會

檀島茂宜華人教會

屋崙綱紀慎自理會

卜技利綱紀慎會

# 美 洲 華 僑 教 會 主 任 覽

會 名	埠 名	主 任
網紀慎會	三藩市	梁秉彝牧師
中華基督教長老會	三藩市	謝己原牧師
浸信會	三藩市	陳鹿笙牧師
美以美會	三藩市	周荃馨牧師
金巴崙長老會	三藩市	黃貴榮牧師
中華聖公會	三藩市	伍智清牧師
浸禮自理會	三藩市	黃彪執事
救世軍會	三藩市	邵偉民醫生
長老會	屋崙	李熊牧師



中華聖公會

屋崙

伍智清牧師兼任

美以美會

屋崙

陳樂生牧師

浸禮自理會

屋崙

陳相執事

網紀慎自理會

屋崙

未詳

長老會

亞利密打

李奕蘇牧師

網紀慎會

卜技利

未詳

浸信會

沙加緬度

李守仁牧師

中華基督教會

沙加緬度

郭衛城牧師

美以美會

沙加緬度

邵漁牧師

美以美會

費城

未詳

美以美會

山利寫

陳樂生牧師兼任

網紀慎會

羅生

梁桂岩牧師

長老會	羅生	招觀海牧師
美以美會	羅生	陳星階牧師
長老會	舍路	蘇佩球牧師
浸信會	舍路	未詳
長老會	砵崙	李劍牧師
浸信會	砵崙	未詳
浸會青年團	芝城	區光漢牧師
中華基督教會	芝城	區光漢牧師
中華基督教會	精彩	洪禎祥先生
長老會一支會	紐約	楊啓壯牧師
賴神浸信會	紐約	未詳
賴神浸信會	費城	未詳

中華基督教會

祖筭

黃東先生

綱紀慎會

山姐妹

梁鴻鈞先生

長老會

山地巴罷

未詳

長老會

主帖

李奕蘇牧師兼任

長老會

尾利允

李丕蘇牧師兼任

中華基督教會

聖蘊

埃士牧師

浸信會

斐士那

李守仁牧師兼任

中華基督教會

加屬雲高華

曾擇善先生

長老會第一支會

檀香山

未詳

中華基督教會

加屬都朗度

林楚珩牧師

中華基督教二支會

檀香山

未詳

長老會

加屬域多利

勞達堂牧師



美 洲 華 僑 教 會 通 訊 表

DIRECTORY OF CHINESE MISSIONS IN AMERICA

Chinese Church of Crist, 555 North 9th St,  
Tucson, Ariz.

Chinese Congregational Church, 1917 Madison St;  
Berkeley, Cal.

Chinese Baptist Church, 1053 E. Street, Fresno, Cal.

Chinese Baptist Mission, 823 Webster St; Oakland,  
Cal.

Chinese M. E. Church, 321 8th Street, Oakland, Cal.

Chinese Presbyterian Church, 265 8th St; Oakland,  
Cal.

Chinese Episcopal Mission, 320 6th Street, Oakland,  
Cal.

Chinese Congregational Church, 264 8th St; Oakl-  
and, Cal.

Chinese Church of Crist. 519 N. Street, Sacra-  
mento, Cal.

Chines M. E. Church, 1413 6th St; Sacramento, Cal.

Chinese Baptist Mission, 906 4th St; Sacramento.  
Cal.

- Chinese M. E. Church, 591 N. 5th St; San Jose, Cal.
- Chinese M. E. Mission, 114 So. Hunter St; Stockton,  
Cal.
- Chinese Congregational Church, 734 E. 9th PI; Los  
Angeles Cal.
- Chinese M. E. Church, 510-1/2 N. Los Angeles, St;  
Los Angeles, Cal.
- Chinese Presby. Church, 150-152 N. Los Angeles  
St; Los Angeles Cal.
- Chinese Congregational Church. 645 1st St; San  
Diego, Cal.
- Chinese Presby. Mission, 1024 Santa Barbara St;  
Santa Barbara, Cal.
- Chinese Church of Crist, 2301 Wentworth Ave;  
Chicago, Ill.
- Chineie Baptist Young Men's Club, 2342 Wentw-  
orth Ave; Chicago, Ill.
- Chinese Sun Mission, Central M. E. Church, Wood  
wort Ave. Detroit. Mich.
- Chinese Mission, 23 East Adam, Ave, Detroit, Mich.
- Chinese Presby. Church, 225 East 31st St; New  
York City.

Chinese Mission, 7-8 Mott St; New Youk City.

Chinese Mission Trust God, 9 Pell St; New York  
City.

Chinese Baptist Mission 316 Davis St; Portland,  
Ore.

Chinese Presby. Church, 145½ First St; Portland,  
Ore.

Chinese Baptist Mission, 356 Redfield St; Philladel  
phia, Pa.

Chinese M. E. Mission, 222 No. 10th St; Philadel-  
phia, Pa.

Mary E. Scott Sunday School 17th & Sansome Sts:  
Philadelphia, Pa.

Chinese Baptist Church, 923 King St; Seattle, Wash.

Chinese Presbyterian Mission, 9th St. & Weller,  
Seattle, Wash.

Chinese M. E. Church, P. O. Box. 99, Mexicali B.  
C: Mex.

Chinese Cristians Home, 308 E. Freemason St:  
Norfolk, Va.

Chinese Presby. Church, 110 C St: Marysville, Cal.  
Att. :Miss Taylor.

- Chinese Presby. Church, 2030 Lincoln Ave: Alameda, Cal.
- Chinese Presby. Mission, c/o Mr. Chong Soo, 820 4th St: San Rafael, Cal.
- St. Louis Chinese Church of Crist, 4000 Washington Blvd: St. Louis, Mo.
- Chinese Presby. Mission. 4220 St: Chico Cal.
- Presby. Chinese Mission, 215 S. Liberty St: New Orleans, La.
- Chinese Church 528 Fisugard St, Victoria, B. C. Cand
- Chinese Church 917 North Park St. Victoria, B. C. Cand,
- Chinese Mission 699 Bay St, Toronto, Ont.
- Chinese Mission 129 Dorchester St. Montreal,
- Chinese Mission P. O. Box 235 Kamloops, B. C. Cand,
- Chinese Mission 1862 McIntyre St, Regina, Sask. Cand,
- Chinese Mission 340 Keefer St, Vancouver, B. C. Cand,
- Chinese Mission New Westminster B. C.
- Hito Chinese Church P. O. Box. 167 Hilo Hawaii.



- Chinese Church Wailuku, Maui T. H.
- Chinese Church Waimea: Kauai, T. H.
- Chinese Baptist Church 981 Washington Street San Francisco, Calif.
- Chinese Episcopal Mission 966 Clay Street San Francisco, Calif.
- First Chinese Baptist Church 1 Waverly Place San Francisco, Calif.
- Chinese M. E. Church 920 Washington St, San Francisco, Calif.
- Cumberland Presbyterian Chinese Church 855 Jackson St, San Francisco, Calif.
- Chinese Congregational Church 21 Brennan Place San Francisco, Calif.
- Chinese Presby Church 925 Stockton Street San Francisco, Calif.
- Chinese Christian Sission 24 C. Street Mary Sville, Calif.
- Chinese Congregational Church 1054 S. King Street Honolulu, T. H.
- Chinese Church of Christ Bentania Street Honolulu, T. H.





## 全美華僑基督教大會宣言

全美華僑基督教大會之召集也。迺以聯絡各會會友之感情。並謀華僑教會之進展爲主旨。以期舉行三運運動。使最近三年內。全美華僑教會。俾質量二方。皆有長足之進步。更望能作有系統之調查。將全美華僑基督教，信徒之多寡。會所之若干。及以前之豐功偉績。與夫各教會之歷史詳情。編成「全美華僑基督教」之報告書。至若提倡家庭禮拜。務使每一信徒。每日誦誦聖經。每日按時祈禱。以謀各信徒靈性上之奮興。至于關於宗教教育問題。則應以基督教之自由。平等。博愛。服務。犧牲之五大原質。灌輸青年之華僑腦海中。養成健全之人格。其

次更欲謀設全美巡行佈道員。專任巡行佈道。協助各教會之奮興會。祈禱會。靈修會等屬靈之事功。再其次則研究教會自立問題。以期各教會。均能向自傳。自立。自治之三達道上而孟晉。再次則磋商中國化之教會問題。務使純粹之基督教。貢獻僑胞。復從僑胞信徒之手。將基督之宗教生命樹。移植祖國。使之結成美善之嘉果。以響四萬萬之同胞焉。

以上所陳，是全美華僑基督教大會應負之使命。本基督最新之新誠曰。「爾宜相愛」。為召集大會之動機。復以基督最後之遺囑曰。「招萬民為徒。」為召集大會之鵠的，無干涉各教會之內政。無討論各公會之規儀，欲以顧問自居。願以服務自任。集合全美華僑基督徒。站在同一之戰線。共趨同一之目標。高舉基督。榮耀真神，甚望留美信徒。踴躍參加。使天父之意旨早日完成。使基督之天國促其實現。是本大會之微旨歟。謹此宣言。

# 全美華僑基督教大會會章

(一)名稱 全美華僑基督教大會

(二)宗旨 聯絡各公會會友之感情並謀華僑教會之進展爲宗旨

(三)會使 甲代表 凡參加本大會者每堂可派代表一名赴會

乙特約員 凡教會具有資望者由籌辦處特約之

(以上二項會使均有選舉及被選舉之權其餘各公會教友皆可列席)

(四)職員 正主席一名 副主席二名 中英文書記各一名 司庫二名

(五)會務 靈修會。討論會。佈道會。公宴會。旅行會。

(六)會期 中華民國二十年八月十七至二十號共四天

(七)程序 十七號歡迎會使公宴會。十八上午十時靈修會。十一時討論會。下午二時議事會。八時佈道會。十九號同上。二十號早靈修會後旅行。

(八) 會費 甲凡參加本大會者每堂納會費五元

乙由聯會津貼 丙由大會籌捐

(九) 地點 三藩市(假座中華基督教長老會爲大會開會地點)

(十) 接待 凡遠埠各公會特派代表之膳宿費在開會期內由本大會供給而車費自備

## 大 會 的 祝 電

Convention of the Chinese Christians in America.

San Francisco, California.

We earnestly invoke God's richest blessings upon the

Work and resolutions of the Convention of the Chinese

Christians in America being held in the City of San

Francisco. May this Convention be the illuminating torch

of God so lifted up that Christ Jesus will be honored  
and glorified by all mankind.

Sacramento Chinese Christian Union.

Convention of The Chinese Christian of America

981 Washington St Sanfrancisco Calif

Congratulations With Best Wishes And Success to The Convention

Stlouis Chinese Christian Lukin Pond

Chinese Christian Conference, Care Chinese Church=

I Take This Opportunity to Congratulate You And Wish You Success

Allow me to Call Your Attention Once More to Organize A Chinese

Christian Cauncil of America As I Suggested Years Ago May God

help You And Through You That Every Chinese In American May Know

Christ And His Wishes.

Chishau S Lee.

Pres Tse Kei Yuen

Congratulations For Convention Success

Y S Tom Kwangtung Hip Ooi

CHAIRMAN TSEKI YUEN. CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH  
CLAY AND STOCKTON STS SANFRANCISCO CALIF==  
GREAT SUCCESS FOR THE CONVENTION==

K C YEUNG CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH OF N. Y.

## 大會的祝詞

(一)

逕啓者。拜誦真理第四卷第八期。所載

貴大會宣言。敬悉

貴大會。本基督元首教會肢體之經訓。召集全美華僑教會。共同努力。以期向人作更偉大之服務。爲神作更顯著之見證。動機鶴的。彪炳日星。故能登高一呼。萬谷響應。將見對內對外。群策群力。福音之播揚。天國之建樹。實利賴焉。敝會感佩之餘。除將

貴大會宣言。及消息。轉載敝會月刊廣事宣傳外。謹修蕪函。奉伸祝忱。此上

全美華僑基督教大會列位公鑒。



一九卅一年九月十五日

中華基督教會廣東協會同人拜啓

(一)

維中華民國二十年。八月十七日。迺我

美國華僑教會舉行全美大會之期。本聯會特遣代表。參以盛典。親聆教益。榮幸非常。今謹綴蕪詞。聊以伸祝。詞曰。

懿歎大會 氣象莊雄 召集金門 闢動西東 一堂濟濟 議論聲洪

教會統一 從此開工 諸君前導 敵會與從 華僑歸主 希望無窮

美國羅生中華基督教聯會敬祝

(二)

維中華民國二十年。八月十七日。乃全美華僑基督教大會開會之期。本聯會同人。躬逢盛會。不勝榮幸。謹致蕪詞而祝曰。

盛哉大會之號召兮 羣英畢集 神靈呵護而福祐兮 於茲成立

共商天國之大計兮 僑胞仰挹

祝爾前途而奮進兮 雍和諧緝

屋崙基督教聯會謹祝

(四)

維主降一千九百三十一年。八月十七日。是全美華僑基督教大會。在金門舉行開會之盛典。而本聯會同人佔地主之誼。而參加慶會。無任歡欣。謹具蕪詞而祝曰

懿歎大會 成立芳辰 會使畢集 豈辭艱辛 共商神國 同爲僑民

闡揚救道 循導群倫 再接再厲 不淄不磷 祝爾萬歲 發達無垠

三藩市基督教聯會敬祝

(五)

維中華民國二十年八月十七日。爲

全美華僑基督教大會大典之期。教聯全美。會設三城。喜代表之盈庭。羨高賢之滿座。群策群力。衆志成城。會務從斯振興。靈宰賴以鞏固。逢茲盛會。雀躍莫

名。本會同人等。忝屬教末。謹具蕪詞以祝之曰。

大會欣逢 愛道情篤 濟濟一堂 關心世俗 促進善工 以主爲鵠  
 宣傳福音 努力繼續 尋救亡羊 同享永福 猗歟休哉 馨香鼎祝

加拿大雲城中華基督教會同人敬祝

(六)

時維八月 節屆良辰 金門大會 僑教之光 四方英俊 濟濟一堂  
 獻身爲道 帝德遠揚 自傳自理 本色發皇 主一信一 同樂同榮  
 齊心合力 共一戰場 葡枝芥粒 齊噴心香 謹抒微悃 敬祝騰驤  
 短誦一曲 聊當壺漿

歌曰 鬱蒼蒼兮天馬排山

波滔滔兮金門海灣

聖靈充滿兮恩典常頌

榮歸天父兮歌奏凱還

美國羅生華人長老會同人敬祝

# 大會的講章

## 大會歡迎聲中之趣語

民國二十年。八月十七夕。大會公宴。假座于新上海樓。歡迎會使。是夕赴席者二百五十人。首由梁牧秉彜主席。邀請大會新選職員起立。受衆歡迎。旋由劉粵聲代表致歡迎詞。其詞曰。「今夕之公宴。實一薑酌。蓋于數月之前。有一少女名三藩市基督教聯會。與一青年。名曰屋崙基督教聯會。一見鍾情。互相戀愛。旋邀羅生基督教聯會。及二埠基督教聯會。兩位好友爲冰人。於是擇吉成親。舉行婚禮。織組一新家庭。名曰大會籌辦處。已而有妊。產期將至。特由祖國。延聘一位善於接生之誠靜怡博士爲接生婆。在今日下午三時。乃誕生一位嬰兒。按美邦慣例。在誕生之日。卽錫之以名曰。「全美華僑基督教大會」。現在賀客

盈門。不勝榮幸，是以特請諸君。飲一杯喜酒。（全堂哄笑）但對於呱呱墮地之嬰兒，甚望在座之姊妹們。製新衣以衣之。在座之叔伯們。購牛奶以飼之。使此蘇仔。成爲肥仔。並得神人之喜悅。是所厚望焉。」繼請招觀海牧師講諧談。其言曰「今夕兄弟。非常愉快。得嘗一杯喜酒。吾憶一故事。昔有一牧人。牽一羊牯售於市。在半途中。語其羊曰。吾辦年貨之錢乃賴爾矣。而羊應之曰咩咩。復語之曰。吾之柴米油鹽又要賴爾矣。而羊復應之咩咩。再三復語之曰，吾夫人欲製一襲新衣，又必須賴爾矣，而羊亦應之曰咩咩，凡牧人之所求。而羊牯皆一一允之，未幾羊忽受驚。潛逃森林。不知所之。而該牧人反一事無成。空手而返。今日大會。經已捉倒一班羊牯，蓋凡大會之職員皆羊牯。（哄堂）但寄語諸君。切勿效該牧人之所爲。凡事惟賴一羊牯以解決之。倘大會所應辦之事務。均責成職員負責辦理。吾恐此班羊牯。亦必逃之夭夭。三十六着。走爲上着矣」。

## 從我

二十，八，十八大會奮興會中  
誠靜怡演講招載華筆述

今晚兄弟非常愉快。得獲機緣。共同領受基督中之教益。吾儕當悉基督教。乃屬事實的。非屬虛浮的。凡每一信徒。應認識基督與上帝。非從哲學上認識之。乃從經驗中認識之。吾憶三年前。於一九二八年。在郇城所開之「全世界基督教大會」。在大會中。不僅是集會的。乃造成許多偉大的事功。按弟個人。向來非尊崇大會者。有時大會太大。而成功太少。在大會中。議論太多。而成事實則太微。但余于一九一十年。曾赴大會一次。再過十八年。于一九二八年曾赴大會第二次。從此兩大會之經驗中。吾見其有長足之進步。在祖國曾有全國基督教大會之召集。今日在美國。亦有首次全美華僑基督教大會之召集。吾均祝其有偉大的成功焉。

於聖地的基督教大會中。參加者達五十國。代表四百二十名。在中國亦占代

表二十席。今晚兄弟非言該大會之議程。及其進行之方案。乃祇言大會中所經驗者。吾等代表中。從未一游聖地。皆欲先觀爲快。並聯想約但河。叙加城。拿撒勒。伯利恒等名地。與聖經之關係。及耶穌三十三年親自釣游之地。今日親臨聖境。感覺與主如何接近。何等欣慰。吾等研究聖經在橄欖山上。並買舟橫渡加利利海中。該海由南至北約二十里。自東及西約十里。余在舟中。忽憶主耶穌曾語其徒曰「從我」。按「從我」二字。有人說未有哲學之義意。未有高深之奧理。但余則以爲「從我」二字。有最大之能力存焉。不論任何國家之文字中。亦無其他二字能有此二字之偉大者。蓋不論曾否受過教育。惟此二千年來。由「從我」二字而歸依基督。信賴耶穌者。不知凡幾。在中國本非基督教之產生國。但今日亦有半兆人信從基督。都是由「從我」二字而來的。何爲基督教之主義。乃「從我」二字而已耳。夫從我者。乃集合在基督旗幟之下。同一信仰。同一地位。同奉一主。同事一神。不但赴會守禮拜。遵教規。同聽道。更要作一個高尚的基督徒。具有基督

的小像。凡吾之動作云爲。皆若基督焉。

四十年前。在中國之北部。有一鄉村。從未一見外國人者。忽有一西教士。至該鄉佈道。而鄉人見其容貌服裝。紅鬚綠眼。不勝奇怪。但只知其來講耶穌。故呼西教士曰耶穌佬。呼其夫人曰耶穌婆。呼其兒子曰耶穌仔。在今日乍聞斯語。固甚詫異。但于四十年前。他等之錯認西宣教士爲耶穌。亦非稀罕。但此故事有莫大之教訓。今日亦有人錯認耶穌否。今日亦有汝之友人呼爾爲耶穌否。吾極慚愧。因今日無人呼余爲耶穌也。追溯其緣。或因余之不像耶穌耳。你認識你之友人。乃觀其容貌品性。語言行動。而認識之。然吾等基督徒。必要肖基督。乃真基督徒也。在最低之限度。汝之言語行爲。必像基督。吾等非徒信耶穌。必要似耶穌。更要令人見我卽見耶穌。夫經有云。「無人見父。惟見人子卽如見父焉」。在今日無人能見耶穌。但只要見基督徒。如見基督耳。

基督教入中國。已一百有二十年矣。然信基督者。祇半兆人。因何不能引全



國之民。同歸基督乎。基督曰。「吾吸引普天下之人歸主」。今竟不能實現。是基督過乎。抑吾等基督徒之過乎。是基督之失敗乎。抑吾等之失敗乎。此無他。乃吾等之不努力天國工作耳。若吾人勤作主工。同心合作。並有如此完備之教會。奚難引導舉世之人。歸依基督乎。且凡成一事功。必須合作。吾等之工。乃與主同工。今日吾等動輒曰「忙忙」。但忙其麼。忙己之事乎。抑忙主之事乎。且尤有要者。倘由基督高舉其人以就已。而全國歸主必驗矣。是以吾當以主基督爲至要。以主耶穌爲最高。未有不能成功者也。

兄弟此次週游各處。感想到「我欲見耶穌」之呼聲。隨處合用。在中國適用之。在美國華僑中亦適用之。即在全世界亦莫不適用之。在今日祖國排教風潮高漲聲中。亦有多人欲見耶穌也。是以吾等當肖耶穌。使世人見吾等即見耶穌。使之從主。基督曰。「從我」我將使你漁人。基督在昔。在今。在將來。永不改變的。吾等倘能從主。主步是步。主趨是趨。則必見千千萬萬之群衆。齊赴十字架旗之

下。皈依基督。信從基督矣。

## 第一世紀的教會

二十，八，十八大會靈修會中  
誠靜怡演講劄粵聲筆述

簡單……朝氣……忠心……傳道……

兄弟提出主後一百年間之使徒時代教會。與諸君共同研究。按使徒行傳一書。有二特點。書之首頁。言「無始」。而書之末頁。言「無終」。蓋第一頁有云。「欲知基督。當考他書」。其末一頁亦曰。「保羅傳道。不知所終」。若作小說觀。確不完備。但暗示吾人。欲知基督教。當追尋至基督之本身。欲查明基督教之內容。更當追求至今日之教會。是以今日之教會。乃使徒行傳之一頁也。吾於該書。獲教良多。而吾亦非守舊者。祇全守使徒時代教會之一切。如婦人蒙首等。但當第一世紀之信徒。堪為吾師。

第一「簡單」。初代教會。乃在家庭。非今日之巍峩聖殿也。吾非言宏偉之禮

拜堂爲無用。但今日有信徒將其家事遷入教會。是不可也。而中國乃家庭生活。故曰「國之本在家」。古者以孝治天下。與日本生活有別。蓋日本之生活乃在愛國。中國之生活乃愛家庭。而初代教會乃是家庭。吾亦非反對組一大團體。但因致力在組織方面。則失其效能矣。

第二「朝氣」。在滿清末葉。吾國暮氣沉沉。故必須革命。且人在清晨時。精神活潑。悅意工作。及日落西山。身疲力倦。沉沉欲睡矣。讀使徒行傳一書。則知其充滿朝氣。奮發有爲。蓋基督教乃一冒險的宗教。在乎信不在乎見。在乎行不在乎言。今日之教會。具有此朝氣否。乃今日教會之一大問題也。昔日在中國北方。開一大會。全是老人赴會。因名之曰。「長鬚會」。今日教會若有此暮氣。則無能爲矣。

第三「忠心」在使徒時代的信徒。乃忠爲道而殉難。在保羅之所以改變而信基督。從反對基督教之領袖地位。進而爲基督教之領袖地位。吾知其在大馬色途中

。殘害信徒之時。其心早已不安。思及此等無知無識之基督徒。因何爲基督而下獄。而受苦。而至於死。彼等由何具此魄力。是莫明其妙也。而保羅在途間。或有詢之曰。你因何迫逼基督教。爾爲何攻擊全善之耶穌。爾因何下手拘手無寸鐵之信徒。彼正沉思默想之間。而耶穌召之矣。在初代教會之信徒。何等慷慨就義。何等勇敢奮進乎。彼等曾拘一傳道人。而欲置之死。而該傳道從容而答曰。「吾信道八十年矣。未見主有不是。故實不忍離棄基督而已。」其從容爲道捨生。殊深欽佩。是以今日教會之信徒。當具此忠心。非僅忠心爲死。乃忠心其事耳。

第四「傳道」初代教會。乃一傳道時代之教會。在使徒行傳第一至第七章。言教會在郇京之工作。在第八章。開始乃由耶路撒冷。猶太。撒瑪利亞。而歐非二洲。至于地極。此豈非基督之遺囑。囑其等候聖靈。賜予能力。傳道由近及遠。以至於天下乎。吾見初代三十年之教會。乃一奇異特進之教會。在二千年以來。未有他會及之者。吾國教會。當爲將來設想。使他日由中國傳道而至於他邦。

今上海已立一婦人會。每年捐洋一百元。寄至非洲傳道。此種義舉。影響頗鉅。吾知其力雖微。但其心已往非洲傳道矣。願天父福佑吾儕。存此朝氣。抱此忠心。自起傳道之職責。將來必有偉大的成功。

## 求主奮興教會先奮興我

二十，八，十九大會靈修會中  
誠靜怡演講招載華筆述

昨早兄弟言使徒時代的教會。今晨乃言考慮自己的事情。昨言羣衆的生活。今言個人的生活。而主席所讀詩篇一百三十七篇。及一百三十九篇。是詩乃指明作者之主旨。在首一篇則言希伯來人被擄至巴比倫。心灰志喪。而擄者迫余謳歌。但詩人曰。在巴比倫。不能唱聖殿之歌。在被擄者之中。不可歌郇城之曲。而第二篇則反是。彼曰。或起或臥。或身居祖國。或寄跡他邦。或上升於穹蒼。或長眠於地下。而耶和華必知之稔兮。是以無往而不謳歌也。此二意各有其妙。吾人當恪誦之。而斯革蘭人尤喜歡之。吾信有許多信徒或能背念之。間有謗之者曰

。是詩不符合基督愛人之旨。因其詛咒敵人之故也。但吾意該詩乃描寫當代民衆之情感。與今人之同仇敵愾。亦甚吻合。其所言之艱苦。今人亦深表同情。吾相信此詩。具有極大之價值。但有不信之者云。「詩篇乃聖經中之最劣者。若由余手訂編。則必棄之。前次歐戰。乃詩篇之所賜。歐人主張復仇。乃捧誦詩篇已越千有餘年之遺教也。」倘爾僅由外觀以窺詩篇。似有復仇之意。但詩篇之真意不在此也。因其代寫吾人之情感。代述吾人之經驗。斯乃事實。不必批評之。伊又云。不論何處。亦當謳歌。蓋上帝是無所不在也。吾國南北之廟宇。亦云夥矣。其言「保佑一方」。乃指明其所崇拜之神。祇保管一方有限界之土地而已。吾今日敬事上帝。亦有限於一方否。亦有分此疆彼界。顏色之異同。種族之差別否。吾亦有分會界國界之崇拜天父否。

列位宗主兄弟。今日在中國教會。已高揭一標語云。「求主奮興教會。先奮興我。」每人必要從自己本身做起。吾今當求上帝奮興教會。先要奮興我。在宗

教之生活中。以個人爲最要。不必曰。吾輩當如何如何。第言吾當如何可矣。吾國古語有云。「知足常樂」。在第一方面而言。乃因人之不知足。則必自怨自嗟。同時他人聞之。亦感不快。但在第二方面。吾人皆不自足。不自滿。保羅曰。「我不以爲既得。惟向前進取」。而斯言乃表示不足之意。今日教會倘有自滿之者。則危矣殆矣。吾當自省。自覺靈性上。今日已勝昨日否。對於宗教上之興味。今日較前日濃厚否。對於真理上之追求。今日比往日有進步否。對於吾之生命。較以前有豐富否。然世界許多人民。需吾援助。候吾拯救矣。而吾信徒肯前進負此責任否。故當懇求天父曰。「上帝啊。求你奮興你的教會。先要奮興我」。今兄弟爲中國教會之五運工作。願將吾之生命。吾之心血以幹之。而全體教會信徒。亦共負之。吾甚望華僑教會。亦常有此舉動。加入五運。在靈性上彼此合作。非但在禱告上空空求主。乃當在事工上使之實行。在五運或三運。乃一種運動。非一種組織。亦非靠一部職員幹之。乃要全體信徒齊幹之。共同運動。吾人應明瞭

此種運動。在中國則有「五運運動」。在日本有「神國運動」。在印度在歐美各教會。今日亦舉行一種宗教運動。在美洲華僑教會。今亦倡議「三運運動」。吾均希望其能成功。蓋今日乃一危險之時期。而無神派。物質主義。共產主義等。如風起雲湧。但唯一之抵抗。乃在聯合全世界信徒。祈求天父曰。「求主奮興教會。先奮興我」。

## 中國教會的前途

二十，八，十九大會奮興會中  
誠靜怡演講劉粵聲筆述

自一九二二年開始。以迄于今。在此十年中。吾國教會。遭着許多試練。與夫前三十年之拳匪亂。迥然不同。蓋前者是盲從的。是受愚者的攻擊。今者是有意義的。是受學者的挑戰。其反對基督教之理由。及其所邏輯之材料。分析有三。(甲)恨惡基督教者。凡基督教之一舉一動。均為不合。乃用文字。或他術。群起而反對之。(乙)不明基督教之教義者。他說基督教是侵畧主義。並舉殺德教士



失青島。以爲佐証。意教士爲帝國主義的走狗。殊不思宗教與政治是分離的。有如風馬牛之不相及也。(丙)第三等之反對基督教者。具有充分之理由。他們深悉基督教徒之許多弱點。在其生活上。或行爲上。都不符合基督本身的原理。是以因而反抗基督教。綜核此三種緣因。而謀應付之方。對於第一等。置諸度外。以「不管」了之可也。而對於第二等。吾當詳爲解釋。使之由反對基督教。變而爲歸依基督教。至若第三等之反對。他們的批評很合。吾當反省。改過自新。蓋今日的教會。並非完備。今日的信徒。並非完人。且未能將基督之美善示人。固當引爲益友。大有補助於吾教會也。今上帝在此艱難中。假敵人之手。訓誨吾儕。雖處困苦顛連之中。亦當深深感謝上帝也。

吾既自知其短。則當如何挽救乎。今日藉反對者。指吾之錯。攻吾之非。因此使吾不敢自誇。以爲他教皆不如我。自車其炮。是以今日中國之基督徒。自謙多矣。在此四方環攻之際。而「改變」之呼聲乃起。而西差會已漸移交華人。而西

教士亦知須「中國化」之教會。共謀泯除「洋教」之惡名。此固當感謝上帝。因反對者而教會反受其益也。且今日反教風潮。乃專向基督教之地位挑戰。有一故事。曾在新聞紙上發表。詢問第四部福音。是何人所書。此等詢問。是神學問題。是深知教義。他攻擊基督教是守舊派。是阻碍進化。是不能容忍他教。是個人主義太深。是祇謀第二世界。所謂求入天國。吾當如何答復他們之詢問乎。是以有些信徒。大失所望。覺信仰之不堪信。知遺傳之不足靠。意教會亦不足恃。則吾等當棄教會之儀文。直趨至「耶穌處」。而研究之。因必須至「基督之前」。方能找有立足之地也。彼反教者。若能跑至基督跟前。亦必跪拜之。陳獨秀教授。前持反教之旗。而反對其基督教。但他曾言曰。「願吾國四萬萬人。都歸依基督。飲主之血。食主之肉」。因其見耶穌之偉大人格。及耶穌之慈愛。他言「基督之要道。不在救人。赦罪。犧牲之三大原素」其言如傳道者之口吻。因他跑至基督尊前。不能不揭冠示敬也。

是以中國今日反教之領袖。乃尋求真理。亦深信基督之爲人。伊感覺基督之人格崇高。伊研究其督之本身問題。是真知基督者。至若教會之組織。及教會之信條。亦有其本身之價值。但應至主之前。而皈依基督。前數年中國教會。已失靈修效力。吾嘗巡遊全國。目擊教會。衰落異常。不知如何應付。但自一九二九年。在廣州香港杭州。北京。奉天。等處。召集大會。磋商「第二計劃」進行舉辦「五運運動」。此五運與俄國之五運不同。其目的有二。一曰。對內以求靈修奮興。二曰。對外以期宣傳基督。一九三十始。在五年內增加信徒一倍。在人或有所不能。在上帝則無所不能。但當日日祈求上帝。使在基督十字架旗之下。信者日增。在今日之中國。事事求改變。事事求革命。有主張無神。有反對迷信。但他們有他們的主張。吾儕有吾儕的信仰。胡適先生有曰。「你信有上帝。你信有將來。但吾不信有上帝。不信有將來。惟你當保守爾之信仰」。此乃極溫和之責備語。吾當接其訓誨。因他人有他人的信仰。吾儕有吾儕的信仰也。

列位同道。上帝今日賜嘉音於吾等。正如以西結書有云。人子歟。我使你起。不可寐。要向前進行。吾甚仰望。

華僑教會之信徒。起立向前孟晉。今乃進步之時。非退後之日也。昔英國有一海軍大將。不許其部下有退後之兵。吾應賴神之力。奏前進之曲。使中華民國得基督之拯救焉。

## 中國之摩西

招觀海

(一九三二年八月二十日全美華僑基督教大會爲國祈禱演說詞自述)

兄弟此次來美。無意中得參與全美華僑基督教大會。自覺非常榮幸。當今祖國人民正在水深火熱之中。得與海外兄弟姊妹講幾句話。並一致爲祖國祈禱。尤爲感激。

孫中山先生在世時。嘗以中國教會比摩西。以其爲民族解放者之先導也。時

至今日。我仍以中國教會比摩西。大意亦與孫中山先生相同。

照出埃及記所載。當時摩西反動之時對象惟法老王。不期今日祖國之最大魔王。令民不聊生。地無樂土者。也是一箇法老王。所異者。當日之法老王。只有一面。而今日之法老王則竟至有四面耳。何以故。近來有識者之論中國。都以爲中國之壞。壞于「愚」「貧」「弱」「私」（這個私字用個「罪」字替了。在宗教方面。更爲有意味。）誠中國今日大病之結癥。欲救中國者。只有于這幾點痛下針砭。纔有出路。打倒法老王乎。打倒法老王乎——。無寧打倒「愚」。打倒「貧」。打倒「弱」。打倒「罪」。較爲到題。余之所以謂我今日中國法老王之所以有四面者。以此故也。「愚」「貧」「弱」「罪」四者。現在中國果佔有何等地位乎。茲謹畧條舉之。

「愚」近來有識者輒以政府比寒暑表。而人民則其空氣，意謂政府之良歹，視人民智識爲轉移。據最近中國教育部之報告。中國完全不識字者。約佔人口二

百兆以上。此外僅能讀能寫者。不過八十兆。又據最近之農村調查報告。十歲以上之人民。不識字者。約佔百份之七十。總而計之。兒童失學者。在今日之中國。當在百份之六十至百份之八十之間。中國人口之間。既含有此等愚昧之質素。安望其有良好之社會。

〔貧〕 據最近北五省調查所得之結果。十歲以上人民之有職業者。不及百份之三十五。其反比例卽是其餘之百份之六十五或三份之二。均是無業遊民。須要仰給他人度活。在此分工役事。各盡所能之時候。豈可任中國有如許分利無業之人。近來世界各國。到處都鬧失業。或有以爲中國對於這件。不關其麼痛癢。不知中國失業之人。動以百兆計。用統計學一算起來。其失業之數。比較美國全國之人口。還多一點。然則所謂不關痛癢者。實在是廣東俗語所謂「虱多不知癢」並非根本上不痛癢也。又照社會學家言。倘以一家五口之率計之。一個家庭一年之費用。在中國大約當在一百二十五元至一百五十元之間。但舉國有生產能力之家

。能得一百二十五元至一百五十元之入息者。能有幾何。最高恐怕不夠百份之五十。中國人口統計。約有四百兆至五百兆之間。如此。則中國人民之在貧窮線以下度活者。其平均當在二百二十五兆以上。無怪中山先生謂「中國之人。只有大貧與小貧之分。」語云。「倉廩實而知禮節。民不足而可使治者未知嘗聞」中國有此貧窮之險象。人民何從得安居樂業乎？

「弱」中國素以「東方病夫」聞于世。據最近社會家之調查。其死亡率之高超確有令人不得不驚嘆者。查歐美各國。每年之死亡率。為一千份之十四。紐絲倫為一千份之十。中國為一千份之三十至三十五。簡而言之。中國每年之死亡率。較之歐美各國。當高過一倍有餘。例如中國人口為四百八十兆。每年死亡者。在十四兆半至十七之間。則因不善之調理。或不合公共衛生而致死之者。每年當在七兆至八兆之上。換言之。倘中國于公共衛生一件。素有講究。于時症之流行。早有防禦。則每年至少有七兆至八兆兆人有起死回生之望。歐美死人最多之時。

莫過于一九一四年至一九一八年之大戰。然所死者統計不過十一兆人耳。四年死人十一兆平均每年所死者豈不是兩兆半至三兆。然則中國每年因不識衛生而致死亡者。比之歐戰所死者。又當在三倍之上。講到兒童之死亡率。歐美每年孩兒之死亡率爲一千份之七十至一百八十。而在中國。則爲一千份之二百至三百。由此計之。中國孩兒之死亡率。又高過歐美一半有奇。誰令爲之。誰令致之。此種不識衛生之居處飲食。誠中國殺人不見血之「沒牙老虎」也。曷勝慨哉。

「罪」「私」或「罪」又是中國致衰又一箇原因。照一九二七年之調查。祇洋酒一項其入口之價值五兆兩。同一年之調查鴉片烟之入口。在廿七頓之上。其自稱者無論矣。妓婦制度。在中國亦最通行。某社會學家于一九一九年調查所得之結果。就是。北平一隅之地。平均每二十一個女子必有一個當娼者。離婚之案。亦日見加多。而尤以上海爲甚。據一九三十年之調查。半年內上海離婚之案。已多至五百起。一年內。當在一千起。每月平均。至少有八十起。其餘養兵錢糧太



多。亦算是一件社會罪惡。據一九二九年之調查。中國共有常備軍兩兆。其糧食每年當在八百兆之上。其意卽是。假使中國有人口四百兆。每人每年應將自己血汗所得之二元。爲養兵——爲屠殺戮自己兄弟。爲擾亂自己安寧——之用。豈不怪哉？

以上所舉者。不過幾個「常常光顧」之「貴客」耳。尙有水災。火災。兵災。疫災。盜災。等等哩。就此次中國最近之水災而論。實爲空前未有之浩劫。其死亡當在百萬計。（中國人口百份之一）其餘流離失所者。當以千萬計。（中口人口十份之一。）其損失之財產。當以萬萬計。其餘江西廣西等省因共匪之屠戮擾亂而致捐傷者。未計也。其餘南北兩軍之爭。殺戮無辜小民。不知凡幾。亦未計也。總而言之。「苦我民矣。」

列位兄弟姊妹乎。摩西當日豈不是手持一枝上帝給予之杖。以戰勝法老王乎。我等今日欲戰勝中國之法老王。亦只有倚賴上帝。給我等之杖耳。其杖爲何。

祈禱之聲音是也 祈禱爲戰勝法老王之利器 教會自有史以來 屢試不爽 我等  
今日正宜一試用之

## 大會的議程

八月十七號下午二時正式開會選舉大會職員

下午五時公宴會

八時佈道會(大埠)

八月十八號上午十時靈修會

十一時討論會

下午二時討論會

八時佈道會(屋崙)

八月十九號上午十時靈修會

十一時討論會

下午二時討論會

八時爲國祈禱會(大埠)

八月二十號上午七時起程旅行海狗山及金門花園

## 大會的會使

### 大會的職員

趙鴻業 梅國芳 許尙志 謝己原 梁秉彝 李覺由 伍智清

周敬 黃貴榮 黃煦業 李熊 黃彪 鄺竹平 趙茂

陳星階 郭衛城 李守仁 鄺文顯 余和煜 誠靜怡 招觀海

李劍 陳翰芬 李奕蘇 岑俊樵 譚菩緣 梁桂岩 陳樂生

劉粵聲 曾天祐 王素樸 邵漁 梁廷美

名譽會長 誠靜怡博士 中文書記 劉粵聲牧師

正會長 謝己原牧師 英文書記 李劍牧師

副會長 梁秉彝牧師 司庫 趙鴻業先生

梅國芳牧師

報告書組 主任謝己原 編輯劉粵聲 發行梁秉彝 撰述勞達堂 徐顯榮 區光

漢 陳邦彥 邵 漁 郭街城 方復興 陳鹿笙 楊啓壯 梅國芳 李 劍

林楚珩 等十二名

三運運動組 主任劉粵聲 副李 劍 書記黃貴榮 組員周 敬 胡 珍

方復興 伍智清

宗教教育組 主任梅國芳 副陳星階 書記梁秉彝 組員蘇 醒 梁拭塵

招載華 陳受榮

家庭禮拜組 主任黃貴榮 副陳樂生 書記趙鴻業 組員周敬師奶 朱 敬師奶

伍智清師奶 黃二嫂

巡行佈道組 主任李 熊 副李守仁 書記謝已原 組員黃 彪 伍天福

李奕蘇 陳鹿笙

# 大會籌備紀畧

## 七月六日大埠屋崙聯會聯席會議

出席 陳樂生 梅國芳 黃夢覺 謝己原 梁秉彝 黃聯芳 趙鴻業 黃寬湛  
唐 燦 黃貴榮 伍智清 劉粵聲 許尙志 趙 桓 陳邦彥 湯 靈  
陳樂生夫人等 十七位。

(一) 劉粵聲舉謝己原爲臨時主席黃夢覺和議衆通過

(二) 梁秉彝舉劉粵聲爲臨時書記伍智清助衆通過

(三) 謝己原主席請陳樂生祈禱開會

(四) 劉粵聲提議將大會之名稱改爲「全美華僑基督教大會」黃夢覺贊助衆通過

(五) 議組立籌辦處而職員分正副處長各一名文牘主任二名財政主任一名公宴主任二名招待主任二名旅行主任二名庶務主任二名等共十三人命名爲「大會籌辦

處職員」由趙鴻業接受衆通過

(六) 議即席票選籌辦處職員負責辦理大會事務隨即通過選舉如下

正處長 謝已原 六票

副處長 梁秉彝 五票

文牘主任 (中) 劉粵聲 十一票 (英) 許尙志 九票

財政主任 趙鴻業 十二票

公宴主任 梅國芳 十票 黃夢覺 七票

招待主任 伍智清 八票 黃聯芳 六票

旅行主任 唐桑 五票 陳邦彥 五票

庶務主任 盤光 十二票 趙桓 六票

(七) 念祈禱文休會

七月七號籌辦處第一次職員會議

出席 謝已原 梁秉彝 劉粵聲 許尙志 趙鴻業 黃聯芳 趙 桓

磐 光 等八位

- 一·謝已原主席請梁秉彝領禱開會
- 二·盤光提議大會地點假座長老會黃聯芳助衆通過
- 三·許尙志提議靈修會討論會假座長老會女書館趙桓附議衆通過
- 四·黃聯芳提議最後一次佈道會在屋崙長老會舉行劉粵聲助衆通過
- 五·議公宴旅行俟該主任找定地點然後回報再商衆無異議
- 六·議請夏弼女士担任佈道會詩班音樂等由許尙志與她接洽衆贊成
- 七·議修改大會組織法(另印)旋即念祈禱會文休會

## 七月二十號籌辦處第二次職員會議

出席 謝已原 許尙志 黃夢覺 黃聯芳 盤 光 梅國芳 劉粵聲等七位

- (一) 謝已原主席請梅國芳祈禱開會
- (二) 書記劉粵聲宣讀上次記錄許尙志接納衆通過
- (三) 許尙志回報接洽長老會女館借地點及詩班主任等均已允許
- (四) 劉粵聲回報屋崙長老會已允借堂佈道
- (五) 黃夢覺提議十七晚仍請誠博士佈道梅國芳助衆通過
- (六) 劉粵聲提議八月二號爲大會禮拜日通告全美教會舉行黃夢覺助衆通過
- (七) 劉粵聲提議請真理董事將八月份真理爲大會專號許尙志助衆通過
- (八) 梅國芳提議定新上海爲公宴地點餐券售半元大會貼一毛盤光助衆通過
- (九) 黃夢覺提議凡牧師均約爲特約員盤光助衆贊成
- (十) 黃聯芳提議大會籌辦處職員陪同特約員及代表赴大會早晚膳以便招待梅國芳助衆通過
- (十一) 劉粵聲提議襟章交謝已原辦理盤光助衆通過



(十三) 念祈禱文休會

## 七月三十號籌辦處第三次職員會議

出席 謝已原 梅國芳 梁秉彝 唐 榮 黃聯芳 盤 光 伍師奶代伍

智清 許尙志 趙鴻業 劉粵聲 等十位

一·主席謝已原請梅國芳領禱開會

二·書記宣讀上次紀錄衆接納

三·許尙志提議舉梁秉彝梅國芳劉粵聲三位編大會宣言趙鴻業助衆通過

四·唐榮報告旅行事宜旋由梁秉彝提議定天馬排山爲旅行地點(後改海狗山金門

花園) 趙鴻業助衆通過並由旅行主任司理而旅費均由旅行者自備

五·趙鴻業提議定男青年會及共和樓爲招待會使地點梁秉 助衆通告

六·劉粵聲提議定十七號下午二時爲正式開會之選舉會梁秉 助衆過

七·念祈禱文休會

### 八月七號籌辦處第四次職員會議

出席謝己原梁秉彝伍智清伍師奶盤光許尙志梅國芳黃聯芳趙鴻業劉粵聲等十位

一·謝己原主席請梁秉彝領禱開會

二·書記宣讀上次記錄衆接納

三·許尙志提議請詩班廿七名赴公宴黃聯芳助衆通過

四·黃聯芳提議因趙桓往別埠許其辭職並舉黃魯岩以繼之許尙志和衆贊成

五·劉粵聲提議大會時間表(另印)趙鴻業助衆通過

六·梅國芳提議誠博士之兩晚佈道請伍智清李劍二位任傳譯趙鴻業助衆通過

七·念祈禱文休會

### 八月十一號籌辦處第五次職員會議

出席 謝已原 黃魯岩 黃夢覺 許尙志 唐燦 劉粵聲 盤光 梁秉彝等八位

(一)主席謝已原領禱開會

(二)書記宣讀前次紀錄衆認可

(三)梁秉彝提議下午二時議事會在浸信會舉行黃魯岩助通過

(四)唐 燦提議旅行改海狗山及金門公園許尙志助衆通過

(五)唐 桑提議約譚菩緣爲特約員許尙志助衆通過

(六)許尙志提議請蘇醒爲大會記者請李 劍招載華二君爲大會幹事盤光助衆通過

(七)祈禱休會

## 大會議案彙誌

(一)議選大會職員如下

名譽會長 誠靜怡 正會長 謝已原 副會長 梁秉彝 梅國芳

中文書記劉粵聲 英文書記李劍 司庫趙鴻業

(二)謝己原提議接受「宗教教育」及「提倡家庭禮拜」之兩議案梁秉彝附議衆通過並舉梅國芳爲該兩議案起草委辦

(三)謝己原提議美洲華僑教會應舉行「三運運動」(即在最近三年內要增加三分之一信徒)伍智清附議衆通過

(四)劉粵聲獻議刊「美洲華僑基督教會報告書」之計畫謝己原提議接受黃彪附議衆通過(計劃書另刊)隨後選出該刊職員如下

主任謝己原 編輯劉粵聲 發行梁秉彝 撰述勞達堂徐顯榮區光漢陳邦彥邵漁郭衛城方復興陳鹿笙楊啓壯梅國芳李劍林楚珩等十二名

(五)招觀海提議刊該報告書交主任編輯發行三人成一委辦會負責執行辦理李劍附議衆通過

(六)劉粵聲提議選續行委辦十一名執行大會所通過諸議決案及辦理未竟之工作謝

已原附議衆通過隨即票選續行委辦十一名如下

謝己原 陳樂生 李 劍 趙鴻業 李守仁 梁秉彝 黃貴榮 梅國芳

李 熊 陳星階 劉粵聲

(七)周敬提議此後華僑基督教徒須每年開大會一次藉謀華僑教會之進展黃煦業附議衆通過

(八)招觀海提議舉三位委辦籌商誠靜怡博士之酬步金及寄書費郭衛城附議衆通過旋即舉周敬趙鴻業劉粵聲三位爲委辦「後該委辦擬由大會贈大美金一枚與誠博士及由大會捐美金五十元與祖國協進會以抵寄書之費

(九)招觀海來書請本大會介紹招君爲廣州中華基督教會惠愛堂在美募捐旋由謝己原提議接受衆通過

(十)謝己原提議接受「贊助救濟祖國災民」一議案黃貴榮附議衆通過

(十一)周敬提議接受「謀設全美巡行佈道員」一議案趙鴻業附議衆通過

(十二) 劉粵聲提議接受「教會與青年」一議案黃貴榮附議衆贊成

(十三) 謝已原提議用大會名義通告全美華僑教會請其加入「真理月刊」作文字佈道  
工作趙鴻業附和衆通過

(十四) 招觀海提議舉二位委辦檢閱議案黃貴榮附議衆通過旋舉梁秉彝招觀海二位  
爲檢閱議案委辦

(十五) 趙鴻業提議下屆大會擬在羅省開會梁秉彝附議衆贊成(俟羅省教會答復然  
後定實)

(十六) 黃貴榮提議由大會致書致謝各詩班之到場助慶又致謝長老會長老會女書館  
浸信會屋崙長老會等之借地開會又致謝東華醫院男青年會明光學校中美童  
子院協和學校大埠長老會等團體之歡迎會又致謝其他一切爲大會奔走之人  
員李劍附議衆通過

(十七) 梁秉彝舉周敬黃貴榮二位爲核數員李守仁附議衆通過

## 大會分組提案

### (一)全美華僑教會報告書組提案

#### (一)名稱 全美華僑基督教

(二)內容 甲每教會之歷史事業教務及信徒之多寡捐款之若干實業之價值 乙每教會之禮拜堂及創辦人並主任者之相片 丙該埠之華僑生活狀況及人數 丁全美華僑教會之各項統計表 戊教會服務華僑社會之功紀

#### (三)經費 目的美金二百五十元約伸大洋壹仟元寄返祖國附印

甲捐助 由教會及個人之捐助分三等(一)捐二十五元以上者刊相紀念之(二)捐五元以上者登刊鳴謝之(三)捐五毫以上者贈回報告書以謝之

乙收費 每一相片收製電版費一元 丙預約 在預約期內每冊預收二

毫五仙(出版後則收五毫一冊)

(四)職員 由大會組織書報部 主任一名 總編輯一名 發行一名(由大會互選

之) 編輯十二名 由大會邀請紐約，芝城，砵崙，些路，羅省，積

彩，二埠，屋崙，費城，金門，等埠，之熱心文字佈道家以充任之

(五)出版 一九三一年九月至十二月為集稿期

一九三二年四月為出版期

(二)家庭禮拜組提案

家庭禮拜不是指家庭祈禱會而言乃是指日日在家禮拜上帝及用聖經要訓培養家人之道德靈性而言茲將辦法列舉如下

(一)編家庭禮拜講義(甲)聘國內外名人担任編輯(編時多注意此間環境和闡明聖經立論(乙)如人才缺乏不能自編講義可訂購國內出家庭禮拜講義以資應用

(二)大會舉人專任鼓吹全美華僑家庭禮拜工作(甲)鼓吹教會職員(如牧師傳道會役長老執事教員等等)實行家庭禮拜(乙)各埠聯會應選一人專司鼓吹該埠各



教會教友舉行家庭禮拜工作（如各會比賽成績或每月每季報告之類）（丙）求真理月刊特闢一欄專登載家庭禮拜消息以資鼓吹

### （二）宗教教育組提案

（一）主日學（甲）現在美國華僑教會主日學十分之九九是用英語教授和用英文課本此後宜多用漢文課本（乙）課本由宗教教育委員會選定以資劃一（丙）大會協助各處聯會促各會主日學校進步（如每年舉行主日學各教職員研究大會 主日學生聯會大會等等是也）

（二）教會學校（甲）各埠華僑多知兒女美化太深之非計故各處紛紛開設漢文學校而我華僑教會應乘此良機多設學校藉此施行宗教教育於華僑子弟以求歸化基督（大會應負此鼓吹之責）（乙）成立華僑基督教教育會以便改良各校校務之進行并任指導宗教教育之責

（三）家庭（甲）提倡家庭讀經運動

(乙) 提倡基督化的家庭

(丙) 提倡家庭藏書(多貯闡道書報)

## 大會進支數目

### 進數一列

進大埠華人基督教聯會助銀五十元

進羅省譚菩緣助銀十元

進屋崙聖公會助銀五元

進屋崙中華基督教聯會助銀十五元

進大埠長老會助銀五元

進大埠自理浸禮會助銀五元

進二埠美以美會助銀五元

進大埠浸信會助銀五元

進二埠華人基督教聯會助銀五元

進祖笏中華基督教會助銀五元

進大埠聖公會助銀五元

進羅省綱紀慎會助銀五元

進亞罇勿叮基督教會助銀五元

進二埠浸信會助銀五元

進二埠中華基督教會助銀五元

進李糯岑俊樵牧師來主日學助銀五元

進大埠綱紀慎會助銀五元

進大埠金巴崙會助銀五元

進八月十七晚叙集堂捐銀十七元三

進八月十八晚叙集堂捐銀十一元九毫二

進八月十九晚叙集堂捐銀七元

進沾陶園餐票銀二元八毫

進沾書籍六十八份(五毫寸)共銀卅四元

進沾新上海樓餐票共銀七十七元

以上合共進銀三百元零〇〇七仙

支數列

支許尙志手郵票共銀三元

支中西報印信箋一千信皮五百共銀六元

支許尙志手郵票又銀二元

支劉粵聲手用硬紙薄紙一單銀八毫五仙

支劉粵聲手新聞紙紙銀五毫

支博雅齊圖章收條共銀一元七毫五仙

支太平洋襟章絲邊一單銀二元二毫五仙

支迎接誠靜怡博士車銀五毫五仙

支醒魂公司新聞紙鉛筆一單銀一元

支誠靜怡博士書藉銀五十元

支送誠靜怡博士程儀銀廿元

支屋崙長老會代辦晚餐銀十元

支長老會印秩表墨水蜡紙共銀二元八毫

支旅行卡費銀九毫

支青年會各代表房租共銀廿二元八毫

支中西報襟牌印餐券一單銀三元二毫五

支陶園餐單共銀二十元〇五毫五仙

支上海樓餐單銀一十三元五毫

支新上海樓餐單共銀一百二十六元

支打賞企禮共銀十元

支紙皮部及部仔共銀三毫七仙

支醒魂公司印件一單銀一十九元

以上合共支銀三百一十七元〇七仙

以上進支比對之外支過銀一十七元正

核數員黃貴榮

周敬梁

倘有差漏

希為指示

司庫趙鴻業

續行委辦處進支數

進數列

進沾田書籍七份(五毫寸)共銀三元五毫

進沾照相共銀十一元

進沾田書籍十份(五毫寸)共銀五元

進大埠自理浸禮會獻金銀三元三毫

進屋崙長老會獻金銀二元六毫五

進大埠綱紀慎會獻金銀三元二毫

進大埠浸信會獻金銀三元五毫

進聖誦中華基督教會獻金銀四元五毫三

進檀香山中華基督教會獻金銀三元

進羅省基督教聯會獻金銀十元

進山姐咕綱紀慎會獻金銀一元五毫

進大埠長老會獻金銀七元八毫七

進二埠中華基督教聯會獻金銀五元三毫

進英屬雲高華中華基督教會獻金銀五元

進亞罈勿打華人基督教會獻金銀五元

進山地吧吧華人長老會費銀五元

進山地吧吧華人長老會獻金銀五元

進大埠金巴崙會獻金銀二元五毫

進積彩埠中華基督教會經費及獻金共五元

以上合共進銀九十一元八毫五

支數列

支精美影相照一打共銀十二元

支寄通告郵費銀一元

支寄印件郵費銀一元

支醒魂公司印信箋一千一單共銀八元五  
信皮光紙

支劉粵聲手寄通告信六十封銀一元二毫

支銀行代檀香山則費銀一毫五仙

支寄公函五十封郵費銀一元

支寄收條信郵費銀三毫五仙

支劉粵聲手郵費銀八毫

支登記收條部仔共銀二毫五仙

支梁秉彝手郵費銀五毫

以上合共支銀貳拾陸元七毫五仙

進支比對之外尙存銀六十五元一毫

接上柱支過銀壹十柒元正

統計除支過之外實存銀四十八元一毫

# 美洲華僑基督教大會報告書

## 進數列下

進山姐咕網紀慎來製相片銀三元

進山姐咕網紀慎來教會歷史銀一元

進羅省美以美會印報告銀五元

進舍路浸信會報告書銀五元

進加拿大會擇善來銀一元

進聖諭中華基督教會電版二元五毫

進舍路蘇佩球來銀四元

進祖筭中華基督教會報書五元

進祖筭曾靜波捐銀一元

進祖筭郭芬君捐銀一元

進祖筭曾彩君捐銀一元

進祖筭李信君捐銀一元

進祖筭李仕君捐銀一元

進祖筭林元君捐銀一元

進祖筭朱順君捐銀一元

進祖筭朱廣君捐銀一元

進祖筭黃東君捐銀一元

進祖筭曾準君捐銀五毫

進祖筭朱汝君捐銀一元

進祖筭李保君捐銀五毫

進大埠屋崙聖公會捐銀六元

進大埠謝己原捐銀二元

進大埠鄭炳南捐銀一元

進大埠楊桂君捐銀五毫

進大埠黃恒君捐銀一元

進大埠黃恒師奶捐銀一元

進屋崙李熊牧師捐銀二元

進大埠梁秉彝捐銀二元

進屋崙陳樂生捐銀二元

進大埠劉粵聲捐銀二元

進大埠趙鴻業捐銀二元

進大埠自理浸禮會報告書八元

進大埠何楠君捐銀一元

進大埠黃寬湛捐銀一元

進大埠盤均昌捐銀一元

進大埠劉彩君捐銀五毫

進大埠黃彪君捐銀十元

進大埠李滿意女士捐銀一元

進大埠黃富君捐銀一元

進大埠盧得烈捐銀一元

進大埠陳立君捐銀一元

進大埠鄺邦君捐銀一元



進大埠阮國材捐銀五元

進大埠李盛林捐銀一元

進大埠陳光君捐銀一元

以上合共進得銀九十五元正

第二次

進大埠美利譚女士捐銀五元

進大埠趙垣君捐銀一元

進大埠曾天佑捐銀一元

進大埠譚大姑捐銀一元

進屋崙埠趙仲茂捐銀一元

以上共進銀二十七元正及第一次共銀九十五元正

統計現收到銀一百二十二元正

進大埠黃聯芳捐銀一元

進大埠黃夢覺捐銀一元

進大埠梅國芳捐銀一元

進大埠黃貴榮捐銀一元

進大埠周敬梁捐銀一十五元

進大埠羅師奶捐銀一元

進大埠司徒美笑捐銀一元

# 附錄

## 美洲華僑教會對於華僑社會的十大貢獻

陳翰芬口述  
劉粵聲筆記

附 美洲華僑的「開山祖」老前輩。本着大無畏奮鬥的精神。從太平之極西。即我們的祖國。駕帆船。破浩浪。直抵太平洋之極東。踏入美洲的新大陸。初則「披荆斬棘」。代替白人以啓山林。復次被雇築路淘金。以幹最下層「勞工神聖」的工作。發其財源。使美利堅今日交通便利。鐵道遍布。並執世界金融之牛耳。而追溯吾華僑當日之鑿山填海。因山嵐瘴氣而犧牲者。其豐功確不可湮沒也。（按顯利律師。昨在慶祝慶福勝利之大會中。亦言及吾美國之穿山築路。實賴華僑之力爲最多云云）但惜當其時。因語言之不通。顏色之差別。復遭滿清官吏保護之不力。因此受屈含冤而死者。實繁有徒。然其唯一的出路。乃基督教中之男女西

教士。「代打不平」。出而援手。或據理代爭。或公堂辯護。或從旁資助。或解難排紛。因而華僑與教會。發生極深的關係。現本「寫真」的態度。邏輯事實。分列十項。貢獻於閱者之前。共商確焉。

(一)紛設華僑教會以拯僑民 熱心的西宣教士。鑒於華僑之靈性上。急待救濟。乃紛紛稟請教會。另設會堂。專向華僑傳道。間有不贊成之西友。譏華人謂「無靈魂者」從中阻撓。但幸西教會本基督之愛。一視同仁。乃得通過。初則在三藩市。首立「真神堂」爲聯合會。未幾長老會浸信會，綱紀慎，美以美等。如「雨後春筍」。次第成立在金門，屋崙，羅生，砵崙，二埠，等處。據 Rev. W. C. Pond 潘牧師云。「凡有華僑一百人以上同寓一埠者。當設一教會以助之」。卽此一語。亦可概知當年西教會之熱心傳道於華僑也。是以在中數十寒暑中。此間華僑教會。及主日學校。幾達一百所矣。

(二)設立英文夜校以教英語 潮華僑初抵美洲。因忙於工作。未習英語。對於此

西交際。笑話疊出。間有問道往三藩市 San Francisco. 則以「三牲煮茨菇」以對。是以教會同人。乃於工餘之暇。在教會晚上特設英文夜校。以教華僑。復得熱心主道之「先生婆」西女教員。担任義務教授。循循善誘。不收學費。因此「出謠」傳譯員。幾全出自教會之門。而華僑能通英語。找一高尚位置。及得工金較豐者。多賴教會直接或間接之力也。（聞最初教授華人英語。以「Jacobs Reader」為讀本。凡華僑有該書置諸案上者。作莫大之榮云）。

(三)特組禮拜書館以培民德 「勞工神聖」的美國。於禮拜日各皆休息。而華僑亦同享此權利。但於飽食終日。無所事事之時。很易趨於不正當之娛樂。是以教會特組禮拜書館。教授聖經。培其民德。使之不入於邪。因而悔改皈依基督者。大不乏人。且藉此得有高尚之人格。而滿載衣錦榮歸者。亦多屬禮拜書館之生徒也。

(四)取銷封鎖華埠以解重圍 有素主張排華之西人。謂華埠發生疫癘。應進行封

鎖該埠。以免傳染。於是一倡百和。羣起而攻之。並錫以惡名。曰「華埠臭三昧」。謂華人不講衛生。街巷腥臭。（按其時華埠。因有肉市及魚市。確有些須腥臭之味。所謂臭三昧。乃言之過甚耳。但今已煥然一新。華埠一進而爲金門遊客之中心地點矣。）是以由政府下令封鎖華埠。不許華人出入及買賣。幸得中西教士。奔走營救。及後得鍾本初醫生之考驗。與西醫力爭。謂華埠並無疫菌。卒獲勝利。以解重圍。

（五）打倒不公待遇以爭公道 往日火車輪船。凡華人雖出同等之代價。亦不許坐優等之廂位。一如今日美南之待黑人焉。是以從大埠過屋崙之渡船。分作二層。惟華人則「不許樓上走。祇許樓下痞。」蓋因顏色之差別。而生岐視也。

（按其時華人穿華服。垂辮尾。不諳西例。間有不方便之處。是亦自取其辱古語云自重者人必重之。旨哉言乎）。後經朱金先生。陳翰芬等。曾與該公同爭辯。謂「美國是不平等之國。既出同等之票價。當享同等之權利。且華

人間有任高尚之職如教授傳道等。焉能以一二不守規則之華人。而禁止全體華人。享同等之權利乎。」旋經某熱心教會之律師。致函該公司。取銷此等不平之待遇。現凡舟車來往。得以自由坐立者。亦均食當日力爭取銷不公待遇諸公之所賜也。

(六)開辦華文報紙以開民智 主後一千九百年。伍盤照牧師暨伍于衍先生等。創一「中西日報」。在三藩市。為海外華文日報之先河。而一班熱心文字佈道之信徒亦創一「光報」於大埠。該報不幸短命死矣。在最近三年前。金門各會之熱心文字佈道的同道。亦辦一「真理月刊」專以宣傳福音。為教會文字佈道的唯一刊物。近復得加拿大各華僑教會之加入該刊。吾知此碩果僅存之「真理月刊」。必從此發榮滋長。結果纍纍。以貢獻美洲之僑胞也。

(七)協助東華醫院以醫民疾 三藩市之東華醫院。乃由華僑十五團體組織而成。而十五團體中。有三藩市基督教聯合會。及三藩市華人基督教男青年會之二分

子。當其籌款建院時。而基督教聯會。首爲之倡。而捐款亦最力。今東華醫院爲美洲華僑最偉大之建築物。亦華僑社會。唯一之慈善機關。爲患病者歸附之所焉。

(八)設男女收容所以救難民 三藩市美以美會。首創一女書館。(類似上海之濟良所。)在華盛頓街。專收容被難之婦女。次則長老會。亦設一女書館在唐人街。及後在屋崙。則有「明光女校」。在卜技利。則有「中美男童子院」。均屬華僑教會之慈善機關。專拯救孤兒弱女。使之脫離「人間地獄」。而教之養之。使有歸依之所。今金巴崙西女士。獻其全身專理長老會之女書館。謝北士博士。則用其全付之腦力。主管中美男童院。其犧牲服務華僑之精神。殊深景仰也。

(九)立華人青年會以助青年 巍峩之崇高偉大建築物。屹立於大埠唐人街者。華人基督教之男青年會會所也。今方鳩工創造。從事經營之未來華麗之建築物

。高立在三藩市企厘街者。華人基督教之女青年會會所也。在美東服務華僑最力。而收效最宏者。則有芝城華埠之華人基督教男青年會也。按青年會之宗旨。乃本德，智，體，群，四育。以服務青年。對於華僑社會之影响。亦至重也。

(十) 邀設華童公學以輸教育 最初華僑旅美之學年兒童。對於求學問題。頗感困難。後由給臣博士。協同教會中人。稟請美政府。邀其設一公立學校在華埠。以便華僑子弟就學。經過幾許困難。始得美政府之允許。初則僅教會中極少數之子弟入學而已。第時至今日。就三藩市而言。而華童盈千。校舍雖分數所。亦幾有「人滿之患」之感。是以華僑之莘莘學子。不費而獲求學之機會。而給臣博士之功。誠不能湮沒也。

以上所陳。僅從余之腦袋中。抽而述之。至於掛一漏萬。在所不免。但確屬事實紀載。並非「好拖他人之裙。而蓋華僑基督教之脚也」。惟願華僑教會



之熱心同道。將以前之「豐功偉業」。擴而充之。使華僑基督教之「生命樹」。今後結果蕃熟。纍纍滿枝。以饗僑胞。是所馨香而禱祝焉。

## 敬向華僑教會進一言

醒之蘇醒

1. 中國化……

2. 科學化……

3. 時代化……

美洲華僑之有華人教會。據云與華僑同時俱來。屈指而數。已有近百年之歷史。其時期不爲不久矣。然美洲華僑教會能有聯絡統一之趨勢者。以今秋三藩市全美華僑基督教大會之招集。爲破題兒第一遭。余負笈萬里。來學美邦。課餘之暇。得躬逢盛會。見自南自北。自東自西。皆我華僑之領袖。必恭必戒。歡聚一堂。有若兄弟家人。此乃基督「你我相愛」之表現。更爲華僑教會有價值有目的之大盛會也。所議決之要案。曰「三運運動」乃引人皈主。擴張聖工之最近目的也。曰「提倡家庭禮拜」。乃灌輸聖道。培植靈性之唯一善法也。曰「宗教教育」。乃誘

導後進。植其善基之急務也。曰「巡行佈道員」藉以廣播善種。且收聯絡互助之效。議決之案。得其大體。誠「無間然」矣。

雖然愚者千慮。必有一得。爰本一得之愚。敬向我可敬可愛之華僑教會進一言。三藩市聯會會長劉牧粵聲。又數以此題相催。謹陳管見如下。

一曰中國化——基督教發源於亞洲。植基於歐洲。普遍於美洲。自西徂東。基督教復傳於亞洲。教派之大別爲二。曰舊教與新派耳。舊教又因地因國而異其名。甚則大變其宗。如在南歐之舊教曰羅馬教。在東歐及俄國者曰希臘教。在英國者曰英倫教會。在美洲者爲聖公會。新教派之派別。因此因人因信仰而異者屈指而算。將近百數十宗矣。世人以基督教之多教派。又爲基督教發達之大原因也。保羅云。「於猶太人則如猶太人。以獲猶太人。於律下人我雖非在律下。乃如律下人。以獲律下人。於律外人。我則如律外人。以獲律外人！」。於弱者則爲弱。以獲弱者。於衆則如衆。」保羅之所以如此隨方就圓者。蓋多方以救人。並云「

皆爲福音而爲」者也。基督教傳入中國。始於有唐盛於元朝。清末則尤較爲盛行。然西教西俗。每多扞格不入之患。唐之景教。曾曇花一現。不百年而烟消雲散。元明時之耶穌會。(舊教)一遭逼迫。復歸於無。清末及民國以來。基督教遭兩大打擊。在清者。曰庚子年之逼教運動。在民國則爲非基督教運動。甚爲激烈。近有指教會爲帝國主義之走狗。文化侵畧之先鋒者。事雖出於誤會。然歐化形式之重過。無怪乎每遭國人之反對也。

夫基督教由亞而歐。則成爲歐化之基督教。歐洲人與之無間然。由歐而美洲。復成爲美化之基督教。故美人歡迎之。幾視爲天然之國教。惟傳入中國。前後數百年。尙未能使之東方化。中國化。無怪乎國人之時加反對也。蓋在華之基督教。未能因地制宜。隨時溶化之咎也。今後欲教化之深入人心。根深蒂固而不可拔。則非純粹中國化之基督教。無以收入人心而策永遠。不觀乎佛教之盛行於華日乎。佛教在其發源地之印度。多係小乘教。傳入中國。經文人碩士之鑽究與發

揮。乃一變而爲中國化之上乘教。至日本則更變而爲日本化之佛教。此佛教所以盛行於華日二國之大原因也。故華人之基督教非脫去歐美之外衣。披上東方之華服。無以收人心而策永遠。所謂中國化之基督教者。千頭萬緒。一言難盡。惟在華僑中。如灌輸東方優秀之文化。重華文而倡華語。（尤其是統一南北思想之國語）外如歷史之考查。哲理之研究。與夫禮儀之考訂。其皆爲中國化要務之一乎。

二曰科學化——天地之創造。星辰之羅列。與夫歷代之神蹟。與其謂爲宗教中神秘。不若謂爲真神之科學。惟思想有限之現代科學家。智力尙未窺見其萬一耳。聖經中充滿科學之原理與知識。世人智力不足窺其高深。每謂聖經爲迷信之神話。此與坐井觀天而曰天小者。何以異乎。現代最大最要之科學。亦祇限於利用天然物。與發現天然原理二者而已。不然何人能另選一生命。何人能另置一星辰乎。皆必曰不能也。是知現代所稱爲萬能之科學。亦只限於人事範圍之內耳。而人類未知未能之事。真不知其幾千萬萬也。故真正之宗教家與科學家。應於

已知之科學。逐漸追求。逐漸發明。以求逐漸明瞭創造萬物主宰之大能與計劃。如此方爲絕大之宗教家也。科學與聖經。多有相得而益彰之效果。故科學愈發明。則聖經之原理更愈可加以証明。故基督教光大教旨。傳播善種。非利用科學知識。不足以昭信實。而策將來。在科學化之美洲。用科學以解聖經。尤爲時代之要焉。至於「應用科學」如農工醫藥等。如能深加提倡而研究之。不惟可以利人生而福社會。更爲祖國及我華人所最急需之常識也。科學普及則怪誕之迷信。不攻而自破。科學昌明。華人事功可建。而祖國之富強可期。唐時景教之傳入中華。因醫藥之特能。（尤長於眼醫）見信於當世之時人。元明時之耶穌會。以天算製造教華人。故時人正歡迎之。清末之基督教。則以科學醫藥教育與博愛平等自由等思想。入輸中國。故中國今日西醫之盛行。教育之發展。民主思想之蓬勃。共和之改造。未始不受基督教之影響者也。惟今後中國化之華僑基督教。能否更有進一步之輸入。與自動之研究。是在吾人是否重視科學。而多加努力之焉耳。西方

所缺者。東方精神上之生活。東方所缺者。乃科學之研究與利用。今後之基督敎。如能對此三項致意焉。則東西之文化。賴以溝通。而東西國之缺需。賴以補足。功莫大焉。况應用之科學。吾人倘得其一技之長。足以自養而傳道。國人得之。則足以自給而俸家。華僑教會。接近歐美人之生活。與科學化之新世界。俗云「近水樓臺先得月」望我僑胞各領袖與信徒。對於科學之利用。勿失之交臂可也。

三日時代化——統觀聖經六十六卷。每卷有每卷特殊之敎訓。舊約時代之先知。新約時代之使徒。各本其時代之需要。而為不同之警告。如猶太人初視摩西五經遺文律法為人類必守之信條。迨基督時則將有名無實之遺文。一掃而空。彼得時。猶遵福音不傳與異邦之格言。及保羅時。則被立為異邦福音之使者。路得馬丁。未蒙啓示之前。則以崇拜敎皇。現錢贖罪為絕對信條。既蒙啓示之後。則反視為罪惡。總此數條。似乎前後矛盾。難以自圓其說。不知此正基督敎因時制宜之特點。

與孔子時然後行。時然後言。同一道理也。基督教求進步之宗教。非一成不變之教門。故基督教應為時代化之基督教。或為化時代之原動力。俗云「對病下藥」。此乃時代之真解釋。與同流合污。與世浮沉者。則絕不相謀也。

今時代何時代也。乃罪惡貫盈之黑暗時代也。宗主者宜如何發聾振聵。導之出歧途而入於禮門義路也。據美國當局之報告。留美僑民犯法為非者。以華僑為多。日僑最少。當此抵制日本。討好國際之時。吾人應如何導僑胞於義路。藉以培人格而增國際間之聲譽也。僑胞堂號之爭。黨派之雜。人心之不齊。趨向之各異。莫此間僑胞若也。為宗教與社會領袖者。應如何消禍於於未燃。弭亂於未萌。並導之急公而忘私。團結而一致也耶。華僑育教之衰落。工人之見斥。甚則並僑民而驅除之。如墨國排華之兇猛是也。吾宗教領袖。應否從事於國際間之交際。盡人事之指導。以減少僑胞痛苦於萬一也。擴而言之。世界之危機四伏。世界大戰有一觸即發之勢。吾宗主者。應如何聯絡中外宗教團體。及世界名流。及早

從事於和平之運動。而免人類慘殺之事再起也。總之基督教爲救世之宗教。救世而不能化世變俗。見之於事功。以應時代之需要。其已失基督教應有之價值乎。至於信德之篤立。靈機之涵養。更爲基督徒應有之能事。故畧而不言。

民國二十年十二月廿二日草於美國舊金山中西日報館

### 三 運 運 動

劉粵聲

三運運動者。乃全美華僑基督教大會之產物也。赴會諸公。以日本有「神國運動」在祖國有「五運運動」之舉辦。乃於大會會議時。通過此「三運運動」之方案。所謂三運運動者。卽在三年以內。使美洲華僑教會。增加三分之一信徒運動之謂也。在此三年奮進佈道運動期中。一則對內。培養基督徒靈性上之生活。使之深識基督之真理。具有勇敢之精神。努力於建設天國之工作。一則對外。實行宣傳救世之福音。期望在最近之三年中。使華僑基督徒之數目。至低限度增加三分之一。



(一)標語 求主奮興你的教會。先奮興我。

(二)設計 引導民衆至基督之前。亦引導基督至民衆之前。

(三)目的 華僑歸主。

在此三運運動聲中。而大會所決辦之工作。及其促其實現之計畫。共分三組

(一)宗教教育組 專以研究宗教教育問題。使各教會所施之教育。具有基督之精神。培成華僑青年之健全人格爲宗旨。

(二)家庭禮拜組 提倡家庭禮拜。使華僑基督徒之家庭。變爲樂園。形成基督化之家庭。

(三)巡行佈道組 公請佈道大家數名。巡行全美教會。協助舉辦佈道會。奮興會。退修會等事功。以鼓起每教會有奮進之熱誠。以發展天國之事業。

但此種空前之救靈運動。必須全美華僑基督徒之參加。一則須設特別祈禱會。以爲三運運動祈禱。二則須設特別研經班。以引起讀經興趣。三則須設特別佈

道會。以進行宣傳工作。而三運運動組之委員。邀求信徒之試行者。

(一) 每信徒每日必讀聖經祈禱。

(二) 每家庭每日舉行家庭禮拜。

(三) 每信徒每年引導一人歸主。

自大會閉會之日始。至一九三一年末。爲三運運動之準備時期。於明年元月一日(民國二十一年)。爲正式開始出發時期。伏祈美洲華僑之全體基督徒。一致參加。站在同一之戰線上。集中在基督十字架旗之下。接受大元帥主耶穌之動員令。「爾往宣福音於萬民」。奏着「奮勇上……奮勇上……賴耶穌凡事必得勝」的進行曲。共趨同一目標。「使華僑歸主」早日告成。他年齊唱凱旋之歌。榮膺天父。是所厚望焉。

## 三藩市華僑生活

粵聲

美洲三藩市。廼新大陸之金門軍港。太平洋東岸之一大商埠也。凡華僑橫渡太平洋而至美境者。多從此登岸。該埠另設華埠。自爲一區。其風俗習慣。宛如祖國。其建築設備。亦爲華僑居留地之最優者。而西人鼓吹往游金門。亦以華埠爲宣傳之中心。是以恒見西客。聯群結隊。不遠千里。乘車而來。參觀華埠。名曰「進窺東方文化」。計三藩市之華僑。據最近之調查。數約二萬。教會則有浸禮自理會。長老會。網紀慎。聖公會。浸信會。美以美。金巴崙等七公會。另救世軍營一所。天主堂一所。男女青年會各一所。教徒數逾二千。占該埠華僑十分之一。至若華文日報。則有中西。少年。國民。世界。時報。公論等六間。而學校專教授華文者。則如雨後春筍。紛紛開設。如中華。協和。南僑。陽和。浸信。孔教會。聖公會。金巴崙。自理會。天主堂。子壽。黑光等。十餘校。生徒數逾二千。亦占該埠華僑十分之一。而莘莘學子。研究華文爲華僑中最好之現象也。至於會館公所。則林立街中。舉目皆是。而最高之機關。名曰「中華會館」。乃由

六公所組織而成。凡華僑發生糾紛。本公所不能解決者。則由中華會館而解決之。且另設一「和平總會」。爲魯仲連。立一幹事可稱「和事老」。至于各公所之創立。更爲新奇。如劉關張趙爲一公所。譚談許謝又爲一公所。蓋前者是取三國時。劉備。關羽。張飛。趙子龍四人之友誼。而後者。則取各姓均有言字爲旁。亦自成一家也。至若雷方鄺及蔡吳周與陳胡袁。亦分立公所。則記者不得而知矣。然按其立公所之原意。乃因滿清之外交官。不切實保護僑民。是以各姓自行組立公所。以圖自衛之計耳。其餘廣東戲院。則有大舞臺。大中華二所。而公立醫院名曰「東華」。爲美洲華僑之偉大建築物。至若雜碎館。則滿街滿巷。大有隨處就食之便。而醫生唐醫數十。西醫十餘。幾成粥少僧多。醫生多過病人之數。其餘古董舖亦數十間。金業舖亦十餘所。近因工情冷淡。而玩古玩。及戴金器者不多。其生易亦不甚發達矣。而美洲之總領事館。亦設在金門。而學界優秀之份子亦集中于金門。是以三藩市亦名大埠。爲華僑之巨擘。誠不愧也。

## 詩家谷華僑社會給我的印象

冷眼熱腸人

開場話

研究極度發展之大城市生活史。原屬絞瀝腦汁之苦事。而研究美國

大城市——詩家谷

(Chicago)

華僑社會生活史。則更爲絞瀝腦汁之尤者。據近代

著名社會學家言。僉謂不論任何國藉之人。如係隻身冒險飄寄異域。以糊其口者。或多半爲「低能兒」在其祖國競存的社會中。不甚活動。而又不甘落伍。始肯離鄉別井。寄人籬下以謀決「麵包問題」也。愚引此言。純本客觀研究的動機。絕無絲毫輕視我海外僑胞之態度。幸闕者在事實問題上予以相當鑒諒之同情。庶不至引起無意識之誤會也。然其冒險之精神。使余不勝欽佩。余抵美後。關於華僑社會生活。頗注意研究。且蓄志撰「留美外史」一書。冀爲海內外關懷華僑社會問題者。稍效棉薄。學餘工餘之暇。輒竭力採集材料。以助研究。惜海外華僑社會。各方社團。關於精神的數目字之統計表。不特出之籠統。且付缺如。殊感棘手。

加以華僑社會歷史悠久。社團組織份子。品流複雜。欲作縝密的調查。深刻的研究。往往又爲客觀環境所不許。真莫如之何。劉牧師粵聲抵美二年餘。本其向日在滬勸勞主工。改進社會之精神。於金門華僑基督教會中努力奮鬥。期放異彩。熱心同道咸德之。近因事返國。擬在太平洋舟中。編纂旅美華僑教會報告書。携返祖國付印。數月前曾囑余草詩家谷華僑生活史。愚諾謝之以事允久未擬命。殊以爲歉。邇者。復承其殷殷敦促。余碌碌無文。所言不足以增斯刊之重。顧劉牧師之意。不可以虛爰拉雜書之。真有「鷄絲炒麵雜碎一齊來」之感。禍棗殃梨。無當大雅。尙希同道進而教之。

### 神秘的詩家谷

詩家谷爲美國第二大城。又爲全球著名之梁山泊。擁有三百餘萬之人口。工廠林立。濃煙蔽空。軌道密如蛛網。交通便利。市南有世界最大之屠場。每日殺生數爲萬計。文化事業。月異而歲不同。工業之盛。甲於全美。惟治安極劣。盜匪逼人。劫殺淫掠之事。幾無日無之。伊理諾省有法令無論何

人。凡捕獲或殺戮銀行搶犯者。均獎給美金千元。觀此可知伊省匪風之猖獗。初往芝城之遊客。展閱報章。膿血滿紙。鮮有不咋舌者。從唯物學的科學立場言之。詩家谷則爲美國工業及文化之中心點。從唯心的宗教立場言之。詩家谷則又爲驚心動魄之人間活地獄。嗚呼噫嘻。神秘若此。此詩家谷之所以爲詩家谷歟。

#### 五花八門之華僑社會

詩家谷之華僑社會。就地理言。則分散的。就精神

言。則又爲集中的。十餘年前之唐人埠。在吉勒街。Clark St. 今則在廿二街。溫活街。亞珠街。等處地方湫隘穢濕。驟望之。有甚於東倫敦之貧民窟。去城中商業繁盛區域約有六七里之遙。吉勒街密邇。白人挾持經濟壓力。驅逼華人他徙。現存之商店。僅得三隆生隆等雜店而已。碩果僅存。頗能爲華人吐氣(?)也。其餘之華人雜碎館洗衣館。約共八百餘間。則散處市之東西南北。各自爲政。間有老死而不相往來者。更有等業洗衣之老華僑。偏處斗室。終其身未嘗至城中及華人埠者。亦咄咄怪事也。惟彼等雖散居四方。然精神無不集中華埠。現在之新華

埠。社團林立。名目繁多。其著名者。爲中國國民黨中支部。中華商館。寧陽會館。安良工商會。海晏公所。中華基督會。浸會青年團。同源會。致公堂。……等尙有許多小俱樂部。潛伏土庫底者(地牢)。各有其立場背景。分道揚鑣。各適其適。以一區之華埠社團之蓬勃氣象。恍如雨後春筍。孰爲中國人組織力薄弱耶。

文化事業之一班 詩家谷華僑社會之文化事業。尙在幼稚時期。報館有工商日報。甄亮甫君經理之。以營業爲目的。無黨派色彩。次爲三民晨報。爲國民黨之機關報。由三藩市美洲總支部及美中總支部合辦。譚贊君任總理。林屈仲君爲主筆。爲黨宣傳。異常努力。言論精警。內容豐富。篇幅新款。頗得華僑歡迎。亦黨報後起之秀也。學校則有安良學校。隸於安良商會。浸會青年團漢文學校。教員由區光漢牧師兼任之。宗教事業之機關。有中華基督教會。青年會則由謝媛君任義務幹事。會所羅列老年之書報雜誌。儼然一 Reading Room 驟往遊觀。



恍如置身於廣州府學東街之舊書攤也。華僑工商界。有暇輒往閱覽書報。叙談爲樂。談書報之興趣。甚爲濃厚。非三藩市之華人青年會書報室所能望其肩項也。

### 華僑生活之寫真

旅詩城之華僑。大別之有三種。曰商界。業餐館。古玩店及雜貨店者屬之。曰工界。業洗衣館。廚師。及企櫃者屬之。若輩多爲「寡人」。妻子遠居祖國。工餘時憶念其家人。不勝「故園東望路漫漫」之感也。此外尙有工讀生於每週之「禮拜尾」。臨時零售勞力。按日領薪者。亦大不乏人。逢工作之夜。雙手萬能。度其盤底生涯。花利(顧客償給之酒錢)佳。則眉飛色舞。笑容可掬矣。計劃工餘之娛樂。消遣。花利少則垂頭喪氣。鬱鬱寡歡。自嘆命途多舛矣。彼等學而優則工。工而優則學。因與西洋所謂交際之花。不時接觸。性趣感覺。特別銳敏。且素乏宗教修養生活。人生觀遂往往發生劇變。其活動範圍。要不能逃出飲食男女圈子之外。入息豐裕時。非讀夜學 Evening School(跳舞夜校之別名)以欣賞狂歡浪躍之肉感生活。則花天酒地而報國仇矣。因南詩家谷爲西式秦

樓楚館之地。粉白黛綠者。列屋而閒居。往治遊者。常美其名曰報仇。亦諛而虐矣。業洗衣者。以搵錢太苦。又不能說流利之英語。被惡社會誘惑之機會較少。故「好者」特多每週禮拜日時。往就近之禮拜堂隨「先生婆」（即女英文教員）習英文。聽聖道。以謀身靈之安息。然亦間有出禮拜堂後即赴唐人街賭博。或往南詩家谷治遊者。此則蛇入竹筒。曲性猶在。殊爲可惜也。

本地老西的問題 所謂本地老西者。即海外土生子之別名也。照美國法律。凡在美國出世者。皆算爲美國之公民。一般在海外生長之華僑子弟。因其所處之環境。及所受之教育。缺乏國性之陶冶。多於數典忘祖。「不知有漢遑論魏晉。」不勝喟歎。然若輩因白人輕視有色種人之關係。華人士生雖畢業於中大學。飽受美國教育之訓練。結果仍不能踏入美國人之社會中。謀一噉麵包之地位。仍被逼在僧多粥少之唐人埠中討生活。彼等飽受刺激。對祖國又不禁油然而生縈戀之情。此胡適博士之所以有「海外土生子。生不識故里。終有故鄉情。其理亦如此」

之吟詠也。然回顧故鄉。又何如者。諸大祖國。天災人禍。內憂外患。叢此一時。無量數學驗豐富之人。亦大賦其閒。海外土生青年。平素不諳祖國語言文字及社會之習俗。遽爾回國謀生。焉有活動之可能。歲月蹉跎。由失望而絕望。迫得重行返美。再嘗盤底生涯。噫。彼等在美國既不受歡迎。在祖國又少人注意。終在此雙層被棄下掙扎謀生。其精神痛苦。爲何如耶。此一問題也。爲將來華僑社會一極嚴重之問題。不容吾人絲毫忽視者。甚望愛國僑胞。苦心焦思。爲若輩早謀一安全出路也。

暫告一小結束 以上所言。不過就觀察感觸所及者。畧言之耳。詩家谷華

僑社會之問題。亟待解決者。所在尙多。尙望僑胞隨時提出討論。作實際的研究。以謀改進。豈惟華僑社會之幸。抑亦國家前途之幸也。

## 美國加省羅生華僑生活狀況

方復興

吾僑旅居斯土。約有七十餘年之歷史。始初到者。大都操建築鐵路工作。或業農務。洗衣。厨工等。餘則自設商號。運辦祖國貨品以方便僑梓而已。吾人在此商場猛進突飛之羅生。雖有用武之地。而不能長足高飛。與外人爭雄長者。其最大缺點。則缺乏組織能力也。考之日人。在三十年前。全羅生埠未有一商店。今則漁業農業之權。已操在日人之手。餘如旅館雜碎餐館等。日新月盛。其小營生如瓜菜菓子攤。剪髮店等。散佈全埠。觸目皆是。其尤發達則日本漆器古玩絲髮店。零沽發行。在商場繁盛之區。如布律威街。羅生街。已有十餘商店。而我華僑則無一焉。輿言及此。吾僑商業知識非不如人。其退落原因。是缺乏組織能力。尤其是缺乏有統系之組織也。故吾人此後。當注意此點。大加改良。方有立足發展之希望。否則暮氣沉沉。恐在淘汰之列。商界君子。幸祈留意及之。

至於工務。近亦大有變遷。曩者華工之忍苦耐勞。久爲西人所倚重。他不具論。如厨工一門。素爲殷富者所爭僱。在二三十年前之老厨工。服務忠誠。麵食

精美。盤頭新奇。悅目適口。確爲東主所樂用。有僱用至二三十年者。待遇如同家人。每見報載有老殷富之東主棄世。嘗將其一部分之遺金。囑送交所僱用之華厨者。其服務忠誠。忍耐勞苦。令人念念不忘。於此可知。惟是近今青年。大都鄙屑業此。以爲此乃羸賤之工。平日已嬌生慣養。失却忍苦耐勞之眞精神。借此獨具特長之華厨。因是衣鉢失傳。愈趨而愈下。雖有公立之厨工學校。但吾華厨之烹調秘訣。非在此等公立學校可以得之。故吾謂衣鉢失傳也。餘如農務以及雜工。已爲墨人菲人所攙奪。失業者日多一日。大有長安不可以久居之歎。吾僑工商之狀況如此。其日常之生活可知。今謹將調查略述於左。

洗衣館二百餘間

上埠商號百餘間

九街商號四十餘間

雜碎餐館二十餘間

草藥醫館十八間

牛肉店十一間

瓜菜菓子攤十餘間

古玩盜器店十間

住家約五百餘

男女幼童約共一千一百

## 宗教團體

長老會

美以美會

綱紀慎會

兄弟會書館

福音書館

婦女傳道會

## 社會團體

中華會館

中華學校二間

國民黨二間

同源會

台山甯陽會館

甯僑公會

岡州保安堂

街市商會

國民俱樂部

閑閑俱樂部

聯安俱樂部

國聲遊藝社

學生會 華僑青年學生會

致公堂

秉公堂

合勝堂

瑞端堂

## 姓氏團體

黃雲山公所 親義公所

篤親公所

李氏公所

溯源堂

余武溪房

## 砵崙華僑狀況

李劍

砵崙是阿利根省最大的市場。鄉間和城中的彩色都有。城內的商場區域。不是集中于一隅。商店因此散布于砵崙城全境。砵崙城建設在維廉呢河兩岸。上接

省內一帶小川。下通哥崙比亞大河可達太平洋沿岸諸港。但砵崙至今仍然是一個土產的大商埠。不能和那頭等的商埠爭雄。因爲在阿利根省之北有華盛頓省。這省之北有舍路大商埠。在阿利根之南有加緯寬省。該省中部有三藩市大商埠。而且砵崙是河內的商埠。洋面的大汽船。來往未免不覺著有些不便。因此之故砵崙始終僅能以土產大集場之名自居罷。

砵崙既歷數十年之久。不能達到大商埠的盛名。棲居于其間的中國人。大多數務農和粗工爲業。少有經商。在砵崙常居的西人。多是農民。衣食起居。趨于樸儉。家中用人。其數很少。況且近十餘年來。開闢的工作。日形減少。日常的粗工。也爲歐州進境的下等工人佔奪。因此砵崙華僑的生計。日形虧拙。在夏秋兩季之間。華人或往魚濕作工。或往田園中幫忙收割。冬春兩季。多渡遊民之生活。或插身于賭場爲生。甚爲可惜也。

前二十年間。居留砵崙的華人。約有萬餘。其時華人基督教會。共有六間。

但目下僅有長老會具有完全教會之工作耳。近日砵崙華僑之人數。不過千餘。散居全埠。在城內之商場區域中。有兩華商埠。一在式街南。一在四街北。前者稱爲新埠。後者稱爲舊埠。華埠外有正式商店數間。多是教會內兄弟爲店主。在新舊華埠之商店。共有百餘間。其具有正當商店之資格者。僅有雜貨商店而已耳。

砵崙的土生華僑狀況。和別處的美洲華僑狀況有些不同。(一)這處的華僑散居于美人住宅區域很多。因此脫離中國文化較遠。而飽受美化較深。崇拜西人的氣味較濃。(二)砵崙前二十年。雖有華人教會六所。但未有一教會置有實業。爲教會建築恆久之基址。教會雖有華人牧師。少有完全施行其職權。每逢特別喜事。多借西人教會。請西人牧師主持。甚至入教施水禮。結婚禮喪禮之權。幾無一不爲西人牧師施行。這種趨勢。久習成風。事主更以西人主理之爲榮幸也。

自一九二四年華人來美之新例實行。居美之華人日減。入教會的人。也因此日少。老年的教友。或富足榮旋。或因年邁辭世。至于青年的教友。或因職業。



或因謀生。遷居他地。華僑教會的工作。從此退步。有一日千丈之勢。照目下之情境推察。砵崙華僑的狀況。不甚樂觀；或在二三十年間。爲時勢催迫。先後歸國。尋覓工作。美洲華僑基督教會的工作。除却宣傳主道之外。還有造就華僑歸國之職務自居。庶幾能幫忙產生于異地的華僑子弟。準備有歸國謀生之本能也。

## 加屬華僑生活概況

林楚珩

旅加華僑有四萬餘。林林總總。其種類至繁。概別之可分爲四種。一曰商人。二曰勞工。三曰遊民。四曰土生。四者之中。流品複雜。智愚賢不肖。各有不齊。然而從事實論之。亦頗能窺其真相。其一商人。旅加華商。多由勞工而來。有等乘一時之良機。買賣地皮以致富。有等由僥倖之途大發橫財。一躍而爲面團團之富家翁。此類頗屬多數。日久遂成一資本階級。且經營此項生涯。獲利最易。故雖手握重資。亦間有不願從大商業上謀發展。此亦無怪其然。因其由工而商

。對於世界大商業之學識。未得經驗也。但于公益慈善事業。亦有大解金囊。慷慨樂助。然每誤用其金錢。未得實効。頗爲可惜。若對於祖國政治。多取不干預主義。故十數年來。政局混沌。此間華商未有濃厚之興趣。爲正確之表示協助。不禁爲之惋惜也。而華商尙有一種不長之習慣。明知商店之佈置未臻完善。而不肯改良。明知商品之惡劣。而偏要購辦。且缺乏團結力。以雲城都滿四埠之大。業商者不下二千人。從未聞有真正之商會設立。故對於華商自身和害。孰者當興孰者當革。亦未研究。每每外侮之來。而無強固之抵抗力。是故旅加華僑商業。不甚發展也。其二曰勞工。旅加華工。以業樹業衣兩行爲多。其餘各車路。板廠縫衣。伐樹。業農等「業農者多批田地自耕。」無甚大規模。故亦並入勞工類。然而勞工界亦缺乏團結力。無勞工團體之組織。昔年雲哥華埠都郎杜兩華人工會成立。不過爲鋸木瓦同業及介紹職業而設。現今則無存在。誠爲可惜。然華工之中又分爲兩派。一守舊派。一維新派。而守舊派多勤勞積儉。不問他事。故社會國

家事情如何持不管主義。其思想不出買田建屋。娶媳嫁女。遺金子孫。其他則置諸腦後矣。維新派。本有持重自居。向上志趣。實是求事者固不乏人。但浮躁囂張者亦有因涵養未到。見識短淺。主張急進。故每有僨事之虞。惟對於國家事情多屬熱心。真是非亦頗能辨別。然其進銳者其退速。辦事稍感困難。便爾心灰意冷。職此之故華工之在加拿大者。人雖有數萬。並無一致團結之能力。是故不但不能發展各種工藝。且坐視加人排斥。亦無能與之抵抗也。際此苛例頻生。變本加厲。凡我華工。若不固結團體。聯同抵抗。想二三十年後。而加拿大亦無華工足跡也。可不慎哉。可不慎哉。其三曰遊民。此輩非工非商。其生活全靠不正當之營業。分社會之利。召加人之侮。貽我華僑之羞者。皆此輩也。此輩固無國家社會之觀念。卽自身與家庭。亦大半置諸度外。日在紙迷金醉之中。雖天翻地覆。他亦全不理會。奉「今朝有酒今朝醉」爲金科玉律。以終其身焉。其四曰土生。多爲華商子女。間或藉父兄之福蔭席豐履厚。驕傲之氣。咄咄逼人。沾染西化甚

深。存祖國禮教觀念者甚小。曩者無甚團結力。近爲遠境所逼。雲域兩埠已有同源會之設立。但僅屬雛形。未能與美國同源會比美。近年對於外侮之來。亦肯與華僑合作。若更灌以祖國文化。使其愛國油然而生。自可爲中國之良好國民也。然而旅加華僑雖有四萬之衆。惟團結力甚薄弱。雲域滿諸埠。雖有中華會館成立。但辦事缺乏團結。無甚可觀。現在加人排華。無微不至。華僑前途極爲可慮。我華僑如何善其後以圖挽救乎。

## 美洲之中西日報

美洲之有中西日報。始于一九〇〇年二月十六日。行將三十有二秋。不特爲中國海外華文日報之先導。更爲中國海外華文日報出紙之最多。溯其起點。原在羅省忌利埠。初名華美新報。每禮拜六出版一冊。一八九八年。由伍盤照牧師所手創。是時伍牧師爲該埠華人長老會教堂主任。伍君子衍爲該會華文學校教員。

一日伍牧向伍君言曰。一日之勞足於一日。吾人謀道。原無衣食之足慮。惟家  
數口。待哺嗷嗷。傳道月薪四十金。僅足餬口。自一九一六年紐約總會。改組章  
程。將各埠華人教堂。除三藩市外。該歸常市教會管理。本市西人教會聘用牧師  
年薪二千元。已自顧不暇。去年吾僅得十個月薪金。已入不敷出。今年薪金若干  
。尚在不可知之列。伍君曰。吾聞獲架牧師與你同在山丁舍路務大學神道科畢  
業。爾且列前茅。何以當市教會支給獲架薪金如是之厚。支給爾薪金如是之薄耶  
。伍牧曰請毋多言。無論薪金厚薄。我肯接任。當以爲足。至謂有分厚薄。此係  
美人之財。美人用我。將來華人教會自立。轉用美人。亦可由我華人支給薪金  
。可厚可薄耳。惟本市教會年給薪金不足四百八十元。准我將欠薪兩月時間。自  
營工業。吾擬開教會週刊。附印廣告。藉君爲華文助理。或可獲回些費。補給家  
用。伍君曰。教會週刊。購閱者僅爲教會中人。銷流未免欠廣。不如發刊新報。  
新聞欄則多刊時事。讀者必恐後而爭先。論說內則寓有傳道本旨。閱者自默化士

無形。似較教會週刊。收效尤大。伍博士卽然其說。惟二人尙乏報務經驗。因往日人所開之羅府新報。願留而受業于門。歷時兩月。俱屬有工無薪。惟執字砌格。管機排印。俱已親歷做過。頗告熟手。可以自行創作。但資本無着。巧婦亦難爲無米炊。旋得黃廷熠伍翕譚和順劉希煜等君。慨然借助。遂購鉛字。置機器。不數月而週刊於是出世。名爲華美新報。以伍君子衍爲主筆。伍君時雨爲印刷伍博士自爲總理。兼爲譯員。招登廣告。果然一紙風行。不徑而走。一八九九年三藩市僑商謝材彥劉希煜君等。獻議擴大規模。請集公司。加增資本共六千元。將華美新報鉛字機件。遷出三藩市。一九〇〇年春。改爲中西日報。股東雖非盡屬本教會人。歷年受職者已多爲教會人。認真辦理。生意蒸蒸日上。聞每股本百元。已領回年息及純利一千八百餘元。尙有輪奐之報館樓宇一座。印字機器多副。所值不貲。開山人伍博士。本年四月雖已魂歸天國。所遺手澤尙存。仍藉有同勞料理。該報館雖非純粹教會機關。惟歷年當事者具有宣傳主道之責任。與教會息

息相通。是亦教會中人之一種宣傳事業也。